MEDISANA®

GlucoDock®

DE Blutzucker-Messmodul
Gebrauchsanweisung Bitte sorgfältig lesen!

GB Blood Glucose Module
Instruction Manual Please read carefully!

FR Module de mesure de glycémie
Mode d'emploi A lire attentivement s.v.p.!

IT Modulo di misurazione della glicemia
Istruzioni per l´uso Da leggere con attenzione!

ES Módulo de medición del nivel de glucosa en sangre
Instrucciones de manejo ¡Por favor lea con cuidado!

NL Bloedglucose-meetmodule
Gebruiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!

Art. 79306

CE 0483

3 YEARS WARRANTY

acc. to the requirements MDD 93/42 Medical Device Directive

DE Gebrauchsanweisung

Beschreibung des Systems ..... *2 DE*
Inhaltsverzeichnis ..... *3 DE*
1 Zeichenerklärung ..... *5 DE*
2 Sicherheitshinweise ..... *7 DE*
3 Wissenswertes ..... *16 DE*
4 Inbetriebnahme ..... *19 DE*
5 Anwendung ..... *23 DE*
6 Verschiedenes ..... *50 DE*
7 Garantie ..... *55 DE*

GB Instruction Manual

Description of the system ..... *2 GB*
Contents ..... *3 GB*
1 Explanation of symbols ..... *5 GB*
2 Safety Information ..... *7 GB*
3 Useful Informations ..... *16 GB*
4 Getting started ..... *19 GB*
5 Operation ..... *23 GB*
6 Miscellaneous ..... *50 GB*
7 Warranty ..... *55 GB*

FR Mode d'emploi

Description du système ..... *2 FR*
Sommaire ..... *3 FR*
1 Légende ..... *5 FR*
2 Consignes de sécurité ..... *7 FR*
3 Informations utiles ..... *16 FR*
4 Mise en service ..... *19 FR*
5 Application ..... *23 FR*
6 Divers ..... *50 FR*
7 Garantie ..... *55 FR*

IT Istruzioni per l'uso

Descrizione del sistema ..... *2 IT*
Indice ..... *3 IT*
1 Spiegazione dei simboli ..... *5 IT*
2 Norme di sicurezza ..... *7 IT*
3 Informazioni interessanti .... *16 IT*
4 Messa in funzione ..... *19 IT*
5 Modalità d'impiego ..... *23 IT*
6 Varie ..... *50 IT*
7 Garanzia ..... *55 IT*

ES Instrucciones de manejo

Descripción del sistema ..... *2 ES*
Índice ..... *3 ES*
1 Leyenda ..... *5 ES*
2 Indicaciones de seguridad .... *7 ES*
3 Informaciones interesantes .. *16 ES*
4 Puesta en funcionamiento .. *19 ES*
5 Aplicación ..... *23 ES*
6 Generalidades ..... *50 ES*
7 Garantía ..... *55 ES*

NL Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van het systeem .... *2 NL*
Inhoudsopgave ..... *3 NL*
1 Verklaring van de symbolen . *5 NL*
2 Veiligheidsmaatregelen ..... *7 NL*
3 Wetenswaardigheden ..... *16 NL*
4 Ingebruikname ..... *19 NL*
5 Het Gebruik ..... *23 NL*
6 Diversen ..... *50 NL*
7 Garantie ..... *55 NL*

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

GlucoDock® auf einen Blick
Vue d'ensemble de GlucoDock®
GlucoDock® de un vistazo
GlucoDock® at a glance
Breve panoramica di GlucoDock®
GlucoDock® in een oogopslag

1. Anschluss-Öffnung Ihres iPod touch/ iPhone/ iPad
2. Geräte-Anschluss Ihres GlucoDock Moduls
3. GlucoDock Blutzucker-Messmodul
4. Einführschlitz für Teststreifen
5. Teststreifen Oberseite
6. Teststreifen Unterseite
7. Kontakt-Elektrode
8. in Pfeilrichtung einführen
9. Griff/Haltebereich
10. Reaktionszelle
11. Blutaufnahme-Bereich (absorbierender Spalt/Kapillare)
12. Stechhilfe-Spanner
13. Stechhilfe
14. Schieber für Lanzettenauswurf (Rückseite)
15. Auslöse-Taste
16. Schutzkappe (zusammen mit 17 abnehmbar) kann durch AST-Kappe ersetzt werden
17. Kappenende (justierbar)

Beschreibung des Systems 2

Inhaltsverzeichnis 3

1 Zeichenerklärung 5

2 Sicherheitshinweise

2.1 Was Sie unbedingt beachten müssen 7
2.2 Hinweise für Ihre Gesundheit 9
2.3 Hinweise für die Verwendung der Blutzucker-Teststreifen 12
2.4 Hinweise für die Verwendung der Kontrolllösung 14
2.5 Hinweise zur Software 15

3 Wissenswertes

3.1 Lieferumfang und Verpackung 16
3.2 Besonderheiten des MEDISANA GlucoDock® ... 17

4 Inbetriebnahme

4.1 Installation der Software VitaDock® (App) 19
4.2 Einstellungen 20

5 Anwendung

5.1 Anwendung der Kontrolllösung 23
5.1.1 Warum muss ein Test mit Kontrolllösung durchgeführt werden? 23
5.1.2 Test mit Kontrolllösung durchführen 23
5.1.3 Testergebnis mit Kontrolllösung auswerten 26
5.2 Blutzuckertest vorbereiten und durchführen ... 28
5.2.1 Verwenden der Stechhilfe 28
5.2.2 Einsetzen der Lanzette in die Stechhilfe 28

5.2.3 Blutzuckerwert mit Blut der Fingerbeere bestimmen 31
5.2.4 Eingabe von Kohlehydratmenge und Insulinmenge 35
5.2.5 Verwendung der AST-Kappe 36
5.2.6 Verwendung der Alkoholpads 38
5.2.7 Blutzuckerwert mit Blut vom Unterarm bestimmen 39
5.2.8 Entsorgen der Lanzetten 40
5.2.9 Auswertung eines Testergebnisses 41
5.2.10 Außergewöhnliche Testergebnisse 41
5.2.11 Symptome hohen oder niedrigen Blutzuckers .. 42
5.2.12 Vergleichbarkeit von Testergebnis mit Laborergebnis 43
5.2.13 Aufrufen von Testergebnissen 44
5.2.14 Blutzuckerdaten-Export 47
5.2.15 Hinzufügen weiterer Benutzerprofile 48
5.2.16 Löschen von Benutzerprofilen 49

6 Verschiedenes

6.1 Fehleranzeigen 50
6.2 Reinigung und Pflege 51
6.3 Richtlinien/Normen 52
6.4 Hinweise zur Entsorgung 53
6.5 Zubehör 53
6.6 Technische Daten 54

7 Garantie

7.1 Garantie- und Reparaturbedingungen 55

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT-Nummer

Produkt-Nummer

Serien-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

IVD

Medizinisches In-vitro-Diagnose Gerät (nur zur äußeren Anwendung)

CE

Dieses Blutzuckermesssystem entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinie 98/79 für In-vitro-Diagnostik Geräte und ist mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0483“ versehen.

Biogefährdung

nur für den Einmalgebrauch

Verfallsdatum

Lagertemperaturbereich

STERILE R

Sterilisation durch Bestrahlung (Lanzetten)

Inhalt ausreichend für <n> Tests

CONTROL

Kontrolllösung

vor Sonnenlicht schützen

vor Nässe schützen

WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das System einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Sicherheitshinweise

2.1 Was Sie unbedingt beachten müssen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das System ist zur Messung des Zuckergehalts im Blut an der Fingerbeere, alternativ am Handballen oder Unterarm bei Erwachsenen bestimmt.
- Es ist in Kombination mit Apple (iOS 3.0 oder höher) Geräten (iPhone 3G, 3GS, 4G / iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation / iPad, iPad2) zu nutzen.

Gegenanzeige

- Das System ist nicht zur Blutzuckermessung an Kindern unter 12 Jahren geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Es ist nicht zur Feststellung von Diabetes und zur Blutzuckerbestimmung Neugeborener geeignet.

- Das GlucoDock Blutzuckermesssystem misst wahlweise in mg/dL oder mmol/L .
- Benutzen Sie das System nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör (Teststreifen, Lanzetten, Kontrolllösung) zusammen mit dem Modul verwendet werden.
- Dieses System ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Testen Sie keine schwerkranken Patienten mit diesem Blutzuckmessgerät.
- Betreiben Sie das System nicht in der Nähe von starken Sendern wie z.B. Mikro- und Kurzwellen-Geräten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Schützen Sie das Modul vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Modul nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Halten Sie das Modul stets sauber und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Schützen Sie das Modul vor direkter Sonneneinstrahlung, um seine Lebensdauer zu verlängern.

- Bewahren Sie das Modul und die Teststreifen nicht in einem Fahrzeug, Badezimmer oder Kühlschrank auf.
- Beachten Sie, dass die Betriebsbedingungen zwischen 10 °C und 40 °C und Lagerbedingungen zwischen 2 °C und 30 °C bei max. 90 % rel. Luftfeuchtigkeit eingehalten werden.
- Extrem hohe Luftfeuchtigkeit kann die Testergebnisse beeinflussen. Eine relative Luftfeuchtigkeit von mehr als 90 % kann falsche Ergebnisse verursachen.
- Für Höhen über 3000 m ist das Gerät nicht geeignet.
- Bewahren Sie das Modul, die Teststreifen, Lanzetten und die Stechhilfe unzugänglich für Kinder und Haustiere auf.

2.2 Hinweise für Ihre Gesundheit

Dieses Blutzucker-Testsystem ist für die aktive Blutzuckerkontrolle von Personen im Privatbereich bestimmt. Die Messung mit einem Blutzucker-Testsystem zur Eigenanwendung ersetzt keine professionelle Laboruntersuchung.

Ändern Sie aufgrund Ihrer Blutzuckermesswerte keine Therapiemaßnahmen, ohne mit Ihrem Arzt darüber gesprochen zu haben.

- Das Messsystem ist nur für die äußere Anwendung (in vitro) bestimmt.
- Verwenden Sie zum Test nur frisches, kapillares Vollblut von der Fingerkuppe.
- Ihr System benötigt nur einen kleinen Blutstropfen, um einen Test durchzuführen. Sie können ihn von einer Fingerbeere gewinnen. Verwenden Sie für jeden Test eine andere Stelle. Wiederholte Einstiche in die selbe Stelle können Entzündungen und Gefühllosigkeit hervorrufen.
- Messergebnisse, die unter 60 mg/dL (3,3 mmol/L) liegen, sind ein Anzeichen für „Hypoglykämie", zu niedrigen Blutzuckerspiegel. Liegen die Messwerte über 240 mg/dL (13,3 mmol/L), können Symptome

von zu hohem Blutzuckerspiegel („Hyperglykämie") auftreten. Suchen Sie Ihren Arzt auf, wenn Ihre Messwerte regelmäßig außerhalb dieser Grenzwerte liegen.
- Wassermangel oder großer Flüssigkeitsverlust (z.B. durch Schwitzen, häufiges Wasserlassen), niedriger Blutdruck, Schock oder hyperosmolares hyperglykämisches nichtketotisches Koma (HHNKC), können falsche Messwerte verursachen. Wenn die Vermutung besteht, dass Sie unter Dehydration, also Flüssigkeitsmangel leiden, suchen Sie schnellstmöglich einen Arzt auf!
- Ein erhöhtes Niveau von Acetaminophen, Harnsäure, Gentisinsäure, L-Dopa, Dopamine, Ascorbinsäure und Methydopa kann die Messwerte beinflussen.
- Bei Patienten, die sich einer Sauerstofftherapie unterziehen, können sich falsche Messerte ergeben.
- Ist Ihr Anteil an roten Blutkörperchen (Hematokritwert) sehr hoch (über 55 %) oder sehr niedrig (unter 30 %), kann dies Ihre Messergebnisse verfälschen.
- Lipämische Effekte: Cholesterinwerte bis zu 500 mg/dL und Bluttriglyceride bis zu 3000 mg/dL beeinflussen die Messwerte nicht. Messungen bei höheren Werten können den Blutzuckerwert aber beeinflussen und sind daher nicht zu empfehlen.
- Wenn Sie alle Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung beachtet haben und dennoch Symptome auftreten, die nicht mit Ihrem Blutzuckerspiegel oder Ihrem Blutdruck in Verbindung stehen, suchen Sie Ihren Arzt auf.
- Für zusätzliche Hinweise zu Ihrer Gesundheit lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung der Teststreifen.

WARNUNG
vor möglicher Ansteckungsgefahr

- **Gebrauchte Teststreifen und Lanzetten werden als gefährlicher, biologisch nicht**

WARNUNG *(Fortsetzung)*
vor möglicher Ansteckungsgefahr

abbaubarer Abfall betrachtet.
Ihre Entsorgung sollte unter der Berücksichtigung erfolgen, dass bei mangelnder Sorgfalt Infektionen übertragen werden könnten. Befragen Sie ggf. Ihren örtlichen Entsogungsbetrieb, Ihren Arzt oder Ihre Apotheke.

- **Entsorgen Sie den benutzten Teststreifen und die Lanzette sorgfältig. Wenn Sie die gebrauchten Teile mit dem Restmüll entsorgen, verpacken Sie diese vorher nach Möglichkeit so, dass eine Verletzung und/ oder eine Infizierung anderer Personen ausgeschlossen ist.**
- **Medizinisches Personal sowie andere, die dieses System an mehreren Patienten nutzen, sollten sich bewusst sein, dass alle Produkte oder Gegenstände, die mit menschlichem Blut in Kontakt gelangen, auch nach der Reinigung so behandelt werden sollten, als ob sie Virenerkrankungen übertragen könnten.**
- **Benutzen Sie eine Lanzette oder die Stechhilfe nie gemeinsam mit anderen Personen.**
- **Verwenden Sie für jeden Test eine neue sterile Lanzette und einen neuen Teststreifen.**
- **Lanzetten und Teststreifen sind für den Einmalgebrauch bestimmt.**
- **Verhindern Sie, dass Handlotion, Öle oder Schmutz in oder auf Lanzette, Stechhilfe und Teststreifen gelangen.**

2.3 Hinweise für die Verwendung der GlucoDock Blutzucker-Teststreifen

- **GlucoDock** Teststreifen nur zusammen mit dem **GlucoDock** Blutzucker-Messmodul verwenden.
- Bewahren Sie die Teststreifen in ihrem Original-Behälter auf.
- Um Verunreinigungen zu vermeiden, berühren Sie die Teststreifen nur mit sauberen, trockenen Händen. Fassen Sie die Streifen beim Entnehmen aus dem Behälter und Einführen in das Messmodul nach Möglichkeit nur am Griff (Halte-Bereich) an.
- Schließen Sie den Behälter gleich wieder, nachdem Sie einen Teststreifen entnommen haben. So bleiben die Teststreifen trocken und staubfrei.
- **Bringen Sie den Teststreifen innerhalb von drei Minuten zum Einsatz, nachdem Sie ihn aus dem Behälter genommen haben.**
- Der Teststreifen ist nur für einmaligen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie ihn nicht wieder.
- Schreiben Sie das Öffnungsdatum auf das Etikett des Behälters wenn Sie ihn das erste Mal öffnen. Beachten Sie das Verfallsdatum. Die Teststreifen bleiben von der Öffnung des Behälters an ca. drei Monate oder bis zum Verfallsdatum verwendbar, je nach dem, was zuerst zutrifft.
- Verwenden Sie keine Teststreifen, deren Verfallsdatum bereits überschritten wurde, da dies das Messergebnis verfälscht. Das Verfallsdatum finden Sie auf den Behälter gedruckt.

- Bewahren Sie die Teststreifen an einem kühlen und trockenen Ort, jedoch nicht im Kühlschrank, auf.
- Bewahren Sie die Teststreifen zwischen 2 °C und 30 °C (35.6 °F - 86 °F) auf. Frieren Sie die Teststreifen nicht ein.
- Schützen Sie die Streifen vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bringen Sie kein Blut oder Kontrolllösung auf den Teststreifen, bevor dieser ins Messmodul eingeführt worden ist.
- Fügen Sie nur Blutproben oder die beigefügte Kontrolllösung in den Spalt des Teststreifens. Das Auftragen anderer Substanzen führt zu ungenauen oder falschen Messwerten.
- Die Teststreifen dürfen nicht verbogen, zerschnitten oder sonstwie verändert werden.
- Halten Sie den Behälter mit den Teststreifen von Kindern fern! Durch die Verschlusskappe besteht Erstickungsgefahr. Außerdem enthält die Verschlusskappe austrocknende Wirkstoffe, die schädlich wirken können, wenn sie eingeatmet oder verschluckt werden. Haut- und Augenirritationen können die Folge sein.

2.4 Hinweise für die Verwendung der Kontrolllösung

- Benutzen Sie nur die **MEDISANA** Kontrolllösung.
- GlucoDock Teststreifen nur mit der MEDISANA Kontrolllösung verwenden.
- Schreiben Sie das Öffnungsdatum auf das Etikett des Behälters. Die Kontrolllösung bleibt von der Öffnung des Behälters an ca. drei Monate oder bis zum Verfallsdatum verwendbar, je nach dem, was zuerst zutrifft.
- Verwenden Sie Kontrolllösung nicht über das Verfallsdatum hinaus.
- Die Umgebungstemperatur bei Gebrauch der Kontrolllösung darf zwischen 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) liegen.
- Die maximalen Temperaturwerte für Aufbewahrung und Transport der Kontrolllösung liegen zwischen 2 °C und 30 °C (35,6 °F – 86 °F). Bewahren Sie die Lösung nicht im Kühlschrank auf und frieren Sie sie nicht ein.
- Schütteln Sie die Flasche mit der Testlösung gut, bevor Sie sie öffnen. Wischen Sie den ersten Tropfen ab und verwenden Sie den zweiten, um eine gute Probe für genaue Messergebnisse zu erhalten.
- Damit die Kontrolllösung nicht verunreinigt wird, wischen Sie Lösungsreste mit einem sauberen Tuch von der Spitze des Behälters, bevor Sie diesen wieder verschließen.
- Die Kontrolllösung kann auf Kleidung Flecken verursachen. Waschen Sie ggf. die verunreinigten Textilien mit Wasser und Seife aus.
- Überschüssige Kontrolllösung nicht zurück in den Behälter geben.
- Schließen Sie den Behälter nach jedem Gebrauch sorgfältig.

2.5 Hinweise zur Software

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Apple Gerät mit dem neuesten Betriebssystem arbeitet. Hinweise zu Software-Updates finden Sie in Ihrer Apple Geräte-Gebrauchsanweisung.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre VitaDock Software (App) regelmäßig aktualisiert wird. Hinweise zu Updates von Apps finden Sie in Ihrer Apple Geräte-Gebrauchsanweisung.
- Nutzer sollten eine Code-Sperre in den Geräteeinstellungen setzen und Ihr Benutzerprofil in VitaDock durch ein Passwort schützen.
- Die App zeigt ein Fenster mit einer Warnung, falls Sie Einstellungen verändert haben. Bevor die Änderungen wirksam werden, muss der Warnhinweis bestätigt werden.
- Zur korrekten Funktion ist es erforderlich, dass das Apple Gerät ausreichend geladen ist. Nutzer sollten ein Netzteil bzw. eine Lademöglichkeit zur Verfügung haben.
- Stellen Sie sicher, dass stets genügend Speicherkapazität zur Sicherung der Messdaten auf Ihrem Apple Gerät zur Verfügung steht.
- Wenn Sie während einer Messung einen Anruf oder eine SMS erhalten oder selbst tätigen, so wird aus Sicherheitsgründen die Messung abgebrochen. Wenn Sie den Abbruch Ihrer Messung verhindern wollen, empfehlen wir Ihnen, Ihr iPhone in den Flugmodus zu schalten.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit dem **GlucoDock** Blutzucker-Messsystem haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Erleben Sie Diabetes-Management in einer neuen Dimension. Messen Sie Ihren Blutzucker ganz flexibel und überall mit Ihrem iPod touch, iPhone oder iPad.
Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **GlucoDock** Blutzucker-Messsystem haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

3.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **GlucoDock** Blutzucker-Messmodul
- 1 Transporttasche
- 1 verstellbare **MEDISANA** Stechhilfe
- 1 AST-Kappe
- 10 **GlucoDock** Teststreifen
- 10 **GlucoDock** Lanzetten
- 1 **MEDISANA** Kontrolllösung
- 1 Gebrauchsanleitung
- 5 Alkoholpads

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen.
Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Besonderheiten des MEDISANA Blutzucker-Messsystems GlucoDock

Ihren Blutzuckergehalt regelmäßig zu messen, kann Ihnen bei der Behandlung Ihres Diabetes eine große Hilfe sein. Dieses Blutzucker-Messsystem wurde so gestaltet, dass Sie es einfach, regelmäßig und überall benutzen können. Die Stechhilfe lässt sich individuell auf die Empfindlichkeit Ihrer Haut einstellen.

Besprechen Sie Testergebnisse und Behandlung immer mit Ihrem Arzt. Das Messsystem ist für die aktive Blutzuckerkontrolle von Personen zur Eigenanwendung bestimmt. Es ist nicht zur Feststellung von Diabetes und zur Blutzuckerbestimmung von Neugeborenen geeignet.

Ihr Blutzucker-Messsystem **GlucoDock** von **MEDISANA** besteht aus sechs Hauptkomponenten: dem Blutzucker-Messmodul, der Stechhilfe, den Lanzetten, den Teststreifen, der Kontrolllösung und der VitaDock Software (App). Diese Komponenten sind speziell aufeinander abgestimmt und auf ihre Qualität getestet, damit genaue Testergebnisse gewährleistet sind.

Benutzen Sie nur für Ihr **GlucoDock** Blutzucker-Messmodul zugelassene Teststreifen, Lanzetten und Kontrolllösung.

Nur die korrekte Anwendung des Systems kann genaue Testergebnisse garantieren. Verwenden Sie zum Test nur frisches, kapillares Vollblut, möglichst von der Fingerbeere, alternativ vom Handballen oder Unterarm. Das Modul misst den Blutzucker mit sehr hoher Genauigkeit.

Mit der VitaDock Software (App) werden die vom **GlucoDock** Modul erzeugten Daten in das angeschlossene Apple Gerät übertragen.
Die VitaDock App ermöglicht es dem Nutzer die Messdaten zu speichern, darzustellen und zu analysieren. Ferner können die Messdaten per E-Mail an andere Personen übermittelt werden.

Durch die App werden keine Diagnosen oder Therapieempfehlungen gegeben!

4.1 Installation der Software VitaDock® (App)

MEDISANA setzt mit **VitaDock** neue Maßstäbe in der mobilen Gesundheit.

Die **VitaDock App**, die zentrale Software-Applikation für das Darstellen und Auswerten von Körpervital- und Gesundheitswerten, beinhaltet die Software für:

- das Blutzucker-Messmodul **GlucoDock®**
- das Infrarot-Thermometer-Modul **ThermoDock®**
- das Blutdruck- und Puls-Messmodul **CardioDock®**
- die Körperanalysewaage **TargetScale**

Die volle Funktionalität der ThermoDock, CardioDock und TargetScale Software ist nur bei Verwendung der entsprechenden Module bzw. Waage gegeben.

Der Betrieb Ihres neuen **GlucoDock** Blutzucker-Messmoduls für iPod touch, iPhone oder iPad benötigt die Installation der kostenlosen VitaDock App. Diese können Sie über den App-Store von Apple herunterladen und installieren.

Für den Download der Software benötigen Sie eine Apple ID mit E-Mail-Adresse und Kennwort sowie eine aktive Internetverbindung. Durch das Herunterladen der Software können bei Ihrem Telefonanbieter ggf. Gebühren anfallen.

- Für die Suche der VitaDock App im App-Store verwenden Sie den Suchbegriff „VitaDock“.
- Wurde die Software erfolgreich installiert, erscheint das neue Symbol „VitaDock“ im Display.

4.2 Einstellungen

Vor der ersten Inbetriebnahme

Prüfen Sie die Einstellung von Uhrzeit und Datum Ihres iPod touch, iPhone oder iPad. Für die Auswertung der Messergebnisse sind Uhrzeit und Datum wichtig.

Starten Sie GlucoDock, indem Sie das Symbol antippen. Das Display zeigt kurz das Startbild „Vita Dock" und wechselt anschließend automatisch zur Abfrage der persönlichen Daten.

Sie können in VitaDock insgesamt 4 Benutzerprofile anlegen.

Im ersten Benutzerprofil können Sie Ihre persönlichen Daten eingeben. Durch Tippen auf das entsprechende Textfeld öffnet sich ein Tastaturfeld, mit dem Sie die Daten editieren können.

Optional kann ein Passwort für die Benutzung der VitaDock App aktiviert werden.

Tippen Sie dazu in das Textfeld „Passwort" und legen Sie ein Passwort fest. Sie werden aufgefordert dieses zur Überprüfung erneut einzugeben.

Haben Sie die Passwortfunktion aktiviert, müssen Sie das Passwort beim Neustart der App angeben.

Weitere Informationen Seite 48-49.

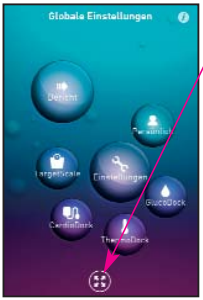
„GlucoDock" Einstellungen

Nach dem Abspeichern Ihrer Daten gelangen Sie in das Vita-Dock Universum.

Tippen Sie auf das Symbol „Einstellung".

Tippen Sie auf das Symbol „GlucoDock".

Wählen Sie:
Einheit mg/dL oder mmol/L
Geben Sie hier den von Ihrem Arzt vorgegebenen Blutzucker-Zielbereich ein.
Geben Sie die Insulinnamen ein: Insulin 1, Insulin 2, Insulin 3.
Nachdem Sie auf das Textfeld (z.B. Insulin 1) tippen, öffnet sich ein Tastaturfeld, mit dem Sie Ihr Insulin editieren können (weitere Informationen S. 35).
Die Eingaben werden im aktuellen Benutzerprofil gespeichert.



„Zoom“
Nachdem alle GlucoDock Einstellungen vorgenommen wurden, können Sie durch Auszoomen und Schieben der Displayanzeige zu den einzelnen Anwendungen (GlucoDock, ThermoDock, CardioDock und TargetScale) gelangen.
Das Antippen der Symbole führt Sie direkt ins Programm.

Displayanzeige „GlucoDock“

Impressum
Neue Messung (Seite 32)
Ergebnis der letzten Messung (Seite 34)
Gluco Statistik (Seite 44)
Gluco Tagebuch (Seite 46)
30-Tage-Übersicht (Seite 46)
Eingabe der Kohlehydratmenge (Seite 35)
Eingabe der Insulinmenge (Seite 35)

Displayanzeige „Impressum“

Sobald ein VitaDock Modul angeschlossen wird, erscheint im Impressum die Seriennummer des Moduls.
Die Seriennummern aller mit VitaDock verwendeten Module werden hier angezeigt und gespeichert.

5.1 Anwendung der Kontrolllösung

5.1.1 Warum muss ein Test mit Kontrolllösung durchgeführt werden?

Mit der Durchführung eines Tests mit Kontrolllösung können Sie feststellen, ob Ihr Messmodul und die Teststreifen ordnungsgemäß arbeiten und genaue Ergebnisse liefern.

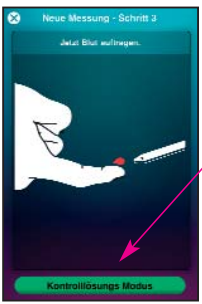
In folgenden Fällen sollten Sie einen Kontrolltest durchführen:

- Sie verwenden Ihr Messsystem das erste Mal.
- Sie öffnen einen neuen Teststreifen-Behälter.
- Sie haben den Verdacht, dass Messmodul oder Teststreifen nicht korrekt arbeiten.
- Das Messmodul ist herunter gefallen.
- Sie haben einen Test bereits wiederholt und die Ergebnisse sind immer noch niedriger oder höher, als Sie erwartet haben.
- Sie üben den Testvorgang.

5.1.2 Test mit Kontrolllösung durchführen

WARNUNG

Bevor Sie einen Test mit Kontrolllösung durchführen, lesen Sie unbedingt vollständig Kapitel 2 Sicherheitshinweise (S. 7 - 15), insbesondere die Abschnitte 2.3 Hinweise für die Verwendung der Blutzucker-Teststreifen (S. 12 - 13) und 2.4 Hinweise für die Verwendung der Kontrolllösung (S. 14).



Vorgehensweise beim Test mit Kontrolllösung

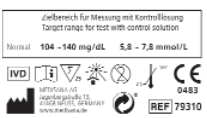
Um Störungen während einer Messung durch eingehenden Anruf oder SMS zu vermeiden, wird empfohlen, das iPhone in den Flugmodus zu schalten.

1. Stecken Sie das **GlucoDock** Blutzucker-Messmodul in den Anschluss am Apple Gerät. Wählen sie Ihr Benutzerprofil.
2. Sie werden aufgefordert, einen Teststreifen einzustecken.
3. Führen Sie einen Teststreifen in Pfeilrichtung in den Einführschlitz am **GlucoDock** Modul.
4. Aktivieren Sie das Funktionsfeld „Kontrolllösungs-Modus“.
5. Schrauben Sie die Kappe vom Lösungsbehälter und wischen Sie die Behälterspitze mit einem sauberen Tuch ab.

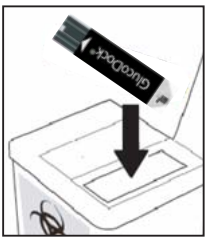
6. Drücken Sie den Behälter mit der Kontrolllösung so, dass sich ein kleiner Tropfen an der Dosierspitze bildet. Geben Sie den Tropfen auf eine für den Teststreifen gut erreichbare Fläche (z.B. die Mulde der Schraubkappe).

7. Führen Sie den Blutaufnahmebereich des Teststreifens (Kapillare) an den Tropfen. Achten Sie darauf, dass die Kapillare des Teststreifens vollständig gefüllt ist.

8. Das Gerät startet eine Messung. Nach ca. 5 Sekunden erscheint das Test-Ergebnis der Messung mit der Kontrolllösung.



9. Bevor Sie den Teststreifen entnehmen, vergleichen Sie, ob das Testergebnis im auf dem **Teststreifen-Behälter** angegebenen Bereich liegt.
Beispielwerte:
Normal: 104 - 140 mg/dL
5,8 - 7,8 mmol/L



10. Nachdem Sie den Testwert mit dem Wert, der auf dem Teststreifen-Behälter angegeben ist, verglichen haben, entnehmen Sie den Teststreifen und entsorgen Sie ihn.

5.1.3 Testergebnis mit Kontrolllösung auswerten

Auf dem Etikett des Teststreifen-Behälters wird der zulässige Wertebereich für die Kontrolllösung angegeben. Ihr Testergebnis muss innerhalb des angegebenen Bereiches liegen. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Testergebnis mit dem richtigen Wertebereich vergleichen. Wenn das Kontrolltest-Ergebnis innerhalb des auf dem Teststreifen-Behälter angegebenen Bereiches liegt, arbeiten die Teststreifen, das GlucoDock Modul und Ihr Mobilgerät genau.

Hinweis

Wenn Testergebnisse mit Kontrolllösung gespeichert werden, fließen diese in Ihre regulären Messdaten ein!
Um dies zu verhindern, wählen Sie den Kontrolllösungs-Modus.

Wenn das Kontrolltest-Ergebnis nicht innerhalb des auf dem Teststreifen-Behälter angegebenen Bereiches liegt, werden folgende Möglichkeiten zur Problemlösung gezeigt:

Ursache	*Lösung*
Hat der Teststreifen längere Zeit offen herumgelegen?	Wiederholen Sie den Test mit ordnungsgemäß aufbewahrten Teststreifen.
War der Teststreifen-Behälter nicht sorgfältig verschlossen?	Die Teststreifen sind feucht geworden. Ersetzen Sie die Teststreifen.
Hat das Messgerät nicht korrekt funktioniert?	Wiederholen Sie den Test, wie in Abschnitt 5.1.2 beschrieben. Wenn Sie weiterhin Probleme haben, nehmen Sie Kontakt mit der Servicestelle auf.
Ist die Kontrolllösung verunreinigt oder ist das Verfallsdatum abgelaufen?	Verwenden Sie neue Kontrolllösung, um die Leistung des Messsystems zu prüfen.
Wurden Teststreifen und Kontrolllösung nicht an einem kühlen, trockenen Platz aufbewahrt?	Wiederholen Sie den Kontrolltest mit ordnungsgemäß aufbewahrten Streifen und Lösung.
Haben Sie die Schritte des Testvorgangs nicht richtig befolgt?	Wiederholen Sie den Test, wie in Abschnitt 5.1.2 beschrieben. Wenn Sie weiterhin Probleme haben, nehmen Sie Kontakt mit der Servicestelle auf.

5.2 Blutzuckertest vorbereiten und durchführen

5.2.1 Verwenden der Stechhilfe

Die Stechhilfe ermöglicht es Ihnen, einfach, schnell, sauber einen Tropfen Blut für den Blutzuckertest zu gewinnen.

Die Stechhilfe lässt sich individuell auf die Empfindlichkeit Ihrer Haut einstellen. Ihre justierbare Spitze ist in 5 verschiedene Einstechtiefen einstellbar. Drehen Sie das Kappenende in die entsprechende Richtung, bis der Pfeil auf die Ziffer mit der gewünschten Einstechtiefe zeigt.
Finden Sie die für Sie geeignete Einstechtiefe (siehe Seite 30).

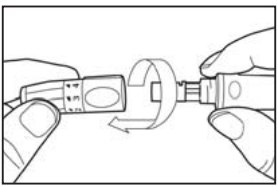
5.2.2 Einsetzen der Lanzette in die Stechhilfe

Vor Gebrauch der Stechhilfe müssen Sie eine Lanzette einsetzen.

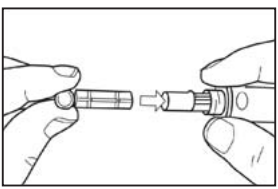
WARNUNG

Bevor Sie einen Blutzuckertest durchführen und vor der Verwendung der Stechhilfe, lesen Sie unbedingt vollständig Kapitel 2 Sicherheitshinweise (S. 7 - 15), insbesondere die Abschnitte 2.2 Hinweise für Ihre Gesundheit (S. 9 - 11) und 2.3 Hinweise für die Verwendung der Blutzucker-Teststreifen (S. 12 - 13).

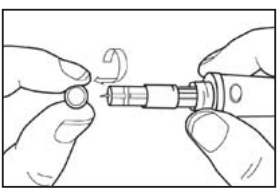
1. Waschen Sie Ihre Hände mit Seife und warmem Wasser. Spülen und trocknen Sie gründlich.



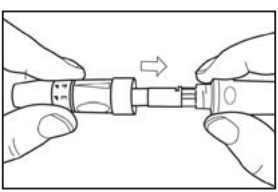
2. Öffnen Sie die Stechhilfe, indem Sie die Schutzkappe im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.



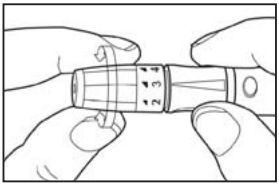
3. Führen Sie die Lanzette bis zum Anschlag (ohne sie dabei zu drehen) in die Stechhilfe ein.



4. Drehen Sie die Schutzhülse von der Lanzette vorsichtig ab. Bewahren Sie die Schutzhülse bis zur Entsorgung der Lanzette auf.



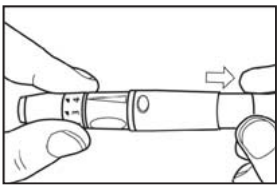
5. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Stechhilfe und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn (nicht zu straff) fest.

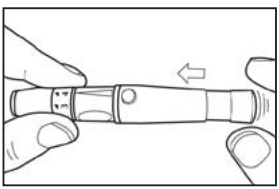


6. Stellen Sie die für Sie geeignete Einstechtiefe ein, wie nachfolgend beschrieben.

Hinweis

Einstechtiefe:
- 1 - 2 für weiche oder dünne Haut
- 3 für normale Haut
- 4 - 5 für dicke oder schwielige Haut





7. Spannen Sie die Stechhilfe, indem Sie diese auseinanderziehen, bis sie mit einem „Klick" einrastet. Rastet sie nicht ein, wurde sie wahrscheinlich schon beim Einsetzen der Lanzette gespannt. Die Stechhilfe ist vorbereitet. Stechen Sie nicht in Ihren Finger, bevor Messgerät und Teststreifen vorbereitet sind.

8. Legen Sie die Stechhilfe beiseite, bis der Test durchgeführt wird.

WARNUNG

Benutzen Sie eine Lanzette oder die Stechhilfe nie gemeinsam mit anderen Personen.
Verwenden Sie für jeden Test eine neue sterile Lanzette. Lanzetten sind für den Einmalgebrauch bestimmt.
Gebrauchte Teststreifen und Lanzetten werden als gefährlicher, biologisch nicht abbaubarer Abfall betrachtet.
Ihre Entsorgung sollte unter der Berücksichtigung erfolgen, dass keine Infektionen übertragen werden können.
Entsorgen Sie Lanzetten so, dass keine Verletzungs- oder Infektionsgefahr für andere Personen von Ihnen ausgehen kann.

5.2.3 Blutzuckerwert mit Blut der Fingerbeere bestimmen

WARNUNG

Bevor Sie einen Blutzuckertest durchführen und vor der Verwendung von Stechhilfe und Blutzucker-Teststreifen, lesen Sie unbedingt vollständig Kapitel 2 Sicherheitshinweise (S. 7 - 15)!
Beachten Sie, dass das Gerät nicht zur Feststellung von Diabetes und zur Blutzuckerbestimmung Neugeborener geeignet ist!

Um Störungen während einer Messung duch eingehenden Anruf oder SMS zu vermeiden, wird empfohlen, das iPhone in den Flugmodus zu schalten.

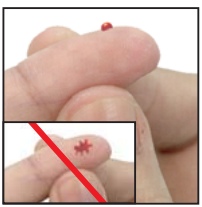
1. Sie können den Blutzucker-Messmodus des GlucoDock auf zwei Arten aktivieren:

a) Plug & Play: Stecken Sie bei eingeschaltetem Apple Gerät das GlucoDock Modul ein. Wählen Sie das Benutzerprofil und geben Sie ggf. das Passwort ein. Die VitaDock (App) startet automatisch im Blutzucker-Messmodus.

b) Manueller Start: Starten Sie die VitaDock (App). Wählen Sie das Benutzerprofil und geben Sie ggf. das Passwort ein. Das VitaDock Universum erscheint.

Tippen Sie auf die Anwendung „GlucoDock“und auf das Symbol „Neu“. Das Fenster „Neue Messung – Schritt 1“ wird geöffnet. Sie werden aufgefordert, das GlucoDock Modul anzuschließen (oder den Wert manuell einzugeben).
Stecken Sie das GlucoDock Modul in Ihr Apple Gerät.

2. Führen Sie einen Teststreifen in Pfeilrichtung in das Modul ein.



Beachten Sie, dass der Teststreifen nach der Entnahme aus dem Behälter innerhalb von 3 Min. verwendet werden muss.

3. Wenn Gerät und Teststreifen vorbereitet sind und die Hautstelle gereinigt ist, setzen Sie die Stechhilfe an eine Fingerbeere (am besten seitlich) an und drücken Sie die Auslöse-Taste. Danach entfernen Sie die Stechhilfe von Ihrem Finger.
4. Gewinnen Sie einen Bluttropfen (ca. 0,6 µl), indem Sie die Stelle sanft massieren. Achten Sie darauf, dass der Bluttropfen nicht verschmiert.
5. Geben Sie den Tropfen an den transparenten Blutaufnahme-Bereich (Kapillare) am Ende des Teststreifens.
6. Bringen Sie kein Blut auf die Oberseite des Teststreifens. Geben Sie nicht zu wenig Blut in den Blutaufnahme-Bereich. Das kann zu einem falschen Messergebnis führen.

7. Das Gerät startet die Messung

8. Nach ca. 5 Sekunden erscheint das Testergebnis im Display.
Anzeige „gut“, grüne Färbung: Werte im vom Arzt vorgegebenen Zielbereich.
Anzeige „hoch“, rote Färbung: Werte oberhalb des vom Arzt-vorgegebenen Zielbereichs.
Anzeige „niedrig“, blaue Färbung: Werte unterhalb des vom Arzt vorgegebenen Zielbereichs.

Tippen Sie auf das Feld „Anmerkungen“, um das Eingabefeld für Anmerkungen zur Messung zu öffnen.

9. Optionale Anmerkungen:
- Aktivität (krank, Ruhe, normale Aktivität, Sport)
- die Messung vor oder nach einer Mahlzeit
- Stimmung
- Notizen

Anmerkungen werden in der Statistik und im Tagebuch dargestellt.

5.2.4 Eingabe von Kohlehydratmenge und Insulinmenge

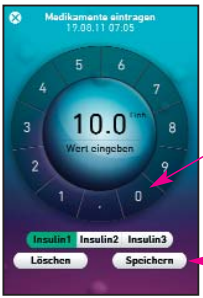
Mahlzeit

Durch Antippen des Symbols „Mahlzeit“ wird das Eingabefeld für die Mahlzeiten geöffnet.

Tippen Sie auf die Ziffern, um Ihre Kohlehydratmenge in Gramm einzugeben.

Speichern Sie die Eingabe.

Den Mahlzeiten Überblick finden Sie auf der Seite 45.



Insulin

Durch Antippen des Symbols „Insulin“ wird das Eingabefeld geöffnet.

Tippen Sie auf die Ziffern, um Ihre Insulinmenge einzugeben. „Insulintyp editieren“ finden Sie auf der Seite 21.

Speichern Sie die Eingabe.

Den Insulin Überblick finden Sie auf der Seite 45.

5.2.5 Verwendung der AST-Kappe

Grundsätzlich wird die Entnahme einer Blutprobe für den Blutzuckertest zu Hause aus der Fingerbeere empfohlen. Wenn eine Blutentnahme an der Fingerbeere nicht möglich ist, können Sie mit der Stechhilfe auch eine Blutprobe aus einer anderen Körperstelle (Alternate Site Testing = AST) wie Handballen oder Unterarm entnehmen.

In diesem Fall muss die Schutzkappe an der Stechhilfe durch die AST-Kappe ersetzt werden. Hierzu setzen Sie nach dem Einführen der Lanzette statt der Schutzkappe die transparente AST-Kappe auf die Stechhilfe und drehen diese fest.

Beachten Sie, dass die AST-Kappe nicht für die Blutentnahme an der Fingerbeere bestimmt ist. Mit diesem Gerät eignen sich als alternative Test-Körperstellen nur Handballen und Unterarm.

WARNUNG

Die Messungen an der Fingerbeere und an einer anderen Körperstelle können zu stark von einander abweichenden Messwerten führen. Sprechen Sie deshalb unbedingt mit Ihrem Arzt, bevor Sie einen Blutzuckertest mit einer Blutprobe aus einer anderen Körperstelle durchführen.

Dringende Empfehlungen :

Nehmen Sie eine Blutprobe vom Handballen oder vom Unterarm nur :

- vor einer Mahlzeit oder in nüchternem Zustand (mehr als 2 Stunden nach der letzten Mahlzeit).
- 2 Stunden oder mehr nach einer Insulingabe.
- 2 Stunden oder mehr nach körperlicher Anstrengung.

Nehmen Sie keinesfalls eine Blutprobe vom Handballen oder vom Unterarm, wenn :

- Sie annehmen, dass Ihr Blutzuckerwert niedrig ist.
- Sie öfters nicht bemerken, dass Ihr Blutzuckerwert niedrig ist.
- Ihre Messwerte, die mit der AST-Kappe bestimmt wurden, nicht mit Ihrem Gefühlszustand übereinstimmen.
- Sie annehmen, dass Ihr Blutzuckerwert hoch ist.
- Ihre regelmäßig genommenen Blutzuckerwerte häufig voneinander abweichen.

Nehmen Sie ausschließlich Blutproben von der Fingerbeere :

- bei Erkrankungen.
- bei Unterzucker (Hypoglykämie), weil an Blutproben aus der Fingerbeere Veränderungen des Blutzuckerspiegels schneller messbar sind als von anderen Körperstellen.
- nach körperlicher Anstrengung.
- 2 Stunden oder weniger nach dem Essen.
- nachdem Sie schnellwirkendes Insulin injiziert haben (2 Stunden oder weniger).
- wenn Sie gerade Insulin verabreicht haben.
- wenn Sie häufig übersehen, dass Ihr Blutzucker-Wert niedrig ist.
- Wenn Ihre Messwerte, die mit der AST-Kappe —>

(Fortsetzung)

bestimmt wurden, nicht mit Ihrem Gefühlszustand übereinstimmen, führen Sie einen Test an der Fingerbeere durch, um sich das Ergebnis nochmal bestätigen zu lassen.

WARNUNG

Ändern Sie niemals selbstständig die verord nete Medikamenteneinnahme oder eine Therapie aufgrund eines einzigen Testergebnisses Ihrer Blutzuckermessung.

5.2.6 Verwendung der Alkoholpads

HINWEIS

Die im Starter-Set enthaltenen Alkohol-Pads sind ausschliesslich zur Reinigung der Hautoberfläche vor der Blutentnahme gedacht, falls keine Möglichkeit besteht, sich die Hände zu waschen.

Entnehmen Sie das Pad und reinigen Sie die vorgesehene Einstichstelle. Warten Sie einige Sekunden, bis der Alkohol vollständig von der Hautoberfläche verdunstet ist, um keine Messfehler zu erzeugen. Entsorgen Sie das Pad direkt nach Gebrauch.

WARNUNG

Die Alkoholpads sind nur für die äußere Anwendung bestimmt. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Lippen und Schleimhäuten! Die Alkohol-Pads sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

5.2.7 Blutzuckerwert mit Blut vom Unterarm bestimmen

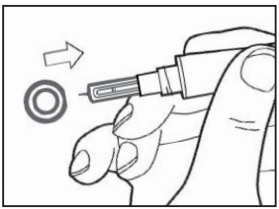
1. Wählen Sie eine weiche, nicht zu stark behaarte Körperstelle aus, die nicht in der Nähe eines Knochens oder einer Vene liegt. Zur Vorbereitung der Haut und für eine bessere Durchblutung massieren Sie die Stelle sanft.

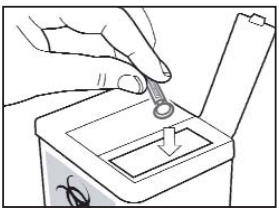
2. Halten Sie die Stechhilfe für einige Sekunden gegen die Einstichstelle und drücken Sie dann die Auslöse-Taste.

3. Warten Sie, bis sich unter der AST-Kappe ein Blutstropfen mit dem Durchmesser von ca. 1,4 mm gebildet hat.

4. Nehmen Sie die Stechhilfe vorsichtig von der Haut und verfahren Sie weiter, wie bei der Verwendung der normalen Schutzkappe (siehe 5.2.3 „Blutzuckerwert mit Blut der Fingerbeere bestimmen", ab S. 31).

5.2.8 Entsorgen der Lanzetten





1. Öffnen Sie die Stechhilfe, indem Sie die Schutzkappe abdrehen. Stecken Sie die gebrauchte Lanzette, ohne Sie zu berühren, in die Schutzhülse. Halten Sie die Lanzetten-Aufnahme fest und werfen Sie die Lanzette vorsichtig aus.
2. Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten ordnungsgemäß (siehe nachfolgende Warnung).

WARNUNG

Lanzetten sind für den Einmal-Gebrauch bestimmt.
Gebrauchte Teststreifen und Lanzetten werden als gefährlicher, biologisch nicht abbaubarer Abfall betrachtet.
Ihre Entsorgung sollte unter der Berücksichtigung erfolgen, dass keine Infektionen übertragen werden können.
Entsorgen Sie Lanzetten so, dass keine Verletzungs- oder Infektionsgefahr für andere Personen von ihnen ausgehen kann.

5.2.9 Auswertung eines Testergebnisses

Die **GlucoDock** Blutzucker-Teststreifen arbeiten plasmabezogen und sind für eine leichtere Vergleichbarkeit mit Laborergebnissen kalibriert. Der normale Blutzucker-Durchschnittswert eines Erwachsenen ohne Diabetes liegt zwischen 70 und 120 mg/dL (3,9 und 6,7 mmol/L). Zwei Stunden nach einer Mahlzeit liegt der Blutzuckerwert eines Erwachsenen ohne Diabetes bei weniger als 140 mg/dL (7,8 mmol/L).

WARNUNG

- **Für Personen mit Diabetes gilt: Besprechen Sie mit Ihrem Arzt den für Sie gültigen Bereich der Blutzuckerwerte.**

5.2.10 Außergewöhnliche Testergebnisse

Wenn Ihr Testergebnis nicht mit Ihren Erwartungen übereinstimmt, unternehmen Sie folgende Schritte:

1. Führen Sie einen Kontrolltest durch, Kapitel 5.1.2 „Test mit Kontrolllösung durchführen", ab S. 23.
2. Wiederholen Sie den Blutzuckertest, Kapitel 5.2.3 „Blutzuckerwert mit Blut der Fingerbeere bestimmen", ab S. 31.
3. Wenn Ihr Testergebnis immer noch von Ihrem Gefühl abweicht, setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.

Hinweise

- **Extrem hohe Luftfeuchtigkeit kann die Testergebnisse beeinflussen. Eine relative Luftfeuchtigkeit von mehr als 90% kann falsche Ergebnisse verursachen. —>**

(Fortsetzung)

- **Ist der Anteil an roten Blutkörperchen (Hämatokritwert) sehr hoch (über 55%) oder sehr niedrig (unter 30%), kann dies die Messergebnisse verfälschen.**
- **Studien haben ergeben, dass elektromagnetische Felder die Testergebnisse beeinflussen können. Führen Sie keine Tests in ummittelbarer Nähe von Geräten durch, die starke elektromagnetische Strahlung absondern können (z.B. Mikrowellen oder andere aktive Mobilfunkgeräte).**

5.2.11 Symptome hohen oder niedrigen Blutzuckers

Um Testergebnisse zu verstehen und die richtige Entscheidung zu treffen, wenn diese ungewöhnlich erscheinen, kann es von Nutzen sein, die Symptome hohen und niedrigen Blutzuckers zu kennen.
Die häufigsten Symptome sind:

bei „Hyperglykämie"
d.h. über 240 mg/dL (13,3 mmol/L)

Symptome:
Ermüdungserscheinungen, erhöhter Appetit oder Durst, häufiges Wasserlassen, Erbrechen, Kopfschmerzen, allgemeines Unwohlsein oder Übelkeit.

Was ist zu tun:
- Wenn Sie eines dieser Symptome wahrnehmen, führen Sie einen Blutzuckertest durch.
- Wenn das Testergebnis über 240 mg/dL liegt und Sie Symptome hohen Blutzuckers haben, suchen Sie umgehend Ihren Arzt auf.

- Wenn das Ergebnis nicht Ihrem Gefühl entspricht, folgen Sie den Schritten unter „5.2.9 Außergewöhnliche Testergebnisse“, S. 41.

bei „Hypoglykämie“
d.h. unter 60 mg/dL (3,3 mmol)

Symptome:
Schwitzen, Zittern, verschwommenes Sehen, schneller Herzschlag, Kribbeln oder Taubheit an Mund oder Fingerspitzen.

Was ist zu tun:
- Wenn Sie eines dieser Symptome wahrnehmen, führen Sie einen Blutzuckertest durch.
- Wenn das Testergebnis unter 60 mg/dL liegt und Sie Symptome niedrigen Blutdzuckers haben, suchen Sie umgehend Ihren Arzt auf.
- Wenn das Ergebnis nicht Ihrem Gefühl entspricht, folgen Sie den Schritten unter „5.2.9 Außergewöhnliche Testergebnisse“, S. 41.

5.2.12 Vergleichbarkeit von Testergebnis mit Laborergebnis

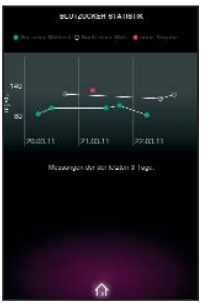
Die Frage, wie man die Blutzuckerwerte des Messsystems mit im Labor gewonnenen Ergebnissen vergleicht, wird häufig gestellt.
Ihr Blutzuckerwert kann sich schnell verändern, vor allem nach dem Essen, nach der Einnahme von Medikamenten oder körperlicher Anstrengung. Ihr Blutzucker unterliegt demzufolge verschiedenen Einflüssen und zeigt entsprechend zu verschiedenen Tageszeiten verschiedene Werte an.

Wenn Sie das Testergebnis Ihres Messsystems mit einem Laborergebnis vergleichen möchten, müssen Sie bei der Durchführung des Blutzuckertests nüchtern sein (nichts gegessen haben). Es empfiehlt sich hierfür ein Termin am Morgen. Nehmen Sie Ihr Messsystem mit in die Arztpraxis und testen Sie sich innerhalb von fünf Minuten selbst, bevor oder nachdem Ihnen von geschultem Praxispersonal Blut abgenommen wurde.

Berücksichtigen Sie, dass sich die Technologie im Labor von der Ihres Messsystems unterscheidet und, dass Blutzucker-Messgeräte für den privaten Gebrauch grundsätzlich etwas andere Werte als im Labor ermitteln. Um Fehlerfreiheit und Genauigkeit der für Sie so wichtigen Informationen zu gewährleisten, lesen Sie auch die Anweisungen, die Sie mit den Blutzucker-Teststreifen erhalten.

5.2.13 Aufrufen von Testergebnissen

Sie können jederzeit Testergebnisse des gewählten Benutzerprofils aufrufen, ohne das GlucoDock Modul anzuschließen. Antippen des jeweiligen Symbols ruft die Testergebnisse auf.



Statistik

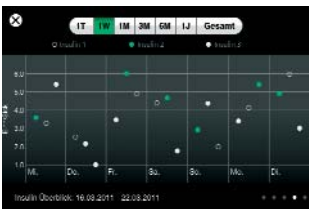
Durch Antippen des Symbols „Statistik“ wird die Blutzucker-Statistik geladen.
Das Display zeigt die Messungen der letzten 3 Tage.

Drehen Sie Ihr Gerät um 90° und tippen Sie auf das entsprechende Feld, um zu den weiteren Testergebnissen zu gelangen:

1 Tag, 1 Woche, 1, 3, 6 Monate, 1 Jahr oder Gesamt.

Gesamt
Der Überblick der gesamten Messungen wird angezeigt.

Durch Schieben der Display-Anzeige nach links können Sie sich den Gesamt-Überblick: Stimmung, Aktivität, Insulin und Mahlzeiten anzeigen lassen.



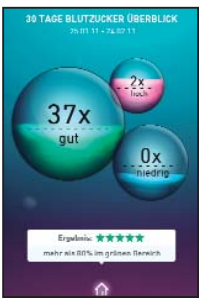
Insulin
Darstellung:
Insulin-Überblick
Insulin 1 = weißer Kreis
Insulin 2 = grüner Punkt
Insulin 3 = weißer Punkt

Mahlzeiten
Mahlzeiten-Überblick der Kohlehydratmengen.

Tagebuch

Durch Antippen des Symbols „Tagebuch“ wird das Tagebuch des aktiven Benutzerprofils geladen.

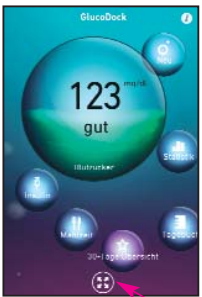
Tippen Sie auf die Pfeile, um im Tagebuch zu blättern.



30-Tage-Übersicht

Durch Antippen des Symbols wird der Überblick der Testergebnisse der letzten 30 Tage des aktiven Benutzerprofils aufgerufen.
Die Anzahl der guten, der hohen und niedrigen Testergebnisse eines Monats werden angezeigt.

5.2.14 Blutzuckerdaten-Export



Sie haben die Möglichkeit, die Monatsberichte des aktiven Benutzerprofils per E-Mail zu senden, z.B. an Ihren Arzt. Zum Versenden eines Reports muss eine E-Mail Adresse generiert sein. Informieren Sie sich hierzu in Ihrer iPhone / iPod touch / iPad Gebrauchsanweisung.

Wird das Display „GlucoDock" angezeigt, tippen Sie auf das Symbol und schieben Sie das Display zu „Globale Einstellungen".

Durch Antippen der Symbole kommen Sie direkt ins Programm.

Tippen Sie auf das Symbol „Bericht", so werden die Monatsberichte angezeigt.

Durch Antippen der Pfeile gelangen Sie zum vorigen bzw. zum nächsten Monat. Durch Schieben des Displays nach oben und unten können Sie sich die einzelnen Tage des Monats anzeigen lassen. Tippen Sie auf „Bericht senden", um die Daten per E-Mail zu senden.

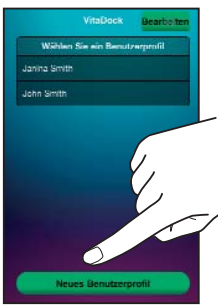
5.2.15 Hinzufügen weiterer Benutzerprofile

Sie haben die Möglichkeit, in der VitaDock App zusätzlich bis zu 3 weitere Benutzerprofile anzulegen.

Hierzu gibt es 2 Möglichkeiten:

a) Beim Start der Vitadock App können Sie ein neues Benutzerprofil anlegen.

b) Tippen Sie auf das Symbol „Persönliche Einstellungen" und melden Sie sich aus dem aktuellen Benutzerprofil ab, indem Sie auf „Abmelden" tippen.



Sobald Sie sich aus Ihrem Benutzerprofil abgemeldet haben, können Sie auf dem folgenden Bildschirm ein weiteres Benutzerprofil anlegen. Tippen Sie hierzu unten auf das Feld „Neues Benutzerprofil".

Anschließend können Sie ein weiteres Benutzerprofil anlegen.

5.2.16 Löschen von Benutzerprofilen

Starten Sie die VitaDock App neu oder schließen Sie Ihr Benutzerprofil.

Tippen Sie auf „Bearbeiten". Es erscheint rechts neben dem Benutzerprofil die Möglichkeit, das Profil zu löschen.

Tippen Sie auf „Löschen", um das Benutzerprofil zu löschen.

Das gelöschte Benutzerprofil wird grau hinterlegt. Innerhalb eines Zeitraumes von 14 Tagen haben Sie die Möglichkeit, das gelöschte Benutzerprofil durch Antippen zu reaktivieren. Nach Ablauf von 14 Tagen wird das Benutzerprofil automatisch endgültig aus der App gelöscht.

⚠ Achtung!

Das Benutzerprofil, alle Messwerte und Eintragungen werden unwiderruflich gelöscht.
Es gibt keine Möglichkeit, diese wieder herzustellen.

6.1 Fehleranzeigen

Ändern Sie aufgrund einer möglicherweise fehlerhaften Messung keinesfalls Ihre Medikation. Im Zweifelsfall setzen Sie sich mit Ihrer Servicestelle bzw. Ihrem Arzt in Verbindung.

Feuchter/Gebrauchter Teststreifen
Durch einen neuen Teststreifen ersetzen.
GlucoDock hat sich gelöst.
Stecken Sie das Modul wieder ein. Erscheint die Fehlermeldung erneut, setzen Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung.
Schwacher Akku
Laden Sie den Akku Ihres Apple Gerätes spätestens, wenn die Kapazität 20 % unterschreitet.
Testergebnis ist niedriger als 20 mg/dL.
Wiederholen Sie den Test. Wenn sich das Ergebnis nicht ändert, führen Sie einen Kontrolltest durch. Verläuft dieser positiv, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.
Testergebnis ist höher als 600 mg/dL.
Wiederholen Sie den Test. Wenn sich das Ergebnis nicht ändert, führen Sie einen Kontrolltest durch. Verläuft dieser positiv, setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.

6.2 Reinigung und Pflege

Messmodul

Ihr **GlucoDock** Blutzucker-Messmodul ist ein Präzisionsinstrument. Behandeln Sie es sorgfältig, um die Elektronik nicht zu beschädigen und Funktionsstörungen zu vermeiden.
Um Ihr Messmodul zu pflegen, bedarf es keiner speziellen Reinigung, wenn es nicht mit Blut oder Kontrolllösung in Berührung kommt. Halten Sie das Modul frei von Schmutz, Staub, Blut- und Wasserflecken.

Beachten Sie folgende Anweisungen:
- Vergewissern Sie sich, dass das **GlucoDock** Modul von Ihrem iPod touch / iPhone / iPad getrennt ist.
- Die Moduloberfläche können Sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch (mit Wasser und einer milden Reinigungslösung) reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Besprühen Sie das Modul keinesfalls mit Reinigungslösungen.
- Tauchen Sie das Modul nicht in Wasser. In das Gerät darf kein Wasser oder sonstige Flüssigkeit eindringen. Trocknen Sie das Modul nach der Reinigung mit einem fusselfreien Tuch.
- Achten Sie darauf, dass weder Schmutz, Staub, Blut, Kontrolllösung, Wasser oder Alkohol durch den Teststreifenschlitz in das Modulinnere gelangen.
- Setzen Sie das Modul keinen extremen Temperaturen aus.
- Bewahren Sie das Modul nach jedem Gebrauch in der mitgelieferten Transporttasche auf.
- Bewahren Sie das Modul und die Teststreifen nicht in einem Fahrzeug, Badezimmer oder Kühlschrank auf.

Stechhilfe

- Die Stechhilfe können Sie mit einem feuchten Tuch (mit Wasser und einer milden Reinigungslösung) reinigen. Tauchen Sie sie nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und lassen Sie keinesfalls Wasser oder eine andere Flüssigkeit ins Innere der Stechhilfe gelangen. Um die Schutzkappe zu desinfizieren, legen Sie diese einmal in der Woche nach der Reinigung für 10 Minuten in 70 - 75 %igen Reinigungsalkohol. Lassen Sie die Abdeckkappe nach der Desinfektion an der Luft gründlich trocknen.

6.3 Richtlinien / Normen

Elektromagnetische Verträglichkeit:

Das System entspricht den Forderungen der Norm EN 60601-1-2 für die Elektromagnetische Verträglichkeit. Einzelheiten zu diesen Messdaten können über **MEDISANA** erfragt werden.

CE 0483

Das Messsystem ist nach den Anforderungen der EG-Richtlinie 98/79 für In-vitro-Diagnostik Geräte zertifiziert.

Die Lanzetten und die Stechhilfe entsprechen den Anforderungen der EG-Richtlinie 93/42 für Medizinprodukte. Die Lanzetten sind durch CE 0297 zertifiziert.

6.4 Hinweise zur Entsorgung

Dieses Modul darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Teststreifen/Lanzetten
Entsorgen Sie Teststreifen und Lanzetten immer so, dass eine Verletzung oder eine Infizierung anderer Personen ausgeschlossen ist.
Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde.

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

6.5 Zubehör

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler oder Ihrem Servicecenter nach oder
bestellen Sie unter Blutzucker-shop@medisana.de:

- 100 **GlucoDock** Lanzetten Artikel-Nr. 79315
- 1 **MEDISANA** Stechhilfe Artikel-Nr. 79002
- 1 **MEDISANA** Kontrolllösung Artikel-Nr. 79029
- 50 **GlucoDock** Teststreifen Artikel-Nr. 79310

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

6.6 Technische Daten

Produkt-Name	: **GlucoDock** Blutzucker-Messmodul
Lauffähig auf	: Apple Geräten - iPhone 3G, 3GS, 4G - iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation - iPad, iPad 2
Betriebssystem	: Apple iOS 3.0 oder höher
Stromversorgung	: über angeschlossenes Apple Gerät
Messmethode	: elektrochemische Biosensor-Technologie
Messbereich	: 20 - 600 mg/dL (1,1 - 33,3 mmol/L)
Messdauer	: ca. 5 Sekunden
Speicherkapazität	: gemäß Speicherkapizität des angeschlossenen Apple Gerätes
Kalibrierung	: Plasma
Betriebs-Bedingungen	: Temperatur 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), relative Luftfeuchtigkeit bis 90 %
Aufbewahrungs-/ Transport-Bedingungen	: Temperatur 2 °C - 30 °C (35,6 °F - 86 °F), relative Luftfeuchtigkeit bis 90 %
Probenvolumen	: 0,6 µl
Probenmaterial	: frisches Blut von Fingerbeere, Handballen oder Unterarm (kapillares Vollblut)
Hämatokritwert (Htc)	: 30 - 55 %
Abmessungen	: ca. 40 × 62 × 10 mm (L x B x T)
Gewicht	: ca. 14 g
Artikel-Nummer	: 79306
EAN-Code	: 40 15588 79306 6 (schwarz)

7.1 Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Kaufdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
   d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Akku, Stechhilfe und Artikel für einmalige Verwendung usw..
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

DEUTSCHLAND

MEDISANA Servicecenter
c/o **GSL mbH**
Am Weimarer Berg 6
99510 Apolda

Service-Hotline: 01805 45 40 15
(14 ct/Minute aus dem deutschen Festnetz,
Mobilfunk Höchstpreis 42 ct/Minute)

eMail: vitadock-info@medisana.de
(für allgemeine Informationen)

ÖSTERREICH

ZMUGG Elektronik
Service & Vertriebs G.m.b.H
Fabriksgasse 27
8020 Graz
Tel.: 0043-316-772120
Fax: 0043-316-77212010
eMail:
zmuggelektronik@utanet.at

www.zmuggelektronik.at

SCHWEIZ

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14
CH-6917 Barbengo
Tel.: 0041 (0)91 980 49 72
Fax: 0041 (0)91 605 37 55
eMail:
info@bluepoint-service.ch

www.bluepoint-service.ch

1. Connecting slot on your iPod touch/iPhone/iPad
2. Device connection for your GlucoDock module
3. GlucoDock blood glucose measuring module
4. Insertion slot for test strips
5. Test strip Front
6. Test strip Back
7. Contact electrode
8. Insert in the direction of the arrow
9. Grip / holder
10. Reaction cell
11. Blood sample area (absorbent slot / Capillary)
12. Lancing device clamp
13. Lancing device
14. Slider switch for ejecting lancet (on the back)
15. Trigger button
16. Protective cap (can be removed with 17) can be replaced by the AST cap.
17. Cap end (adjustable)

Description of the system 2

Contents 3

1 Explanation of symbols 5

2 Safety Information

2.1 Important considerations 7
2.2 Instructions for your health 9
2.3 Instructions on how to use the GlucoDock blood glucose test strips 12
2.4 Instructions on how to use the control solution 13
2.5 Information about the software 14

3 Useful Information

3.1 Items supplied and packaging 16
3.2 Special features of the MEDISANA GlucoDock® 17

4 Getting started

4.1 Installing the VitaDock® (app) software 19
4.2 Settings 20

5 Operation

5.1 Using the control solution 23
5.1.1 Why do I need to perform a test with control solution? 23
5.1.2 Performing a test with control solution 23
5.1.3 Evaluating a test result with control solution ... 26
5.2 Preparing and performing a blood glucose test 28
5.2.1 Using the lancing device 28
5.2.2 Inserting the lancet in the lancing device 28
5.2.3 Identifying the blood glucose value with blood from the finger tip 31

5.2.4 Entering the carbohydrate quantity and insulin quantity 35
5.2.5 Using the AST cap 36
5.2.6 Using the alcohol pads 38
5.2.7 Identifying the blood glucose value with blood from the lower arm 39
5.2.8 Disposing of the lancets 40
5.2.9 Evaluating a test result 41
5.2.10 Unusual test results 41
5.2.11 Symptoms of high or low blood glucose 42
5.2.12 Comparing your test result to laboratory results 43
5.2.13 Calling up test results 44
5.2.14 Blood glucose data export 47
5.2.15 Adding further user profiles 48
5.2.16 Deleting user profiles 49

6 Miscellaneous

6.1 Error messages 50
6.2 Care and maintenance 51
6.3 Guidelines / Standards 52
6.4 Disposal 53
6.5 Accessories 53
6.6 Technical specifications 54

7 Warranty

7.1 Warranty and repair terms 55

This instruction manual belongs to this device.
It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly.
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation and operation.

Lot number

Catalogue number

Serial number

Manufacturer

Date of manufacture

IVD **In vitro diagnostic medical device (for external use only)**

CE **This blood glucose monitor corresponds to the requirements of the EU guidelines 98/79 for in vitro diagnostic devices and bears the CE marking (conformance label) CE 0483.**

Biohazard

Do not re-use

Use by

Storage temperature limitation

STERILE R **Sterilisation by means of radiation (lancets)**

Contains sufficient for <n> tests

CONTROL **Control solution**

Protect from sunlight

Protect from moisture

IMPORTANT INFORMATION!
RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Safety Information

2.1 Important considerations

Proper use

- This system is intended for taking an adult's blood glucose test from the finger tip, alternatively from the ball of the hand or lower arm.
- It should be used together with Apple (iOS 3.0 or higher) devices (iPhone 3G, 3GS, 4G / iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation, iPad, iPad 2).

Contraindication

- The system is not suitable for diagnosing diabetes for children younger than 12 years. For use on older children ask your doctor.
- It is not suitable for diagnosing diabetes or for testing the blood glucose levels of newborn babies.

- The GlucoDock blood glucose measuring system can measure in either mg/dL or mmol/L.
- The unit is only to be used for the specific purpose described in this instruction manual.
- Any misuse will void the warranty.
- Only use the accessories which have been recommended by the manufacturer (test strips, lancets, control solution) with this module.
- This system is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this blood glucose measuring device to test seriously ill patients.
- Do not operate the device in the vicinity of high-frequency transmitters, e.g. microwave and short wave transmitters.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- Protect the module from moisture. Should moisture enter the unit, stop using it immediately. Contact your authorised service centre.
- If a fault occurs, do not try to repair the unit yourself. Attempts to do so will void the warranty. Refer all servicing to authorized service personnel.
- Always keep the module clean and store it in a safe place. Protect the monitor from direct sunlight to prolong its service life.
- Do not store the monitor and the test strips in a vehicle, bathroom or refrigerator.

- Make sure to comply with the operating conditions of 10 °C to 40 °C and storage conditions of 2 °C to 30 °C at max. 90% relative humidity.
- Extremely high humidity can affect the test results. A relative humidity of more than 90% can cause incorrect readings.
- The device is not suitable for altitudes of over 3,000 m.
- Store the module, the test strips, the lancets and the lancing device out of reach of children and pets.

2.2 Instructions for your health

This blood glucose test system is designed for actively testing the blood glucose of persons at home. The reading from a blood glucose test system for self-monitoring does not replace a professional test performed in a laboratory.

Do not change any treatments as a result of your blood glucose reading without first consulting your doctor.

- The measuring system is intended for external use only (in vitro).
- Only use fresh, capillary whole blood from the finger tips for the test.
- Your monitor only requires one small drop of blood to perform a test. You can draw one from a finger tip. Use a different place for each test. Repeated lancing in the same place can lead to infection and numbness.
- Test results below 3.3 mmol/L (60 mg/dL) are an indication of hypoglycemia, meaning the blood glucose level is too low. If the reading is above 13.3 mmol/L (240 mg/dL), symptoms of a high blood glucose level (hyperglycemia) can occur.

If your measured values are regularly outside these limits, consult your doctor.

- Dehydration or a lack of water (e.g. from sweating, passing water frequently), low blood pressure, shock or hyperglycaemic hyperosmolar non-ketotic coma (HHNKC) can lead to incorrect readings. If you think you are suffering from dehydration or a lack of water, consult your doctor immediately.
- Increased levels of paracetamol, uric acid, gentisic acid, L-DOPA, dopamine, ascorbic acid and methyldopa can affect the readings.
- If patients are undergoing an oxygen therapy, the readings could be incorrect.
- If the proportion of red blood cells (haemotocrit level) is very high (over 55 %) or very low (under 30 %), this could distort the test results.
- Lipaemic effects: cholesterol value of up to 500 mg/dL and blood glycerides of up to 3,000 mg/dL do not affect the readings. However, readings at higher values can affect the blood glucose value and are therefore not recommended.
- If you have followed the instructions in this manual and symptoms persist which are not associated with your blood glucose level or your blood pressure, consult your doctor.
- For additional advice on your health, read the instruction manual for the test strips carefully.

WARNUNG
Risk of infection

- **Used test strips and lancets are considered to be hazardous, biological non-biodegradable waste. Carelessness when disposing of these items can lead to the spread of infection. If necessary, consult your local waste disposal company, your doctor or pharmacist.**
- **Dispose of your used test strips and used lancets carefully. If you dispose of the used parts with the household rubbish, make sure you wrap them first to avoid harming or infecting other people.**
- **Medical staff or others who use this monitor on more than one patient must be aware that all products or objects which come into contact with human blood must be dealt with as if they are capable of spreading viral diseases, even after cleaning.**
- **Never use a lancet or the lancing device on more than one person.**
- **Use a new sterile lancet and a new test strip for every test.**
- **Lancets, test strips and alcohol pads are disposable.**
- **Avoid getting hand cream, oil or dirt in or on the lancet, lancing device and test strip.**

2.3 Instructions for using the GlucoDock blood glucose test strips

- Only use **GlucoDock** test strips together with the **GlucoDock** blood glucose measuring module.
- Store the test strips in their original container.
- To avoid contamination, only touch the test strips with clean, dry hands. When removing the strips from the container and inserting them in the monitor, only touch them using the grip (holder).
- Close the container again immediately once you have removed the test strip. This keeps the test strips dry and free of dust.
- **Use the test strip within three minutes of removing it from the container.**
- The test strip is intended to be used only once. Do not use it again.
- Write the opening date on the label of the container when you open it for the first time. Observe the expiry date. The test strips can be used for approx. three months after opening the container or until the expiry date, whichever comes first.
- Do not use test strips which have already exceeded the expiry date, as this can distort the test result. The expiry date is printed on the container.
- Store the test strips in a cool, dry place but not in the refrigerator.
- Store the test strips between 2 °C and 30 °C (35.6 °F - 86 °F). Do not freeze the test strips.
- Protect the strips from damp and direct sunlight.

- Do not apply the blood sample or control solution to the test strip before you have inserted it in the monitor.
- Only apply the blood sample or the control solution provided on the test strip slot. Applying any other substance will lead to an imprecise or incorrect reading.
- Do not bend, cut or adjust the test strips in any way.
- Keep the container with the test strips away from children. There is a risk of choking from the lid. The lid also contains desiccative substances which could be dangerous if they are inhaled or swallowed. This could also lead to skin and eye irritations.

2.4 Instructions on how to use the control solution

- Only use **MEDISANA** control solution.
- Only use GlucoDock test strips with the MEDISANA control solution.
- Write the opening date on the label of the container. The control solution can be used for approx. three months after opening the container or until the expiry date, whichever comes first.
- Do not use the control solution after the expiry date.
- The ambient temperature for using the control solution should lie between 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).
- The temperatures for storing and transporting the control solution should lie between min 2 °C and max 30 °C (35.6 °F – 86 °F). Do not store the solution in the refrigerator and do not freeze it.

- Shake the bottle with the control solution well before you open it. Wipe away the first drop and use the second one to ensure a good sample for a precise test result.
- To ensure the control solution does not get contaminated, wipe away the remaining solution on the tip of the container with a clean cloth before closing it again.
- The control solution may stain your clothing. Rinse the soiled clothing with water and detergent.
- Do not put any excess control solution back in the container.
- Close the container carefully after every use.

2.5 Information about the software

- Make sure that your Apple device is running on the latest operating system. For information about software updates, see the instructions for your Apple device.
- Make sure that your VitaDock software (app) is updated at regular intervals. For information about app updates, see the instructions for your Apple device.
- Users should set password protection in the device settings and protect their user profile in VitaDock with a password.
- The app shows a window with a warning when you change settings. Before the changes come into effect, you have to confirm the warning message.

- For the module to function correctly, the Apple device has to be sufficiently charged. Users should have a power supply unit or a charging device to hand.
- Make sure that there is always enough memory available to back up the reading data on your Apple device.
- If you receive a call or a text message during a reading, the reading is cancelled for safety reasons. If you want to prevent your reading from being cancelled, we recommend switching your iPhone to flight mode.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations on your purchase!
By purchasing the **GlucoDock** blood glucose measuring system, you have acquired a high-quality product made by **MEDISANA**. Experience a new dimension of diabetes management. Measure your blood glucose anywhere flexibly with your iPod touch, iPhone or iPad. To derive the most success and to enjoy your **GlucoDock** blood glucose measuring system for a very long time, we recommend that you read the following information on the use and care of the device carefully.

3.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **GlucoDock** blood glucose module
- 1 Carrying case
- 1 Adjustable **MEDISANA** lancing device
- 1 AST cap
- 10 **GlucoDock** test strips
- 10 **GlucoDock** lancets
- 1 **MEDISANA** control solution
- 5 Alcohol pads
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

3.2 Special features of the MEDISANA GlucoDock

Measuring your blood glucose level regularly can be a great help when dealing with your diabetes. This blood glucose measuring system is designed so that you can use it easily, regularly and anywhere you choose. The lancing device can be set to the sensitivity of your skin.

Always consult your doctor about your test results and treatment. This measuring system is intended for actively testing a person's blood glucose at home. It is not suitable for diagnosing diabetes or for testing the blood glucose of newborn babies.

Your blood glucose measuring system **GlucoDock** from **MEDISANA** consists of six main parts: the blood glucose measuring module, the lancing device, the lancets, the test strips, the control solution and the VitaDock (app) software. These parts are specially designed to be used together and for their quality to ensure precise test results.

Only use **GlucoDock** blood glucose measuring module approved test strips, lancets and control solution for your blood glucose monitor.

Precise test results can only be ensured when the monitor is used properly. Only use fresh, capillary whole blood for the test, preferably from the finger tips, or the ball of the hand or lower arm. The monitor measures the blood glucose level very precisely.

The VitaDock software (app) transfers the data generated by the **GlucoDock** module to the connected Apple device.
The VitaDock app allows users to save, display and analyse measurement data. You can also transmit the measurement data to other people via e-mail.

The app does not provide any diagnosis or therapy recommendations!

4.1 Installing the VitaDock® (app) software

MEDISANA is setting new standards in mobile health with **VitaDock**.

VitaDock app, the central software application for displaying and evaluating the body's vital signs and health values, includes software for:

- the blood blood glucose measuring module **GlucoDock®**
- the infrared thermometer module **ThermoDock®**
- the blood pressure and pulse measuring module **CardioDock®**
- the body analysis scales **TargetScale®**

The ThermoDock, CardioDock and TargetScale software is only fully functioning if the relevant modules or scales are used.

To operate your new **GlucoDock** blood glucose measuring module for iPod touch, iPhone and iPad, you have to install the free VitaDock app.
You can download it from Apple's app store and then install it.

To download the software, you need an Apple ID with an e-mail address and password, as well as an active Internet connection. Downloading the software may be subject to charges from your telephone provider.

- To find the VitaDock (app) in the App Store, enter the search term "VitaDock".
- Once the software has been successfully installed, the new "VitaDock" icon appears on your device.

4.2 Settings

Before using for the first time

Check the date and time settings on your iPod touch, iPhone or iPad. The date and time are important for evaluating the readings.

Start the **GlucoDock** by touching the icon . The display briefly shows the "Vita Dock" start page and then automatically switches to an entry screen for your personal data.

You can create a total of 4 user profiles in the VitaDock app.

In the first user profile, you can enter your personal data. Pressing on a text field opens a keyboard field with which you can edit your data.

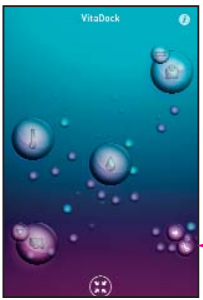
You have the option of activating a unique password for each user using the VitaDock app.

To do this, touch the "Password" text field and specify a password. You are asked to enter it twice, to make sure of it.

If you activate the password function, you have to enter the password each time the app restarts.

For more information, see page 48-49.

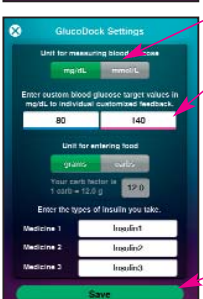
„GlucoDock" settings



After you save your data, you enter the VitaDock universe.

Touch the "Setting" icon .

Touch the „GlucoDock" icon .

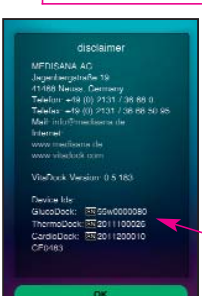


Choose:
Unit of measure mg/dL or mmol/L
Enter the target blood glucose range specified by your doctor.
Enter the names of the insulin: Insulin 1, Insulin 2, Insulin 3.
When you touch the text field (e.g. Insulin 1), a keyboard field opens that you can use to edit your insulin (further information on page 35).
Your entries are saved in the current user profile.

English

„Zoom“
Once you have made all the GlucoDock settings, you can zoom out and slide the display to reach the other applications (GlucoDock, ThermoDock, CardioDock and TargetScale).
Touching the icons takes you directly to the program.

„GlucoDock“ display
Masthead
New reading (see page 32)
Result of last reading (see page 34)
Gluco statistics (see page 44)
Gluco log book (see page 46)
30-day overview (see page 46)
Entering the carbohydrate quantity (see page 35)
Entering the insulin quantity (see page 35)



„Masthead“ display

When a VitaDock module is connected, the module’s serial number appears in the masthead.

The serial numbers of all the modules used with VitaDock are displayed here and saved.

5.1 Using the control solution

5.1.1 Why do I need to perform a test with control solution?

When you perform a test with control solution, you will find out whether your monitor and test strips work properly and deliver exact readings.

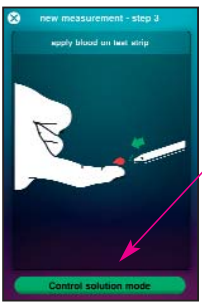
You should perform a test in the following cases:

- You are using the monitor for the first time.
- You have a new container of test strips.
- You suspect the monitor or test strips might not be working properly.
- The monitor has been dropped.
- You have repeated a test and the results are still lower or higher than you expected.
- You are practicing the test procedure.

5.1.2 Performing a test with control solution

WARNING

Before you perform a test with control solution, read section 2 on Safety instructions (p 7 - 15), carefully, especially items 2.3 Instructions on using the blood glucose test strips (pages 12 - 13) and 2.4 Instructions on how to use the control solution (pages 13 - 14).



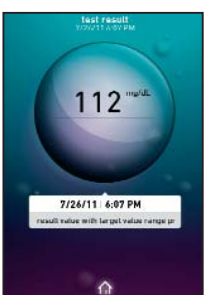
Test procedure with control solution

To avoid disruption from an incoming call or text message during a reading, we recommend switching the iPhone to flight mode.

1. Insert the **GlucoDock** blood glucose measuring module in the slot on the Apple device. Select your user profile.
2. The system prompts you to insert a test strip.
3. Insert a test strip (in the direction shown by the arrow) into the slot on the **GlucoDock** module.
4. Activate function field "Control solution mode".
5. Unscrew the cap of the container for the solution and wipe the tip with a clean cloth.

6. Press the container with the control solution so that a tiny droplet forms on the dosing tip. Place the drop on a surface that you can reach easily with the test strip (e.g. the hollow of the screw cap).

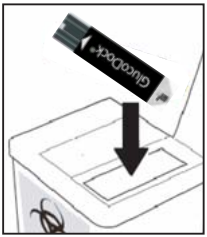
7. Place the blood sample area of the test strip (capillary) on the drop. Make sure that the test strip's capillary is completely filled.



8. The device starts a reading. After about 5 seconds, the test result of the reading with the control solution appears.

9. Before removing the test strip, see whether the test result is within the range specified on the **test strip container**.
Sample values:
Normal: 104 - 140 mg/dL
5.8 - 7.8 mmol/L

English



10. After comparing the test value with the value specified on the test strip container, remove the test strip and dispose of it.

5.1.3 Evaluating a test result with control solution

The permissible range for the control solution reading is indicated on the label of the test strip container. Your test result must lie within the range indicated. Make sure that you compare the test result with the correct range. If the control test result lies within the range indicated on the test strip container, then the test strips, the GlucoDock module and your mobile device are working accurately.

NOTE

If you save test results with the control solution, they are included in your regular measuring data! To prevent this, select control solution mode.

If the control test result does not lie within the range indicated on the test strip container, then the following options will be displayed to rectify the problem:

Cause	*Remedy*
Has the test strip been lying around open for a long time?	Repeat the test with a test strip that has been stored correctly.
Was the test strip container closed properly?	The test strips are damp. Replace the test strip.
Did the monitor work properly?	Repeat the test as described in section 5.1.2. If problems persist, get in touch with the service centre.
Is the control solution soiled or has it exceeded the expiry date?	Use new control solution to check the performance of the measuring system.
Were the test strips and control solution stored in a cool, dry place?	Repeat the control test using strips and solution that have been stored correctly.
Did you follow the steps of the test procedure properly?	Repeat the test as described in section 5.1.2. If problems persist, get in touch with the service centre.

5.2 Preparing and performing a blood glucose test

5.2.1 Using the lancing device

The lancing device enables you to hygienically and easily draw a drop of blood for the blood glucose test and it is quick.

The lancing device can be set to the sensitivity of your skin. You can adjust the tip to 5 different lancing depths. Twist the cap end in the appropriate direction until the arrow is pointing to the number for the lancing depth you want.
Set the appropriate lancing depth, as described on p. 30.

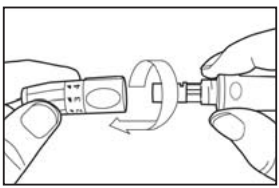
5.2.2 Inserting the lancets into the lancing device

Before using the lancing device you need to insert a lancet.

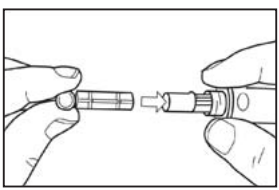
WARNING

Before performing a blood glucose test and before using the lancing device, make sure you read section 2 on the safety instructions carefully (pages 7 - 15), especially item 2.2 Instructions for your health (pages 9 - 11) and 2.3 Instructions on how to use the blood glucose test strips (pages 12 - 13).

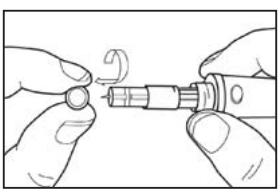
1. Wash your hands with soap and warm water.
Rinse and dry thoroughly.



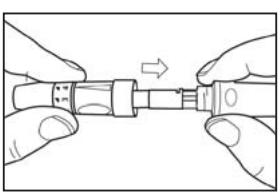
2. Open the lancing device by twisting the cap in a clockwise direction and then remove it.



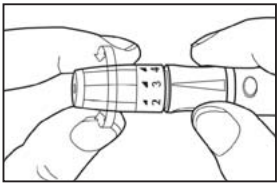
3. Insert the lancet all the way into the cup without twisting it in the lancing device.



4. Twist off the protective end of the lancet carefully. Retain the protective end until you dispose of the lancet.



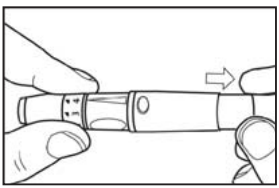
5. Replace the cap on the lancing device and tighten by turning it in an anti-clockwise direction (not too tight).

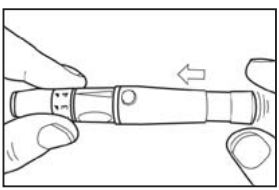


6. Set the appropriate lancing depth, as described below.

NOTE

Lancing depth:
- 1 - 2 for soft or thin skin
- 3 for normal skin
- 4 - 5 for thick or callous skin





7. Set the lancing device by extending it until it clicks into place.
If it does not click, it is probably already in position from when you inserted the lancet.
The lancing device is ready to use.
Do not lance your finger before the measuring module and the test strips are ready to use.

8. Place the lancing device to one side until the test is complete.

WARNING

Never use a lancet or a lancing device that belongs to another person.

Use a new sterile lancet for each test. Lancets are intended to be used only once.

Used test strips and lancets are considered hazardous, biological non-biodegradable waste.

Dispose of them taking into account that they are capable of spreading infection.

Dispose of the lancets so that there is no risk of injury or infection to other people.

5.2.3 Identifying the blood glucose value with blood from the finger tip

WARNING

Before performing a blood glucose test and before using the lancing device and the blood glucose test strips, make sure you read section 2 on the safety instructions carefully (pages 7 - 15)!

Note that the monitor is not suitable for diagnosing diabetes or for testing the blood glucose levels of newborn babies.

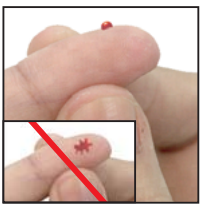
To avoid disruption from an incoming call or text message during a reading, we recommend switching the iPhone to flight mode.

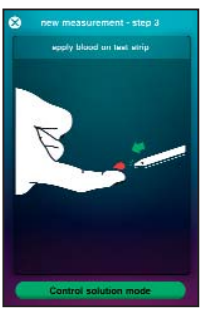
1. You can activate the GlucoDock's blood glucose measuring mode in two ways:

a) Plug & Play: Insert the GlucoDock module into the Apple device, when switched on. Select the user profile and enter the password, if necessary. The VitaDock app starts automatically in blood glucose measuring mode.

b) Manual start: Start the VitaDock app. Select the user profile and enter the password, if necessary. The VitaDock universe appears.
Touch the "GlucoDock" application and tap on the "New" icon .
The "New reading – Step 1" window opens. You are prompted to connect the GlucoDock module (or enter the value manually).
Insert the GlucoDock module into the Apple device.

2. Insert a test strip into the module in the direction of the arrow.



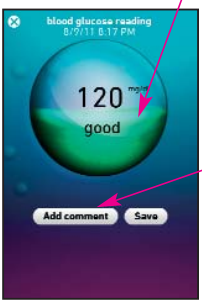


Note that the test strips must be used within 3 minutes of being removed from the container.

3. Once the monitor and test strips are ready and the area of skin has been cleaned, place the lancing device on a finger tip (preferably at the side) and press the trigger button. Then remove the lancing device from your finger.
4. Draw a drop of blood (approx. 0,6 µl) by gently massaging the area. Make sure that the blood droplet does not smudge
5. Place the drop onto the transparent blood sample area (capillary) on the end of the test strip.
6. Do not get any blood on the top of the test strip. Make sure not to place too little blood in the blood sample area. This can lead to an incorrect reading.

7. The device starts the reading.

8. After approx. 5 seconds the result appears in the display.



Display “good”, green colour: values in the target range specified by the doctor.
Display “high”, red colour: values above the target range specified by the doctor.
Display “low”, blue colour: values below the target range specified by the doctor.

Touch the field “Add comment” to open the entry field for comments about the reading.

9. Optional comments:
- Activity (infirm, rest, normal activity, sport)
- measurement before or after a meal
- Mood
- Notes

Comments are displayed in the statistics and in the log book.

5.2.4 Entering the carbohydrate quantity and insulin quantity

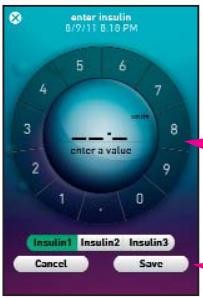
Meal

Touch the icon "Food" to open the input field for meals.

Touch the digits to enter your carbohydrate quantity in grammes.

Save your entry.

The meals overview is on page 45.



Insulin

Tapping the icon "Insulin" opens the input field.

Touch the digits to enter your insulin quantity.
"Editing the insulin type" is on page 21.

Save your entry.

The insulin overview is on page 45.

English

5.2.5 Using the AST cap

It is generally recommended that a blood sample for a blood glucose test performed at home is taken from the finger tip. If you are not able to take a blood sample from your finger tip, you can also take one from another part of the body (Alternate Site Testing = AST), such as the ball of the hand or lower arm using the lancing device.

In this case, exchange the protective cap on the lancing device with the AST cap. After inserting the lancet, put the transparent AST cap on the lancing device instead of the protective cap and tighten.

Note that the AST cap is not intended to be used for a blood sample from the finger tip. The only other alternative parts of the body that are suitable for testing with this device are the ball of the hand and the lower arm.

WARNING

The readings from a finger tip blood sample and from another part of the body can lead to the readings which radically differ from one another. Therefore, always consult your doctor before you perform a blood glucose test using a blood sample from another part of the body.

Strong recommendations:

Take a blood sample from the ball of the hand or lower arm only:

- Before a meal or on an empty stomach (more than two hours after the previous meal).
- Two hours or more after a dose of insulin.
- Two hours or more after physical exercise.

Never take a blood sample from the ball of the hand or lower arm if:

- You think your blood glucose value is low.
- You often fail to notice that your blood glucose value is low.
- The readings identified using the AST cap do not match the way you feel.
- You think your blood glucose value is high.
- The blood glucose values you take at regular intervals differ frequently.

Only take blood samples from the finger tip:

- When you are ill.
- When you are hypoglycaemic, because blood samples from the finger tip can measure changes to the blood glucose level more quickly than from other parts of the body.
- After physical exercise.
- Two hours or less after eating.
- After injecting rapid-acting insulin (two hours or less).
- If you have just administered insulin.
- If you often do not notice that your blood glucose level is low.
- If the readings you took with the AST cap do not match the way you feel, perform a test on the finger tip to confirm the result again.

WARNING

Never change your prescribed medication intake on your own authority or change a therapy due to the test results of your blood glucose reading.

5.2.6 Using the alcohol pads

NOTE

The alcohol pads included in the starter set are only intended for cleaning the surface of the skin if there is no opportunity to wash your hands.

Remove the pad and clean the intended pricking point. Wait a few seconds until the alcohol has completely evaporated from the skin to avoid causing incorrect readings. Throw the pad away immediately after use.

WARNING

The alcohol pads are for external use only. Avoid contact with eyes, lips and mucous membranes. The alcohol pads are disposable.

5.2.7 Identifying the blood glucose value with blood from the lower arm

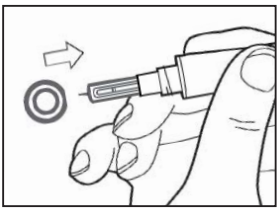
1. Select a part of the body that is soft, not too densely covered with hair and not near a bone or a vein. Massage the area gently to prepare the skin and to improve the circulation.

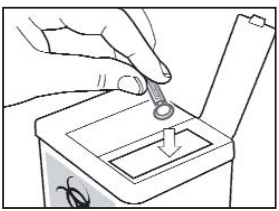
2. Hold the lancing device against the lancing spot for a few seconds and then press the trigger button.

3. Wait until a blood drop forms under the AST cap with a diameter of approx. 1.4 mm.

4. Remove the lancing device from the skin carefully and proceed in the same way as for the normal protective cap (see 5.2.3 "Identifying the blood glucose value with blood from the finger tip", page 31 onwards).

5.2.8 Disposing of the lancets





1. Open the lancing device by twisting the protective cap. Insert the used lancet needle into a flat side of protective end without touching the lancet.
Hold the lancet holder and carefully eject the lancet.

2. Dispose of the used lancets properly (see warning below).

WARNING

Lancets are intended to be used only once.
Used test strips and lancets are considered hazardous, biological non-biodegradable waste.
Dispose of them taking into account that they are capable of spreading infection.
Dispose of the lancets so that there is no risk of injury or infection to other people.

5.2.9 Evaluating a test result

The **GlucoDock** blood glucose test strips work based on plasma and are calibrated to easily compare with laboratory test results. The normal average blood glucose reading of an adult without diabetes is between 3.9 and 6.7 mmol/L (70 -120 mg/dL). The blood glucose level of an adult without diabetes two hours after a meal is less than 7.8 mmol/L (140 mg/dL).

WARNING

For those with diabetes:
consult your doctor about the range of blood glucose level valid for you.

5.2.10 Unusual test results

If your test result is not what you expected, proceed as follows:

1. Perform a control test, see section 5.1.2 Performing a test with control solution, page 23 onwards.
2. Repeat the blood glucose test, see section 5.2.3 "Identifying the blood glucose value with blood from the finger tip", page 31 onwards.
3. If your test result is still not what you think it should be, consult your doctor immediately.

NOTES

- **Extremely high humidity can affect the test results. A relative humidity of more than 90% can cause incorrect readings.** —>

(continued)

- **If the proportion of red blood cells (haemotocrit level) is very high (over 55%) or very low (under 30%), this could distort the test results.**
- **Studies have shown that electromagnetic fields can affect the test results. Do not perform tests in the immediate vicinity of devices that could emit strong electromagnetic radiation (e.g. microwaves or other active mobile wireless devices).**

5.2.11 Symptoms of high or low blood glucose

To understand test results and make the right decision if the results seem unusual, it can be useful to be familiar with the symptoms of high and low blood glucose.

The most frequent symptoms are:

For "hyperglycaemia"
i.e. over 240 mg/dL (13.3 mmol/L)

Symptoms:
Signs of tiredness, increased appetite or thirst, frequent passing of water, vomiting, headaches, generally feeling unwell or nausea.

What to do:
- If you notice one of these symptoms, perform a blood glucose test.
- If the test result is over 240 mg/dL (13.3 mmol/L) and you show symptoms of high blood glucose, consult your doctor without delay.

- If the result does not match how you feel, follow the steps described in "5.2.9 Unusual test results", page 41.

For "hypoglycaemia"
i.e. below 60 mg/dL (3.3 mmol/L)

Symptoms:
Sweating, shaking, blurred vision, rapid heart beat, tingling or numbness in the mouth or fingertips.

What to do:
- If you notice one of these symptoms, perform a blood glucose test.
- If the test result is under 60 mg/dL (3.3 mmol/L) and you show symptoms of low blood glucose, consult your doctor without delay.
- If the result does not match how you feel, follow the steps described in "5.2.9 Unusual test results", page 41.

5.2.12 Comparing your test result to laboratory results

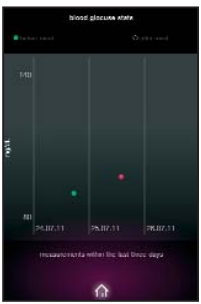
The question of how you can compare the blood glucose level of the measuring system with tests performed in the laboratory is frequently asked.
Your blood glucose level can change quickly, especially after a meal, after taking medicine or strenuous activities. Your blood glucose is affected by various factors and has different values at different times of the day.

If you would like to compare the test result of your measuring system with a laboratory result, you must do the blood glucose test on an empty stomach. Therefore, it is advisable to do this in the morning. Take your measuring system with you to the doctor's and test yourself five minutes before or after a trained nurse has taken a blood sample from you.

Take into account that the technology in the laboratory is different from your measuring system and that blood glucose monitors for using at home generally produce slightly different results. To ensure the accuracy and precision of such important information, read the instructions included with the blood glucose test strips.

5.2.13 Calling up test results

You can access the test results for the selected user profile at any time without connecting the GlucoDock module. Touch the relevant icon to access the results.

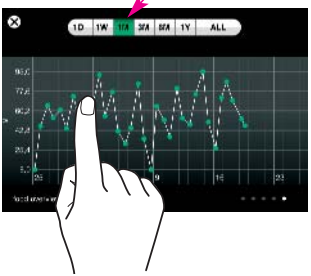


Statistics

Touching the "Statistics" icon loads the Cardio statistics. The display shows the readings from the last three days.

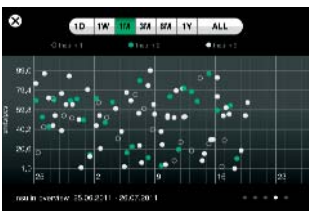
Rotate your device by 90° and touch the relevant field to view additional test results:

1 day, 1 week, 1, 3, 6 month, 1 year or overall.

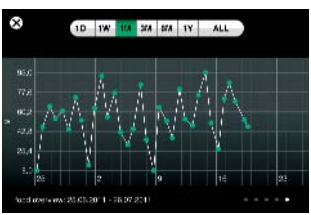


Total
The overview of all the measurements is displayed.

By sliding the display to the left, you can display the overviews: Mood, Activity, Insulin and Meals.

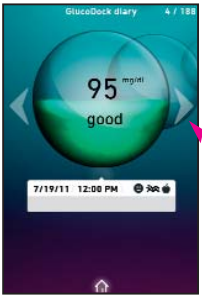


Insulin
Display:
Insulin overview
Insulin 1 = white circle
Insulin 2 = green dot
Insulin 3 = white dot



Meals
Meals overview with carbohydrate quantities.

English



Log book

Touching the "Diary" icon loads the Cardio log book for the active user profile.

Tap the arrows to page through the log book.

30-day overview

Tapping the icon opens the overview of test results for the last 30 days of the active user profile.
The number of good, high and low test results in a month is shown.

5.2.14 Blood glucose data export

You have the option of sending monthly reports for the active user profile by email to your doctor, for example. To set up the email address to send a report see your iPhone/iPod touch/iPad manual.

When the GlucoDock display is shown, touch the icon and slide the display to "Global settings".

Tapping the icons takes you directly to the programme. Touch the "Report" icon to display the monthly reports.

Tap the arrows to reach the previous or next month.

Slide the display up or down to view the individual days in the month.

Tap "Send report" to send the data by email.

English

5.2.15 Adding further user profiles

You have the option of creating up to three additional user profiles in the VitaDock app.

There are two ways of doing this:

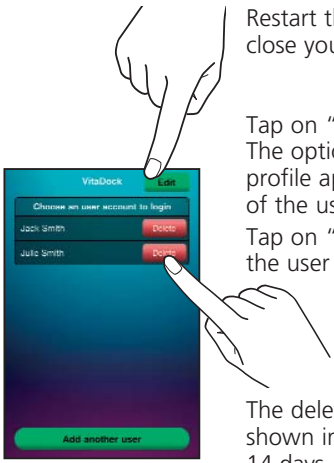
a) You can create a new user profile when you start the VitaDock app.

b) Tap on the "Personal settings" icon and log out of the current user profile by tapping on "Sign out".

Once you have logged out of your user profile, you can create another user profile on the next screen.
To do this, tap on the "Add another user" field at the bottom.

You can then create an additional user profile.

5.2.16 Deleting user profiles



Restart the VitaDock app or close your user profile.

Tap on "Edit".
The option of deleting the profile appears to the right of the user profile.

Tap on "Delete" to delete the user profile.

The deleted user profile is shown in grey. For a period of 14 days, you have the option of reactivating the deleted user profile by tapping on it. After 14 days, the user profile is automatically deleted completely from the app.

⚠ Caution!

The user profile, all the readings and entries are irreversibly deleted.
There is no way to restore them.

6.1 Error messages

On no account should you change your medication due to a measurement, which may be incorrect.
If in doubt, consult your service centre or your doctor.

Damp/used test strips
Replace with a new test strip.
GlucoDock has become detached.
Reinsert the module. Contact the service centre if the error message appears again.
Low battery
Recharge the battery for your Apple device at the latest when capacity falls below 20%.
Test result is lower than 20 mg/dL (1.1 mmol/L).
Repeat the test. If the result does not change, perform a control test. If the result is positive, consult your doctor.
Test result is higher than 600 mg/dL (33.3 mmol/L).
Repeat the test. If the result does not change, perform a control test. If the result is positive, consult your doctor.

6.2 Care and maintenance

Measuring module

Your **GlucoDock** blood glucose measuring module is a high- precision instrument. Handle with care to avoid damaging the electronics and prevent defects.
You do not need any additional cleaning to maintain your monitor, provided it has not come into contact with blood or control solution. Keep the monitor free from dirt, dust, blood and water stains.

Observe the following instructions:
- Ensure that the **GlucoDock** module is disconnected from your iPod touch/iPhone/iPad.
- Clean the surface of the module with a slightly damp cloth (with water and a mild detergent).
- Never use abrasive detergents or strong brushes.
- Never use cleaning agents on the module.
- Never immerse the module in water. Do not allow water or other liquids to penetrate the module. Dry the module with a lint-free cloth after cleaning.
- Make sure that dirt, dust, blood, control solution, water or alcohol do not penetrate the test strip slot or get onto the buttons on the inside of the module.
- Do not expose the monitor to extreme temperatures.
- Store the module in the carrying case provided after every use.
- Do not store the module and the test strips in a vehicle, bathroom or refrigerator.

Lancing device

- Clean the lancing device with a slightly damp cloth (with water and a mild detergent). Do not immerse it in water or other liquids and never allow water or other liquids to penetrate the inside of the lancing

device. To disinfect the protective cap, soak it in 70 % - 75 % cleaning alcohol for 10 minutes once a week after cleaning. Leave the cap to dry thoroughly after disinfecting.

6.3 Guidelines / Standards

Electromagnetic compatibility:

The system complies with the EN 60601-1-2 standard for electromagnetic compatibility.
Enquire at **MEDISANA** for details on this measurement data.

CE 0483

The monitor is certified in accordance with the requirements of EU guidelines 98/79 for in vitro diagnostic devices.

The lancets and lancing device correspond to the requirements of EC Directive 93/42 for medical products. The lancets are certified by CE 0297.

6.4 Disposal

This module must not be disposed of together with domestic waste.
All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Test strips/lancets
Always dispose of the test strips and lancets in a way that prevents injury and the spread of infection to others.

Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

6.5 Accessories

Inquire at your local supplier or service centre:

- 100 **GlucoDock** lancets
  item no. 79315
- 1 **MEDISANA** lancing device
  item no. 79002
- 1 **MEDISANA** control solution
  item no. 79029
- 50 **GlucoDock** test strips
  item no. 79310

6.6 Technical specifications

Product name	: **GlucoDock** blood glucose measuring module
Runs on	: Apple devices - iPhone 3G, 3GS, 4G - iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation - iPad, iPad 2
Operating system	: Apple iOS 3.0 or higher
Power supply	: via the connected Apple device
Measuring method	: Electrochemical biosensor technology
Measuring range	: 20 - 600 mg/dL (1,1 - 33,3 mmol/L)
Measuring time	: approx. 5 seconds
Memory	: depends on memory of the connected Apple device
Calibration	: Plasma
Operating conditions	: Temperature 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F), maximum relative humidity 90 %
Storage/transport conditions	: Temperature 2 °C - 30 °C (35,6 °F - 86 °F), maximum relative humidity 90 %
Blood sample volumes	: 0,6 µl
Sample material	: Fresh blood from the finger tip, palm of the hand or lower arm (capillary whole blood)
Haemotocrit value	: 30 - 55 % (Htc)
Dimensions	: approx. 40×62×10 mm (L x W x H)
Weight	: approx. 14 g
Article number	: 79306
EAN number	: 40 15588 79306 6 (black)

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

7.1 Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   - **a.** All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
   - **b.** All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   - **c.** Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

—>

d. Accessory parts which are subject to normal wear and tear, such as battery, lancing device and disposable items etc.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germany
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

For service, accessories and spare parts, please contact:

Medisana Healthcare UK Limited,
Emery House,
Greatbridge Road,
Romsey,
Hampshire, SO51 0AD,
United Kingdom

Tel.: (+44) 0844 888 20 32
eMail: customerservice@medisana.co.uk
web: www.medisana.co.uk

❶ Prise de raccordement de votre iPod touch/ iPhone/ iPad
❷ Raccordement de votre module GlucoDock
❸ Module de mesure de la glycémie GlucoDock
❹ Fente d'insertion des bandelettes
❺ Dessus de la bandelette
❻ Dessous de la bandelette
❼ Electrode de contact
❽ Introduire en direction de la flèche
❾ Zone pour les doigts / zone de prise en main
❿ Cellule de réaction
⓫ Zone de prise de sang (fente / capillaire absorbant)
⓬ Tendeur de l'appareil à lancettes
⓭ Appareil à lancettes
⓮ Coulisseau pour l'expulsion des lancettes (dos)
⓯ Touche de déclenchement
⓰ Capuchon de protection (peut être retiré, en même temps que ⓱), peut être remplacé par un capuchon AST
⓱ Bout du capuchon (ajustable)

Description du système 2

Sommaire 3

1 Légende 5

2 Consignes de sécurité

2.1 Ce qu'il faut absolument respecter 7
2.2 Conseils pour votre santé 9
2.3 Indications d'utilisation des bandelettes de test de glycémie 12
2.4 Indications d'utilisation de la solution de contrôle 13
2.5 Remarques concernant le logiciel 15

3 Informations utiles

3.1 Éléments fournis et emballage 16
3.2 Particularités du GlucoDock® de MEDISANA 17

4 Mise en service

4.1 Installation du logiciel VitaDock® (application) .. 19
4.2 Réglages 20

5 Application

5.1 Utilisation de la solution de contrôle 23
5.1.1 Pourquoi faut-il effectuer un test avec la solution de contrôle ? 23
5.1.2 Exécution d'un test avec la solution de contrôle 23
5.1.3 Evaluation du résultat du test avec la solution de contrôle 26
5.2 Préparation et exécution d'un test de glycémie 28
5.2.1 Utilisation de l'appareil à lancettes 28

5.2.2 Insertion de la lancette dans l'appareil à lancettes 28
5.2.3 Détermination de la valeur de glycémie à partir du sang du bout du doigt 31
5.2.4 Saisie de la quantité de glucose et d'insuline 35
5.2.5 Utilisation du capuchon AST 36
5.2.6 Utilisation des compresses d'alcool 38
5.2.7 Détermination de la valeur de glycémie à partir du sang du bras 39
5.2.8 Elimination des lancettes 40
5.2.9 Evaluation d'un résultat de test 41
5.2.10 Résultats de test inhabituels 41
5.2.11 Symptômes d'hyperglycémie ou d'hypoglycémie 42
5.2.12 Comparaison du résultat d'un test avec un résultat de laboratoire 43
5.2.13 Consultation des résultats du test 44
5.2.14 Export des données de glycémie 47
5.2.15 Ajout d'autres profils d'utilisateurs 48
5.2.16 Suppression de profils d'utilisateurs 49

6 Divers

6.1 Affichages des erreurs 50
6.2 Nettoyage et entretien 51
6.3 Directives / Normes 52
6.4 Elimination de l'appareil 53
6.5 Accessoires 53
6.6 Caractéristiques 54

7 Garantie

7.1 Conditions de garantie et de réparation 55

Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

N° de lot

Numéro de produit

Numéro de série

Fabricant

Date de fabrication

Appareil médical de diagnostic in vitro (pour utilisation externe uniquement)

Ce système de mesure de la glycémie correspond aux exigences de la directive CE 98/79 relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro et comporte le label CE (label de conformité) « CE 0483 ».

Danger biologique

Uniquement à usage unique

Date de péremption

Plage de température de stockage

Stérilisation par rayonnement (lancettes)

Contenu suffisant pour <n> tests

Solution de contrôle

Protéger de la lumière du soleil

Protéger de l'humidité

REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Consignes de sécurité

2.1 Ce qu'il faut absolument respecter

Utilisation conforme

- Le système est conçu pour mesurer la teneur en sucre dans le sang au bout du doigt, ou encore dans la partie rebondie de la paume de la main ou dans le bras d'un adulte.
- Il doit être utilisé avec les appareils Apple (iOS 3.0 ou supérieur) (iPhone 3G, 3GS, 4G / iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation / iPad, iPad2).

Contre-indication

- Ce système n'est pas conçu pour mesurer la glycémie des enfants de moins de 12 ans. Pour l'utilisation sur des enfants assez âgés, demandez conseil à votre médecin.
- Ce système n'est pas conçu pour diagnostiquer le diabète ou déterminer la glycémie des nouveau-nés.

- Le système de mesure de la glycémie GlucoDock mesure au choix en mg/dL ou en mmol/L.
- Utilisez le système uniquement dans le cadre auquel il est destiné d'après le mode d'emploi.
- Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Seuls les accessoires recommandés par le fabricant (bandelettes, lancettes, solution de contrôle) doivent être utilisés avec le module.
- Ce système n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pratiquez pas de test sur un patient gravement malade avec cet appareil de mesure de la glycémie.
- N'utilisez pas le système à proximité de forts émetteurs comme p. ex. les appareils à micro-ondes et à ondes courtes.
- N'utilisez pas le module s'il ne fonctionne pas impeccablement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou s'il est endommagé.
- Protégez le module de l'humidité. Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, vous devez éviter d'utiliser l'appareil. Contactez le service après-vente.
- En cas de panne, ne réparez pas le module vous-même, ceci supprime tous vos droits de garantie. Confiez les réparations à des techniciens agréés.
- Veillez à ce que le module soit toujours propre et conservez-le en lieu sûr.
- Protégez le module du rayonnement solaire direct afin de prolonger sa durée de vie.

- Ne rangez pas le module et les bandelettes dans un véhicule, une salle de bain ou un réfrigérateur.
- Veillez à ce que les conditions d'utilisation entre 10 °C et 40 °C et les conditions de stockage entre 2 °C et 30 °C avec une humidité relative de 90 % max. soient respectées.
- Une humidité de l'air extrêmement élevée peut influer sur les résultats des tests. Une humidité relative de l'air supérieure à 90 % peut provoquer des résultats erronés.
- L'appareil n'est pas conçu pour des altitudes supérieures à 3000 m.
- Conservez le module, les bandelettes, les lancettes et l'appareil à lancettes hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

2.2 Conseils pour votre santé

Ce système de mesure est prévu pour le contrôle actif de la glycémie des personnes, dans le cadre d'une utilisation privée. La mesure avec un système de test de glycémie pour utilisation personnelle ne remplace pas un examen professionnel en laboratoire.

Ne modifiez pas votre thérapie en raison de vos valeurs de glycémie, sans en avoir parlé avec votre médecin.

- Ce système de mesure est uniquement destiné à une utilisation externe (in vitro).
- Pour les tests, utilisez uniquement un sang frais, capillaire, pris dans le bout du doigt.
- Votre système n'a besoin que d'une petite goutte de sang pour effectuer un test. Vous pouvez la prendre au niveau du bout d'un doigt. Utilisez un endroit différent

pour chaque test. Des piqûres répétées au même endroit peuvent provoquer des inflammations et une insensibilité.
- Des résultats de mesure inférieurs à 60 mg/dL (3,3 mmol/L) sont un signe d'hypoglycémie, un niveau trop faible de glycémie. Si les valeurs de mesure sont supérieures à 240 mg/dL (13,3 mmol/L), des symptômes de niveau trop élevé de glycémie (hyperglycémie) peuvent apparaître. Consultez votre médecin si vos valeurs de mesure sont régulièrement en dehors de ces valeurs limites.
- Une déshydratation ou une grande perte de liquide (p. ex. en transpirant, en urinant fréquemment), une faible tension, un choc ou un coma non-cétonique hyperosmolaire peuvent provoquer des valeurs de mesure erronées. Si vous supposez que vous souffrez de déshydratation, c'est-à-dire que vous manquez d'eau, consultez un médecin au plus vite !
- Une augmentation du niveau d'acétaminophène, d'acide urique, d'acide gentisinique, de L-Dopa, de dopamine, d'acide ascorbique et de méthyldopa peut influencer les valeurs de mesure.
- Lorsque des patients sont soumis à une thérapie à l'oxygène, cela peut entraîner des valeurs de mesure erronées.
- Si votre pourcentage de globules rouges (hématocrites) est très élevé (plus de 55 %) ou très faible (moins de 30 %), cela peut fausser les résultats de la mesure.
- Effets lipémiques : des valeurs de cholestérol jusqu'à 500 mg/dL et de triglycérides sanguins jusqu'à 3000 mg/dL n'influencent pas les valeurs de mesure. Mais des mesures avec des valeurs plus élevées peuvent influencer la valeur de glycémie et ne sont donc pas recommandées.
- Si vous avez respecté toutes les instructions de ce mode

d'emploi et que des symptômes ne correspondant pas à votre taux de glycémie ou à votre tension apparaissent tout de même, consultez votre médecin.
- Pour obtenir de plus amples indications concernant votre santé, lisez attentivement le mode d'emploi des bandelettes.

AVERTISSEMENT
Eventuel risque de contamination

- **Les bandelettes et lancettes utilisées sont considérées comme des déchets dangereux, non biodégradables.**
  Vous devez les éliminer en tenant compte du fait que des précautions insuffisantes pourraient transmettre des infections.
  Le cas échéant, demandez conseil à votre service de recyclage, à votre médecin ou à votre pharmacien.
- **Eliminez soigneusement les bandelettes et lancettes utilisées. Si vous jetez les pièces utilisées dans les ordures ménagères, emballez-les avant si possible, de sorte à exclure toute blessure et/ou infection d'autres personnes.**
- **Le personnel médical qui utilise ce système sur différents patients doit être conscient du fait que tous les produits ou objets qui entrent en contact avec le sang humain doivent être manipulés comme s'ils étaient susceptibles de transmettre des maladies virales, même après nettoyage.**
- **Ne partagez jamais une lancette ou un appareil à lancettes avec d'autres personnes.**

—>

AVERTISSEMENT *(suite)*
Eventuel risque de contamination

- **Utilisez pour chaque test une nouvelle lancette stérile et une nouvelle bandelette.**
- **Les lancettes et les bandelettes sont prévues pour une utilisation unique.**
- **Evitez que de la lotion pour les mains, des huiles ou de la saleté ne se trouvent dans ou sur la lancette, l'appareil à lancettes et les bandelettes.**

2.3 Indications d'utilisation des bandelettes de glycémie GlucoDock

- Utilisez les bandelettes **GlucoDock** uniquement avec le module de mesure de la glycémie **GlucoDock**.
- Conservez les bandelettes dans le conteneur d'origine.
- Afin d'éviter la contamination, ne touchez les bandelettes qu'avec des mains propres et sèches. Si possible, ne touchez les bandelettes qu'au niveau de la zone prévue pour les doigts (zone de prise en main) lorsque vous les sortez du conteneur et les insérez dans le module de mesure.
- Refermez le conteneur immédiatement après avoir pris une bandelette. Les bandelettes restent ainsi sèches et à l'abri de la poussière.
- **Utilisez la bandelette dans un délai de trois minutes après l'avoir sortie du conteneur.**
- La bandelette est uniquement destinée à un usage unique. Ne la réutilisez plus.
- Indiquez la date d'ouverture sur l'étiquette du conteneur lorsque vous l'ouvrez pour la première fois. Respectez la date de péremption. Les bandelettes sont

utilisables environ trois mois après l'ouverture du conteneur ou jusqu'à la date de péremption, selon la date survenant en premier.

- N'utilisez pas de bandelette dont la date de péremption est déjà dépassée, cela fausse le résultat de la mesure. La date de péremption est imprimée sur le conteneur.
- Conservez les bandelettes dans un endroit sec et frais, mais pas dans le réfrigérateur.
- Conservez les bandelettes entre 2 °C et 30 °C (35.6 °F - 86 °F). Ne congelez pas les bandelettes.
- Protégez les bandelettes de l'humidité et du rayonnement solaire direct.
- Ne placez pas de sang ou de solution de contrôle sur la bandelette avant que celle-ci soit insérée dans le module de mesure.
- N'introduisez que des échantillons de sang ou la solution de contrôle fournie dans la fente de la bandelette. L'application d'autres substances entraîne des valeurs de mesures imprécises ou erronées.
- Les bandelettes ne doivent pas être pliées, découpées ou modifiées de quelque autre façon que ce soit.
- Conservez le conteneur de bandelettes hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer avec le couvercle. De plus, le couvercle contient des substances dessiccatives qui pourraient avoir un effet nocif si elles étaient respirées ou avalées. Cela pourrait entraîner des irritations de la peau et des yeux.

2.4 Indications d'utilisation de la solution de contrôle

- Utilisez uniquement la solution de contrôle **MEDISANA**.

- Utilisez les bandelettes GlucoDock uniquement avec la solution de contrôle MEDISANA.
- Indiquez la date d'ouverture sur l'étiquette du conteneur. La solution de contrôle est utilisable environ trois mois après l'ouverture du conteneur ou jusqu'à la date de péremption, selon la date survenant en premier.
- N'utilisez pas la solution de contrôle au-delà de la date de péremption.
- La température ambiante d'utilisation de la solution de contrôle doit se situer entre 10°C et 30°C (50°F et 104°F).
- Les valeurs maximales de température pour la conservation et le transport de la solution de contrôle se situent entre 2 °C et 30 °C (35,6 °F – 86 °F). Ne conservez pas la solution au réfrigérateur et ne la congelez pas.
- Secouez bien la bouteille de solution test avant de l'ouvrir. Essuyez la première goutte et utilisez la deuxième pour obtenir un bon échantillon pour des valeurs de mesure exactes.
- Afin que la solution de contrôle ne soit pas contaminée, enlevez les restes de solution avec un chiffon propre sur la pointe du conteneur avant de le refermer.
- La solution de contrôle peut faire des taches sur les vêtements. Le cas échéant, lavez les textiles tachés avec de l'eau et du savon.
- Ne pas remettre dans le conteneur la solution de contrôle superflue.
- Fermez soigneusement le conteneur après chaque utilisation.

2.5 Remarques concernant le logiciel

- Assurez-vous que votre appareil Apple fonctionne avec le dernier système d'exploitation. Vous trouverez des remarques concernant les mises à jour de logiciel dans le mode d'emploi de votre appareil Apple.
- Assurez-vous que votre logiciel VitaDock (application) est régulièrement actualisé. Vous trouverez des remarques concernant les mises à jour des application dans le mode d'emploi de votre appareil Apple.
- Il est recommandé aux utilisateurs d'activer un verrouillage par mot de passe dans les paramètres de l'appareil et protéger leur profil d'utilisateur dans Vitadock par un mot de passe.
- L'application affiche une fenêtre avec un avertissement si vous avez modifié des réglages. Pour que les modifications soient activées, l'avertissement doit être acquitté.
- Pour que le fonctionnement soit correct, il faut que l'appareil Apple soit suffisamment chargé. Les utilisateurs doivent disposer d'un bloc d'alimentation ou d'une possiblité de charger l'appareil.
- Assurez-vous que la capacité de mémoire est toujours suffisante pour sauvegarder les données de mesure sur votre appareil Apple.
- Si vous recevez un appel ou un SMS pendant une mesure, celle-ci est interrompue pour des raisons de sécurité. Si vous voulez éviter l'interruption de votre mesure, nous vous conseillons de mettre votre iPhone en mode avion.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Le système de mesure de la glycémie **GlucoDock** est un produit de qualité de **MEDISANA**. Découvrez une nouvelle dimension de la gestion du diabète. Mesurez votre glycémie partout, de manière flexible, avec votre iPod touch, iPhone ou iPad.
Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre système de mesure de la glycémie **GlucoDock**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.

3.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 module de mesure de la glycémie **GlucoDock**
- 1 Pochette de transport
- 1 appareil à lancettes réglable **MEDISANA**
- 1 capuchon AST
- 10 bandelettes **GlucoDock**
- 10 lancettes **GlucoDock**
- 1 solution de contrôle **MEDISANA**
- 5 compresses d'alcool
- 1 Mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

3.2 Particularités du système de mesure de la glycémie GlucoDock MEDISANA

Le fait de mesurer régulièrement votre taux de glycémie peut vous être d'une grande aide dans le traitement de votre diabète. Ce système de mesure de la glycémie a été conçu de telle sorte que vous pouvez l'utiliser simplement, régulièrement et partout. L'appareil à lancettes peut être réglé individuellement, selon la sensibilité de votre peau.

Discutez toujours les résultats des tests et du traitement avec votre médecin. Le système de mesure est prévu pour le contrôle actif de la glycémie des personnes, dans le cadre d'une utilisation personnelle. Ce système n'est pas conçu pour diagnostiquer le diabète ou déterminer la glycémie des nouveau-nés.

Votre système de mesure de la glycémie **GlucoDock** de **MEDISANA** est constitué de six composants essentiels : le module de mesure de la glycémie, l'appareil à lancettes, les lancettes, les bandelettes, la solution de contrôle et le logiciel VitaDock (application). Ces composants sont spécialement conçus pour être utilisés ensemble et leur qualité a été testée afin de garantir des résultats exacts.

Utilisez pour votre module de mesure de la glycémie **GlucoDock** uniquement des bandelettes, lancettes et solution de contrôle autorisées.

Seule une utilisation correcte du système peut garantir des résultats exacts. Pour les tests, utilisez uniquement un sang frais, capillaire, pris si possible dans le bout du doigt ou bien dans la partie rebondie de la main ou le bras. Le module mesure la glycémie avec une très grande précision.

Grâce au logiciel VitaDock (application), les données générées par le module **GlucoDock** sont transmises à l'appareil Apple raccordé.
L'application VitaDock permet à l'utilisateur d'enregistrer, de représenter et d'analyser les données de mesure. Il est en outre possible de transmettre les données de mesure à d'autres personnes par e-mail.

L'application ne fournit aucun diagnostic ou recommandation thérapeutique !

4.1 Installation du logiciel VitaDock® (application)

Avec **VitaDock**, **MEDISANA** révolutionne la santé mobile.
VitaDock App, l'application logicielle centrale de représentation et d'analyse de valeurs concernant les fonctions corporelles vitales et la santé, comprend des logiciels pour :

- le module de mesure de la glycémie **GlucoDock®**
- le module de thermomètre à infrarouge **ThermoDock®**
- le module de mesure de la tension et des pulsations **CardioDock®**
- la balance à impédancemètre **TargetScale**

La disponibilité de toutes les fonctions des logiciels ThermoDock, CardioDock et TargetScale est garantie uniquement dans le cadre de l'utilisation des modules et de la balance correspondants.

Le fonctionnement de votre nouveau tensiomètre **GlucoDock** pour iPod touch et iPhone nécessite l'installation de l'application gratuite VitaDock.
Vous pouvez télécharger et installer cette dernière grâce à l'App Store d'Apple.

Pour télécharger le logiciel, vous avez besoin d'une Apple-ID avec une adresse e-mail et un identifiant ainsi que'une connexion Internet activée. Le téléchargement du logiciel peut éventuellement occasionner des frais auprès de votre prestataire.

- Pour rechercher l'application VitaDock dans l'App Store, utilisez le terme de recherche « VitaDock ».
- Si le logiciel a été correctement installé, le nouveau symbole « VitaDock » apparaît sur votre appareil.

4.2 Réglages

Avant la première mise en service

Vérifiez le réglage de l'heure et de la date de votre iPod touch ou iPhone. L'heure et la date sont importantes pour l'évaluation des résultats de mesure.
Démarrez GlucoDock en tapant du doigt sur le symbole . L'écran affiche brièvement l'image de démarrage « Vita Dock » et vous demande ensuite auto-matiquement vos données personnelles.

Vous pouvez créer 4 profils d'utilisateurs dans VitaDock.

Dans le premier profil utilisateur, vous pouvez saisir vos données personnelles. En tapant du doigt sur le champ de texte correspondant, un clavier vous permettant d'éditer les données s'ouvre à l'écran.

Il est également possible d'activer un mot de passe pour l'utilisation de l'application VitaDock.

Pour ce faire, tapez le mot « Mot de passe » dans le champ de texte et définissez un mot de passe. Le système vous demande de l'indiquer de nouveau pour vérification.
Si vous avez activé la fonction mot de passe, vous devez indiquer le mot de passe lorsque vous redémarrez l'application.
Pour des informations complémentaires, consultez la page 48-49.

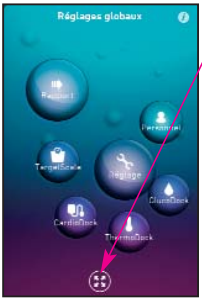
Réglages « GlucoDock »

Une fois que vos données sont enregistrées, vous accédez à l'univers VitaDock.

Tapez du doigt sur le symbole « Réglage » .

Tapez du doigt sur le symbole « GlucoDock » .

Sélectionnez :
Unité mg/dL ou mmol/L
Indiquez ici la plage cible pour la glycémie prescrite par votre médecin.
Indiquez les noms de l'insuline : insuline 1, insuline 2, insuline 3. Une fois que vous avez tapé du doigt sur le champ de texte (p. ex. insuline 1), un clavier vous permettant d'éditer votre insuline s'ouvre (pour de plus amples informations, voir p. 35).
Les indications sont enregistrées dans le profil actuel de l'utilisateur.



„Zoom“
Une fois que tous les réglages GlucoDock ont été effectués, vous pouvez, en dézoomant et déplaçant l’affichage de l’écran, accéder aux différentes applications (GlucoDock, ThermoDock, CardioDock et TargetScale).
En tapant du doigt sur les symboles, vous accédez directement au programme.

Affichage à l’écran « GlucoDock »
Mentions légales
Nouvelle mesure (page 32)
Résultat de la dernière mesure (page 34)
Statistique Gluco (page 44)
Journal Gluco (page 46)
Vue d’ensemble 30 jours (p. 46)
Saisie de la quantité de glucose (page 35)
Saisie de la quantité d’insuline (page 35)

Affichage à l’écran « Mentions légales»
Dès qu’un module VitaDock est raccordé, le numéro de série du module apparaît dans les mentions légales.
Les numéros de série de tous les modules utilisés avec VitaDock sont affichés et enregistrés ici.

5.1 Utilisation de la solution de contrôle

5.1.1 Pourquoi faut-il effectuer un test avec la solution de contrôle ?

En effectuant un test avec la solution de contrôle, vous pouvez déterminer si votre module de mesure et les bandelettes fonctionnent correctement et fournissent des résultats précis.

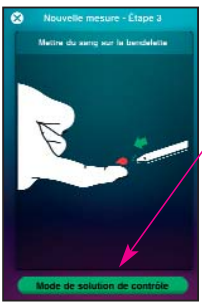
Il est conseillé d'effectuer un test de contrôle dans les cas suivants :

- Vous utilisez votre système de mesure pour la première fois.
- Vous ouvrez un nouveau conteneur de bandelettes.
- Vous pensez que le module de mesure ou la bandelette ne fonctionne pas correctement.
- Le module de mesure est tombé.
- Vous avez déjà répété un test et les résultats sont toujours plus bas ou plus élevés que prévu.
- Vous vous exercez à la procédure de test.

5.1.2 Exécution d'un test avec la solution de contrôle

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un test avec la solution de contrôle, vous devez absolument lire entièrement le chapitre 2 Instructions de sécurité (p. 7 à 15), en particulier les sections 2.3 Indications d'utilisation des bandelettes de test de glycémie (p. 12 et 13) et 2.4 Indications d'utilisation de la solution de contrôle (p. 13 et 14).



Procédure à suivre en cas de test avec la solution de contrôle

Afin d'éviter d'être gêné par un appel ou un SMS pendant une mesure, il est conseillé de mettre votre iPhone en mode avion.

1. Enfichez le module de mesure de la glycémie **GlucoDock** dans la prise de l'appareil Apple. Sélectionnez votre profil d'utilisateur.
2. Le système vous demande d'insérer une bandelette.
3. Insérez une bandelette dans le sens de la flèche dans la fente d'insertion sur le module **GlucoDock**.
4. Activez le champ de fonction « Mode de solution de contrôle ».
5. Dévissez le capuchon du conteneur de la solution et essuyez la pointe du conteneur avec un chiffon propre.

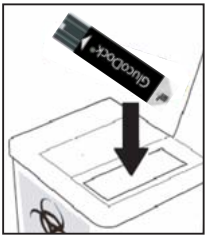
6. Appuyez sur le conteneur de la solution de contrôle de telle sorte qu'une petite goutte se forme au niveau de la pointe de dosage. Placez la goutte sur une surface facile d'accès pour la bandelette (p. ex. le creux du capuchon vissable).

7. Amenez la zone de prise de sang de la bandelette (capillaire) vers la goutte. Veillez à ce que le capillaire de la bandelette soit complètement rempli.

8. L'appareil démarre une mesure. Au bout de 5 secondes environ, le résultat du test avec la solution de contrôle apparaît.

9. Avant de retirer la bandelette, vérifiez si le résultat du test se trouve dans la plage indiquée sur le **conteneur de bandelettes**.
Exemples de valeurs :
Normal: 104 - 140 mg/dL
5,8 - 7,8 mmol/L

Français



10. Une fois que vous avez comparé la valeur du test et la valeur indiquée sur le conteneur de bandelettes, retirez la bandelette et jetez-la.

5.1.3 Evaluation du résultat du test avec la solution de contrôle

La plage de valeurs autorisée pour la solution de contrôle est indiquée sur l'étiquette du conteneur de bandelettes. Le résultat de votre test doit se trouver dans la plage indiquée. Assurez-vous que vous comparez le résultat du test à la bonne plage de valeurs. Si le résultat du test de contrôle se trouve dans la plage indiquée sur le conteneur de bandelettes, les bandelettes, le module GlucoDock et votre appareil mobile fonctionnent correctement et précisément.

Remarque

Si des résultats de tests avec la solution de contrôle sont enregistrés, ils sont pris en compte dans vos données de mesure habituelles ! Afin d'éviter cela, sélectionnez le mode Solution de contrôle.

Si le résultat du test de contrôle ne se trouve pas dans la plage indiquée sur le conteneur de bandelettes, les possibilités suivantes existent pour trouver une solution au problème :

Cause	*Solution*
La bandelette était-elle ouverte depuis longtemps ?	Répétez le test avec des bandelettes ayant été conservées correctement.
Le conteneur à bandelettes n'était-il pas soigneusement fermé ?	Les bandelettes ont pris l'humidité. Remplacez les bandelettes.
L'appareil de mesure n'a-t-il pas fonctionné correctement ?	Répétez le test comme décrit à la section 5.1.2. Si vous avez encore des problèmes, contactez le service après-vente.
La solution de contrôle est-elle sale ou la date de péremption est-elle dépassée ?	Utilisez une nouvelle solution de contrôle pour vérifier les performances du système de mesure.
Les bandelettes et la solution de contrôle n'ont pas été conservé dans un endroit sec et frais ?	Répétez le test de contrôle avec des bandelettes et une solution ayant été conservées correctement.
N'avez-vous pas suivi correctement les étapes de la procédure de mesure ?	Répétez le test comme décrit à la section 5.1.2. Si vous avez encore des problèmes, contactez le service après-vente.

5.2 Préparation et exécution d'un test de glycémie

5.2.1 Utilisation de l'appareil à lancettes

L'appareil à lancettes vous permet d'obtenir simplement, rapidement et proprement une goutte de sang pour le test de glycémie.

L'appareil à lancettes peut être réglé individuellement, selon la sensibilité de votre peau. Sa pointe ajustable est réglable selon 5 profondeurs de piqûre différentes. Tournez l'extrémité du capuchon dans le sens correspondant jusqu'à ce que la flèche pointe vers le chiffre de la profondeur de piqûre souhaitée.
Trouvez la profondeur de piqûre qui vous convient (voir page 30).

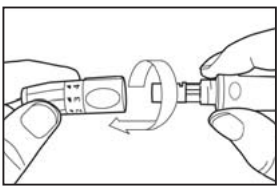
5.2.2 Insertion de la lancette dans l'appareil à lancettes

Avant d'utiliser l'appareil à lancettes, vous devez insérer une lancette.

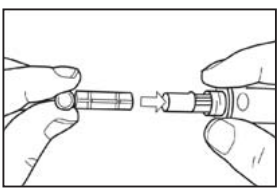
AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un test de glycémie et d'utiliser l'appareil à lancettes, vous devez absolument lire entièrement le chapitre 2 Instructions de sécurité (p. 7 à 15), en particulier les sections 2.2 Indications pour votre santé (p. 9 à 11) et 2.3 Indications d'utilisation des bandelettes de test de glycémie (p. 12 et 16).

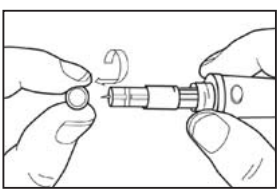
1. Lavez vos mains au savon et à l'eau chaude. Rincez-les et séchez-les soigneusement.



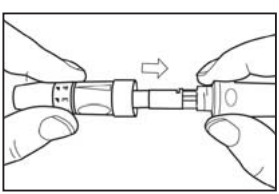
2. Ouvrez l'appareil à lancettes en tournant le capuchon de protection dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.



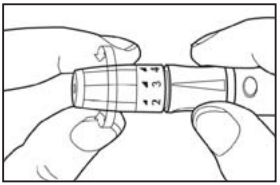
3. Introduisez la lancette (sans la tourner) dans l'appareil à lancettes jusqu'à la butée.



4. Retirez prudemment la gaine de protection de la lancette en la tournant. Conservez la gaine de protection jusqu'à ce que vous jetiez la lancette.



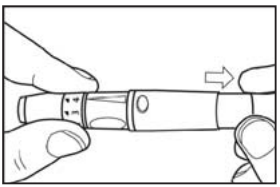
5. Replacez le capuchon de protection sur l'appareil à lancettes et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (sans trop serrer) pour le fixer.

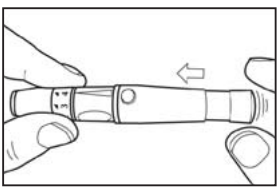


6. Réglez la profondeur de piqûre qui vous convient en respectant les descriptions suivantes.

Remarque

Profondeur de piqûre :
- 1 - 2 pour une peau délicate ou fine
- 3 pour une peau normale
- 4 - 5 pour une peau épaisse ou calleuse





7. Tendez l'appareil à lancettes en tirant sur une extrémité jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en faisant « clic ». Si elle ne s'enclenche pas, c'est qu'elle a probablement été tendue lors de l'insertion de la lancette. L'appareil à lancettes est prêt. Ne piquez pas votre doigt tant que l'appareil de mesure et la bandelette ne sont pas prêts.

8. Posez l'appareil à lancettes jusqu'à la fin de l'exécution du test.

AVERTISSEMENT

Ne partagez jamais une lancette ou un appareil à lancettes avec d'autres personnes.
Utilisez pour chaque test une nouvelle lancette stérile. Les lancettes sont prévues pour une utilisation unique.
Les bandelettes et lancettes utilisées sont considérées comme des déchets dangereux, non biodégradables.
Vous devez les éliminer en prenant garde à ne pas transmettre des infections.
Eliminez les lancettes de sorte à exclure toute blessure et/ou infection d'autres personnes.

5.2.3 Détermination de la valeur de glycémie à partir du sang du bout du doigt

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer un test de glycémie et d'utiliser l'appareil à lancettes et les bandelettes, vous devez absolument lire entièrement le chapitre 2 Instructions de sécurité (S. 7 - 15) !
Veuillez tenir compte du fait que le système n'est pas conçu pour diagnostiquer le diabète ou déterminer la glycémie des nouveau-nés !

Afin d'éviter d'être gêné par un appel ou un SMS pendant une mesure, il est conseillé de mettre votre iPhone en mode avion.

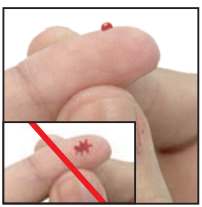
1. Vous pouvez activer le mode de mesure de la glycémie du GlucoDock de deux manières :

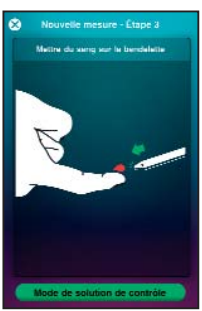
a) Plug & Play : Enfichez le module GlucoDock sur l'appareil Apple allumé. Sélectionnez le profil d'utilisateur et indiquez le mot de passe, le cas échéant. L'application VitaDock démarre automatiquement en mode de mesure de la glycémie.

b) Démarrage manuel : Démarrez l'application VitaDock. Sélectionnez le profil d'utilisateur et indiquez le mot de passe, le cas échéant. L'univers VitaDock apparaît.

Tapez du doigt sur l'application « GlucoDock » et sur le symbole « Nouveau ». La fenêtre « Nouvelle mesure – Etape 1 » s'ouvre. Le système vous demande de raccorder le module GlucoDock (ou d'indiquer la valeur manuellement). Enfichez le module GlucoDock sur votre appareil Apple.

2. Insérez une bandelette dans le module en tenant compte du sens de la flèche.





Veuillez noter que la bandelette doit être utilisée dans un délai de 3 minutes après avoir été retirée du conteneur.

3. Lorsque l'appareil et la bandelette sont prêts et que la peau est nettoyée, placez l'appareil à lancettes au bout d'un doigt (si possible latéralement) et appuyez sur la touche de déclenchement. Retirez ensuite l'appareil à lancettes de votre doigt.
4. Massez doucement l'endroit piqué pour obtenir une goutte de sang (env. 0,6 µl). Veillez à ce que la goutte de sang ne s'étale pas.
5. Placez la goutte de sang sur la zone transparente de prise de sang (capillaire) à l'extrémité de la bandelette.
6. Ne mettez pas de sang sur le dessus de la bandelette. Ne mettez pas trop peu de sang sur la zone de prise de sang. Cela peut fausser le résultat de la mesure.

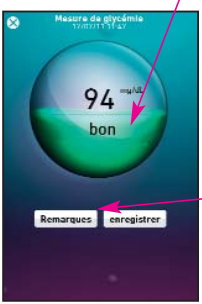
7. L'appareil démarre la mesure.

8. Au bout d'environ 5 secondes, le résultat apparaît à l'écran.

Affichage «bon», coloration verte : les valeurs sont dans la plage cible prescrite par le médecin.

Affichage « élevé », coloration rouge : les valeurs sont au-dessus de la plage cible prescrite par le médecin.

Affichage « bas », coloration bleue : les valeurs sont en dessous de la plage cible prescrite par le médecin.



Tapez du doigt sur le champ « Remarques » pour ouvrir le champ de saisie des remarques concernant la mesure.

9. Remarques optionnelles :
- Activité (malade, repos, activité, normale, sport)
- La mesure a-t-elle en lieu avant ou après un repas ?
- Humeur
- Notes

Les remarques sont représentées dans les statistiques et dans le journal.

5.2.4 Saisie de la quantité de glucose et d'insuline

Repas

Si vous tapez du doigt sur le symbole « Repas », le champ de saisie pour les repas s'ouvre.

Tapez du doigt sur les chiffres pour saisir votre quantité de glucose en grammes.

Sauvegardez votre saisie.

Vous trouverez la vue d'ensemble des repas à la page 45.

Insuline

Si vous tapez du doigt sur le symbole « Insuline », le champ de saisie s'ouvre.

Tapez du doigt sur les chiffres pour saisir votre quantité d'insuline.
Vous trouverez le paragraphe « Editer le type d'insuline » à la page 21.

Sauvegardez votre saisie.

Vous trouverez la vue d'ensemble de l'insuline à la page 45.

5.2.5 Utilisation du capuchon AST

Pour le test de glycémie à domicile, il est en principe recommandé de prendre un échantillon de sang à l'extrémité du doigt. S'il n'est pas possible d'effectuer une prise de sang à l'extrémité du doigt, vous pouvez également, grâce à l'appareil à lancettes, effectuer une prise de sang à un autre endroit du corps (Alternate Site Testing = AST), comme dans la partie rebondie de la main ou le bras.

Dans ce cas, le capuchon de protection de l'appareil à lancettes doit être remplacé par le capuchon AST. Pour ce faire, après avoir inséré la lancette, placez le capuchon AST transparent sur l'appareil à lancettes au lieu du capuchon de protection et fixez-le en le tournant.

Veuillez noter que le capuchon AST n'est pas conçu pour effectuer des prises de sang au bout du doigt. Avec cet appareil, seuls la partie rebondie de la main ou le bras peuvent être utilisés pour la prise de sang.

AVERTISSEMENT

Les mesures au bout du doigt et à une autre partie du corps peuvent conduire à des valeurs de mesure très différentes. C'est pourquoi vous devez absolument consulter votre médecin avant d'effectuer un test de glycémie avec un échantillon de sang prélevé à un autre endroit du corps.

Recommandations importantes :

Prélevez un échantillon de sang de la partie rebondie de la main ou du bras uniquement :

- avant un repas ou à jeun (plus de 2 heures après le dernier repas).
- 2 heures ou plus après une prise d'insuline.
- 2 heures ou plus après un effort physique.

Ne prélevez en aucun cas un échantillon de sang sur la partie rebondie de la main ou sur le bras si :

- vous supposez que votre glycémie est faible.
- il vous arrive souvent de ne pas remarquer que votre glycémie est faible.
- les valeurs déterminées avec le capuchon AST ne correspondent pas à vos sensations.
- vous supposez que votre glycémie est élevée.
- vos valeurs de glycémie prises régulièrement varient souvent.

Prélevez exclusivement des échantillons de sang au bout du doigt :

- en cas de maladie.
- en cas d'hypoglycémie, parce que des modifications du taux de glycémie sont plus rapidement mesurables sur des échantillons de sang du bout du doigt que sur d'autres endroits du corps.
- après un effort physique.
- 2 heures ou moins après un repas.
- après une injection d'insuline rapide (2 heures ou moins).
- si vous venez de prendre de l'insuline.
- s'il vous arrive souvent de ne pas remarquer que votre glycémie est faible.
- Si les valeurs déterminées avec le capuchon —>

(suite)

AST ne correspondent pas à vos sensations, effectuez un test au bout du doigt pour confirmer ce résultat.

AVERTISSEMENT

Ne modifiez jamais vous-même la prise de médicaments prescrite ou une thérapie en raison d'un seul résultat de test de mesure de votre glycémie.

5.2.6 Utilisation des compresses d'alcool

REMARQUE

Les compresses d'alcool contenues dans le kit de premier usage sont exclusivement destinées au nettoyage de l'épiderme avant la prise de sang, s'il n'est pas possible de se laver les mains.

Prenez la compresse et nettoyez l'endroit prévu pour la piqûre. Attendez quelques secondes que l'alcool soit complètement évaporé afin de ne pas provoquer d'erreur de mesure. Jetez la compresse immédiatement après l'usage.

AVERTISSEMENT

Les compresses d'alcool sont uniquement destinées à un usage externe. Evitez le contact avec les yeux, les lèvres et les muqueuses ! Les compresses d'alcool sont uniquement destinées à un usage unique.

5.2.7 Détermination de la valeur de glycémie à partir du sang du bras

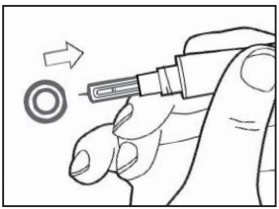
1. Choisissez un endroit du corps mou, pas trop poilu, et ne se trouvant pas à proximité d'un os ou d'une veine. Afin de préparer la peau et d'améliorer la circulation, massez doucement l'endroit.

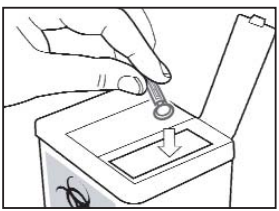
2. Placez l'appareil à lancettes pendant quelques secondes à l'endroit prévu pour la piqûre et appuyez ensuite sur la touche de déclenchement.

3. Attendez qu'une goutte de sang d'environ 1,4 mm de diamètre se soit formée sous le capuchon AST.

4. Retirez avec précaution l'appareil à lancettes de la peau et poursuivez la procédure comme lors de l'utilisation du capuchon de protection normal (voir 5.2.3 « Détermination de la valeur de glycémie à partir du sang du bout du doigt », à partir de la p. 31).

5.2.8 Elimination des lancettes





1. Ouvrez l'appareil à lancettes en tournant le capuchon de protection pour le retirer. Placez la lancette usagée dans la gaine de protection, sans la toucher. Maintenez bien le logement de la lancette et expulsez la lancette avec précaution.
2. Eliminez correctement les lancettes usagées (voir l'avertissement ci-dessous).

AVERTISSEMENT

Les lancettes sont prévues pour une utilisation unique.
Les bandelettes et lancettes utilisées sont considérées comme des déchets dangereux, non biodégradables.
Vous devez les éliminer en prenant garde à ne pas transmettre des infections.
Eliminez les lancettes de sorte à exclure toute blessure et/ou infection d'autres personnes.

5.2.9 Evaluation d'un résultat de test

Les bandelettes **GlucoDock** fonctionnent avec des valeurs plasmatiques et sont calibrées sur les résultats de laboratoire afin de simplifier la comparaison. La valeur moyenne de glycémie d'un adulte sans diabète se situe entre 70 et 120 mg/dL (3,9 et 6,7 mmol/L). Deux heures après un repas, la valeur de glycémie d'un adulte sans diabète est inférieure à 140 mg/dL (7,8 mmol/L).

AVERTISSEMENT

Pour les personnes diabétiques :
Parlez à votre médecin pour connaître la plage de valeurs de glycémie qui vous correspond.

5.2.10 Résultats de test inhabituels

Si le résultat de votre test ne correspond pas à vos attentes, procédez aux étapes suivantes :

1. Effectuez un test de contrôle, voir le chapitre 5.1.2 « Exécution d'un test avec la solution de contrôle » à partir de la p. 23.
2. Répétez le test de glycémie, voir le chapitre 5.2.3 « Détermination de la valeur de glycémie à partir du sang du bout du doigt » à partir de la p. 31.
3. Si le résultat de votre test ne correspond toujours pas à vos sensations, contactez immédiatement votre médecin.

REMARQUES

- **Une humidité de l'air extrêmement élevée peut influer sur les résultats des tests. Une humidité relative de l'air supérieure à 90 % peut provoquer des résultats erronés. —>**

(suite)

- **Si votre pourcentage de globules rouges (hématocrites) est très élevé (plus de 55%) ou très faible (moins de 30%), cela peut fausser les résultats de la mesure.**
- **Des études ont montré que des champs électromagnétiques peuvent influer sur les résultats des tests. N'effectuez pas de tests à proximité immédiate d'appareils émettant de forts rayonnements électromagnétiques (p. ex. des micro-ondes ou d'autres appareils mobiles activés).**

5.2.11 Symptômes d'hyperglycémie ou d'hypoglycémie

Afin de comprendre les résultats des tests et de prendre la bonne décision lorsque ceux-ci paraissent inhabituels, il peut être utile de connaître les symptômes de l'hyperglycémie et de l'hypoglycémie.
Les symptômes les plus courants sont :

en cas d'hyperglycémie
c'est-à-dire plus de 240 mg/dL (13,3 mmol/L)

Symptômes :
signes de fatigue, appétit ou soif accrus, mictions fréquentes, vomissements, maux de tête, malaise général ou nausées.

Que faire :
- Si vous percevez un de ces symptômes, effectuez un test de glycémie.
- Si le résultat du test est supérieur à 240 mg/dL et que vous manifestez des symptômes d'hyperglycémie, consultez immédiatement votre médecin.

- Si le résultat ne correspond pas à vos sensations, suivez les étapes décrites au « 5.2.9 Résultats de test inhabituels », p. 41.

en cas d'hypoglycémie
c'est-à-dire moins de 60 mg/dL (3,3 mmol/L)

Symptômes :
transpiration, tremblements, vue trouble, pouls rapide, fourmillements ou insensibilité au niveau de la bouche ou du bout des doigts.

Que faire :
- Si vous percevez un de ces symptômes, effectuez un test de glycémie.
- Si le résultat du test est inférieur à 60 mg/dL et que vous manifestez des symptômes d'hypoglycémie, consultez immédiatement votre médecin.
- Si le résultat ne correspond pas à vos sensations, suivez les étapes décrites au « 5.2.9 Résultats de test inhabituels », p. 41.

5.2.12 Comparaison du résultat d'un test avec un résultat de laboratoire

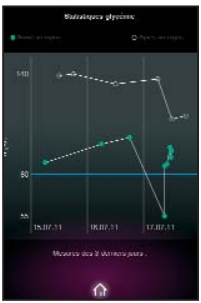
La question de savoir comment comparer les valeurs de glycémie du système de mesure avec les résultats établis en laboratoire est souvent posée.
Votre taux de glycémie peut se modifier rapidement, surtout après un repas, après la prise de médicaments ou un effort physique. Votre glycémie est donc soumise à différentes influences et indique des valeurs différentes à différents moments de la journée.

Si vous souhaitez comparer le résultat de votre système avec un résultat de laboratoire, vous devez être à jeun (ne rien avoir mangé) lors de l'exécution du test de glycémie. Il est donc conseillé de prendre un rendez-vous le matin. Emportez votre système de mesure au cabinet d'analyses et effectuez vous-même un test dans un délai de cinq minutes avant ou après la prise de sang par le personnel du cabinet.

Tenez compte du fait que la technologie du laboratoire diffère de celle de votre système de mesure et que les appareils de mesure de la glycémie destinés à l'usage privé présentent en général des valeurs un peu différentes de celles du laboratoire. Afin d'éviter des erreurs et de garantir la précision de ces informations si importantes pour vous, lisez également les instructions fournies avec les bandelettes.

5.2.13 Consultation des résultats du test

Vous pouvez à tout moment afficher les résultats du profil d'utilisateur sélectionné sans connecter le module GlucoDock. Il suffit de toucher du doigt le symbole correspondant pour afficher les résultats.



Statistiques

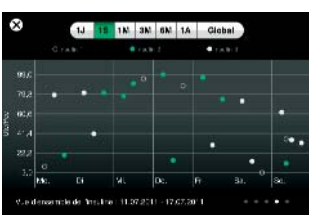
Si vous tapez du doigt sur le symbole « Statistiques », les statistiques de glycémie sont chargées.
L'écran affiche les mesures des 3 derniers jours.

Tournez votre appareil de 90° et tapez du doigt sur le champ correspondant pour accéder aux autres résultats des tests.

1 jour, 1 semaine, 1, 3, 6 mois, 1 an ou Global.

Global
La vue d'ensemble de toutes les mesures s'affiche.

En déplaçant l'affichage de l'écran vers la gauche, vous pouvez afficher la vue d'ensemble : humeur, activité, insuline et repas.



Insuline
Représentation :
Vue d'ensemble de l'insuline
Insuline 1 = cercle blanc
Insuline 2 = point vert
Insuline 3 = point blanc

Repas
Vue d'ensemble des quantités de glucose des repas.

Journal

Si vous tapez du doigt sur le symbole « Journal », le journal du profil de l'utilisateur actif est chargé.

Tapez du doigt sur les flèches pour feuilleter le journal.

Vue d'ensemble 30 jours

Si vous tapez du doigt sur le symbole , la vue d'ensemble des résultats des tests des 30 derniers jours du profil de l'utilisateur actif est chargée. Le nombre des bons résultats, des résultats élevés et des résultats bas d'un mois s'affichent.

5.2.14 Export des données de glycémie

Vous avez la possibilité d'envoyer les rapports mensuels du profil de l'utilisateur actif par e-mail p. ex. à votre médecin. Afin d'envoyer des rapports et de créer des adresses e-mail merci de consulter le mode d'emploi de votre iPhone/iPod Touch/iPad. Lorsque l'écran « GlucoDock » s'affiche, tapez du doigt sur le symbole et déplacez l'écran vers « Réglages globaux ».

En tapant du doigt sur les symboles, vous accédez directement au programme. Tapez du doigt sur le symbole « Rapport » pour afficher les rapports mensuels.

En tapant du doigt sur les flèches, vous accédez au mois précédent ou suivant.

En déplaçant l'affichage de l'écran vers le haut ou le bas, vous pouvez consulter chacun des jours du mois.

Tapez du doigt sur « Envoyer un rapport » pour envoyer les données par e-mail.

5.2.15 Ajout d'autres profils d'utilisateurs

Vous avez la possibilité de créer jusqu'à 3 autres profils d'utilisateurs dans l'application VitaDock.

Pour ce faire, vous avez 2 possibilités :

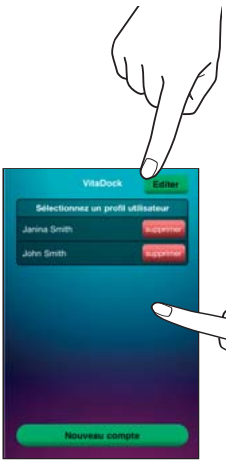
a) Vous pouvez créer un nouveau profil d'utilisateur lors du démarrage de l'application Vitadock.

b) Tapez du doigt sur le symbole des réglages personnels et déconnectez-vous du profil d'utilisateur actuel en tapant du doigt sur « Déconnecter ».

Dès que vous vous êtes déconnecté de votre profil d'utilisateur, vous pouvez créer un autre profil d'utilisateur sur l'écran suivant.
Pour ce faire, tapez du doigt sur le champ « Nouveau profil d'utilisateur » situé en bas.

Vous pouvez ensuite créer un autre profil d'utilisateur.

5.2.16 Suppression de profils d'utilisateurs



Redémarrez l'application VitaDock ou fermez votre profil d'utilisateur.
Tapez du doigt sur « Editer ».
À droite, à côté du profil d'utilisateur, vous avez la possibilité de supprimer le profil. Tapez du doigt sur « Supprimer » pour supprimer le profil d'utilisateur.

Le profil d'utilisateur supprimé est indiqué sur fond gris. Pendant un intervalle de temps de 14 jours, vous avez la possibilité de réactiver le profil d'utilisateur en tapant du doigt dessus. Au bout de 14 jours, le profil d'utilisateur est automatiquement supprimé définitivement de l'application.

⚠ ATTENTION !

Le profil d'utilisateur, toutes les valeurs de mesure et indications sont définitivement supprimés. Il n'est plus possible de les restaurer.

6.1 Affichages des erreurs

Ne changez en aucun cas votre prise de médicaments en raison d'une mesure éventuellement erronée. En cas de doute, contactez le service après-vente ou consultez votre médecin.

Bandelette humide/usagée
Remplacer par une nouvelle bandelette.
Le GlucoDock s'est détaché.
Enfichez de nouveau le module. Si le message d'erreur réapparaît, contactez le service après-vente.
Batterie faible
Rechargez la batterie de votre appareil Apple au plus tard lorsque que sa capacité est inférieure à 20 %.
Le résultat du test est inférieur à 20 mg/dL.
Répétez le test. Si le résultat du test ne change pas, effectuez une mesure de contrôle. Si celle-ci est positive, contactez votre médecin.
Le résultat du test est supérieur à 600 mg/dL.
Répétez le test. Si le résultat du test ne change pas, effectuez une mesure de contrôle. Si celle-ci est positive, contactez votre médecin.

6.2 Nettoyage et entretien

Module de mesure

Votre module de mesure de la glycémie **GlucoDock** est un instrument de précision. Manipulez-le soigneusement pour ne pas endommager l'électronique et éviter des dysfonctionnements.
Pour l'entretien du module de mesure, vous n'avez pas besoin d'un nettoyage spécifique, s'il n'est pas en contact avec du sang ou avec la solution de contrôle. Veillez à ce que l'appareil soit exempt de saleté, de poussière, de taches de sang et d'eau.

Respectez les instructions suivantes :
- Assurez-vous que le module **GlucoDock** est déconnecté de votre iPod touch / iPhone / iPad.
- Vous pouvez nettoyer la surface du module avec un chiffon légèrement humidifié (avec de l'eau et une solution détergente douce).
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ou de brosses dures.
- Ne vaporisez en aucun cas des solutions détergentes sur le module.
- Ne plongez pas le module dans l'eau. Veillez à ce que ni de l'eau ni un autre liquide ne s'infiltre dans l'appareil. Séchez le module après le nettoyage avec un chiffon non pelucheux.
- Veillez à ce que ni saleté, ni poussière, ni sang, ni solution de contrôle, ni eau, ni alcool ne pénètre à l'intérieur du module par la fente pour les bandelettes.
- N'exposez pas le module à des températures extrêmes.
- Rangez le module après chaque usage dans la pochette de transport.
- Ne rangez pas le module et les bandelettes dans un véhicule, une salle de bain ou un réfrigérateur.

Appareil à lancettes

- Vous pouvez nettoyer l'appareil à lancettes avec un chiffon humidifié (avec de l'eau et une solution détergente douce). Ne le plongez pas dans l'eau ou dans un autre liquide et ne laissez en aucun cas de l'eau ou un autre liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil à lancettes. Pour désinfecter le capuchon de protection, placez-le une fois par semaine pendant 10 minutes dans un produit de nettoyage à 70 - 75 % d'alcool après l'avoir nettoyé. Laissez le capuchon sécher entièrement à l'air après la désinfection.

6.3 Directives / Normes

Compatibilité électromagnétique :

L'appareil correspond aux exigences de la norme EN 60601-1-2 pour la compatibilité électromagnétique. Pour connaître les détails de ces données de mesure, contactez MEDISANA.

CE 0483

Le système de mesure est certifié selon les exigences de la directive CE 98/79 relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro

Les lancettes et l'appareil à lancettes répondent aux exigences de la directive CE 93/42 relative aux dispositifs médicaux. Les lancettes sont certifiées CE 0297.

6.4 Élimination de l'appareil

Ce module ne doit pas être eliminé avec les ordures ménagères.
Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.
Bandelettes/lancettes
Jetez toujours les bandelettes et les lancettes de sorte à exclure toute blessure et/ou infection d'autres personnes. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être re-cyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin.

6.5 Accessoires

Demandez conseil à votre revendeur spécialisé ou à votre service après-vente ou commandez sur Blutzucker-shop@medisana.de :

- 100 lancettes **GlucoDock**
  Référence 79315
- 1 appareil à lancettes **MEDISANA**
  Référence 79002
- 1 solution de contrôle **MEDISANA**
  Référence 79029
- 50 bandelettes **GlucoDock**
  Référence 79310

6.6 Caractéristiques

Nom du produit	:	Module de mesure de la glycémie **GlucoDock**
Fonctionne avec	:	les appareils Apple - iPhone 3G, 3GS, 4G - iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation - iPad, iPad 2
Système d'exploitation	:	Apple iOS 3.0 ou supérieur
Alimentation électrique	:	par appareil Apple connecté
Méthode de mesure	:	technologie électrochimique à biocapteur
Plage de mesure	:	20 - 600 mg/dL (1,1 - 33,3 mmol/L)
Durée de la mesure	:	env. 5 secondes
Mémoire disponible	:	selon la mémoire disponible de l'appareil Apple raccordé
Calibrage	:	plasma
Conditions d'utilisation	:	Température 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F), Humidité de l'air < 90 %
Conditions de transport / stockage	:	Température 2 °C à 30 °C (35,6 °F à 86 °F), Humidité de l'air < 90 %
Volume des échantillons	:	0,6 µl
Matériau des échantillons	:	sang frais du bout du doigt, de la partie rebondie de la main ou du bras (sang capillaire complet)
Valeur d'hématocrite	:	30 - 55 % (Htc)
Dimensions	:	env. 40 × 62 × 10 mm (L x l x h)
Poids	:	env. 14 g
N° d'article	:	79306
Code EAN	:	40 15588 79306 6 (noir)

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

7.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
   a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
   b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.

c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.

d. les pièces disponibles en accessoires et soumises à une usure normale, comme la batterie, l'appareil à lancettes et les pièces à usage unique, etc..

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Allemagne
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

En cas de besoin de service après-vente merci de vous adresser à:

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
NEDERLAND

Tel.: (+31) 45 547 0860
Fax : (+31) 45 547 0879
eMail:
info@medisana.nl
www.medisana.be/fr/nl

SUISSE

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14
CH-6917 Barbengo
Tel.: 0041 (0)91 980 49 72
Fax: 0041 (0)91 605 37 55
eMail:
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

1. Ingresso dock di iPod touch/iPhone/iPad
2. Presa di ingresso del modulo GlucoDock
3. Modulo per la misurazione della glicemia GlucoDock
4. Fessura di inserimento per le strisce reattive
5. Lato superiore striscia reattiva
6. Lato inferiore striscia reattiva
7. Elettrodo di contatto
8. Inserimento in direzione della freccia
9. Superficie di presa
10. Camera di reazione
11. Zona per prelievo sangue (fessura/capillare di assorbimento)
12. Tenditore del pungidito
13. Pungidito
14. Linguetta per espulsione lancette (lato posteriore)
15. Tasto di rilascio
16. Cappuccio protettivo (estraibile con 17) sostituibile con cappuccio AST
17. Estremità del cappuccio (regolabile)

Descrizione del sistema 2

Indice 3

1 Spiegazione dei simboli 5

2 Norme di sicurezza

2.1 Precauzioni di assoluta importanza 7
2.2 Suggerimenti per la vostra salute 9
2.3 Indicazioni sull'impiego delle strisce reattive per glicemia 12
2.4 Indicazioni sull'impiego della soluzione di controllo 14
2.5 Indicazioni relative al software 15

3 Informazioni interessanti

3.1 Materiale in dotazione e imballaggio 16
3.2 Particolarità di MEDISANA GlucoDock® 17

4 Messa in funzione

4.1 Installazione del software App VitaDock® 19
4.2 Impostazioni 20

5 Modalità d'impiego

5.1 Impiego della soluzione di controllo 23
5.1.1 Perché deve essere eseguito un test con la soluzione di controllo? 23
5.1.2 Esecuzione del test con la soluzione di controllo 23
5.1.3 Analisi del risultato del test con la soluzione di controllo 26
5.2 Preparazione ed esecuzione del test della glicemia 28
5.2.1 Impiego del pungidito 28

5.2.2 Inserimento della lancetta nel pungidito 28
5.2.3 Determinazione del valore della glicemia con campione di sangue dal polpastrello 31
5.2.4 Immissione della quantità di carboidrati e di insulina 35
5.2.5 Impiego del cappuccio AST 36
5.2.6 Impiego delle salviettine imbevute di alcool 38
5.2.7 Determinazione del valore della glicemia con campione di sangue dall'avambraccio 39
5.2.8 Smaltimento delle lancette 40
5.2.9 Analisi di un risultato del test 41
5.2.10 Risultati del test inusuali 41
5.2.11 Sintomi di un alto/basso livello di glicemia 42
5.2.12 Confronto del risultato del test con il risultato di laboratorio 43
5.2.13 Richiamo dei risultati del test 44
5.2.14 Esportazione dei dati della glicemia 47
5.2.15 Inserimento di altri profili utente 48
5.2.16 Cancellazione dei profili utente 49

6 Varie

6.1 Indicazioni di errore 50
6.2 Pulizia e manutenzione 51
6.3 Direttive e norme 52
6.4 Smaltimento 53
6.5 Accessori 53
6.6 Dati tecnici 54

7 Garanzia

7.1 Condizioni di garanzia e di riparazione 55

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori utili informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Numero LOT

Numero di prodotto

Numero di serie

Produttore

Data di produzione

Dispositivo medico-diagnostico in vitro (solo per uso esterno)

Il presente sistema di misurazione della glicemia soddisfa i requisiti della direttiva CE 98/79 per i dispositivi diagnostici in vitro ed è dotato del marchio CE (marchio di conformità) "CE 0483".

Biorischio

Esclusivamente monouso

Data di scadenza

Intervallo di temperatura per stoccaggio

Sterilizzazione ad irraggiamento (lancette)

Contenuto sufficiente per <n> test

Soluzione di controllo

Proteggere dalla luce del sole

Proteggere dall'umidità

NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente leistruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Norme di sicurezza

2.1 Precauzioni di assoluta importanza

Impiego conforme alla destinazione

- Il sistema è destinato alla misurazione del livello di glucosio nel sangue con un prelievo di sangue eseguito dal polpastrello oppure dal palmo della mano o dall'avambraccio di persone adulte.
- È una sistema compatibile con dispositivi Apple (iOS 3.0 o superiori) (iPhone 3G, 3GS, 4G/iPod touch della 2ª, 3ª, 4ª generazione/ iPad, iPad2).

Controindicazioni

- Il sistema non è adatto per misurare il livello di glicemia di bambini sotto i 12 anni. Per poterlo utilizzare su bambini più grandi, chiedere consiglio al vostro medico.
- Non è adatto per la determinazione del livello di diabete e della glicemia di neonati.

- Il sistema di misurazione della glicemia GlucoDock misura in mg/dL o mmol/L.
- Utilizzare il sistema solo in conformità al suo utilizzo sulla base delle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso improprio decade il diritto alla garanzia.
- Unitamente al presente modulo è ammesso utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal costruttore (strisce reattive, lancette, soluzione di controllo).
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con discapacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare questo dispositivo di misurazione della glicemia per effettuare test su pazienti gravemente ammalati..
- Non mettere in funzione il sistema in prossimità di trasmettitori forti ad es. apparecchi a microonde e onde corte.
- Non utilizzare il modulo se non funziona correttamente, se è caduto per terra o in acqua o se è danneggiato.
- Proteggere il modulo dall'umidità. Se dovessero penetrare sostanze liquide nell'apparecchio, evitare di utilizzare l'apparecchio e contattare il centro di assistenza.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio, perché ciò comporterebbe la decadenza di ogni diritto di garanzia. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Tenere il modulo sempre pulito e conservarlo in un posto sicuro.

- Per prolungare la durata utile del modulo, proteggerlo dai raggi diretti del sole.
- Non conservare il modulo e le strisce reattive in auto, nel bagno o in frigorifero.
- Rispettare le condizioni di esercizio comprese fra 10 °C e 40 °C e le condizioni di stoccaggio comprese fra 2 °C e 30 °C con un'umidità relativa max del 90%.
- Un'umidità troppo elevata può influenzare i risultati dei test. Un'umidità relativa superiore al 90% può produrre risultati errati.
- Il dispositivo non è concepito per altezze superiori a 3000 m.
- Tenere modulo, strisce reattive, lancette e pungidito lontano dalla portata di bambini e animali domestici.

2.2 Suggerimenti per la vostra salute

Questo sistema di test della glicemia è concepito per eseguire privatamente controlli attivi della glicemia di persone. La misurazione con un sistema di test della glicemia per uso personale non sostituisce esami di laboratorio professionali.

Non modificare arbitrariamente la propria terapia sulla base dei valori di misurazione della glicemia senza aver prima consultato il vostro medico.

- Il sistema di misurazione è concepito unicamente per l'uso esterno (in vitro).
- Per eseguire il test utilizzare esclusivamente sangue capillare fresco prelevato dal polpastrello.
- Per poter eseguire il test il vostro sistema necessita solamente di una piccola goccia di sangue, che potete prelevare da un polpastrello. Per ciascun test utilizzare un nuovo punto. Se i prelievi vengono fatti sempre nello

stesso punto potrebbero verificarsi infiammazioni o fenomeni di insensibilità.
- Risultati di misurazione inferiori a 60 mg/dL (3,3 mmol/L) sono un sintomo di "ipoglicemia", ovvero di un basso livello di glucosio nel sangue. Valori di misurazione superiori a 240 mg/dL (13,3 mmol/L) sono il sintomo di un elevato tasso di glucosio nel sangue ("iperglicemia"). Se i valori di misurazione non dovessero rientrare frequentemente entro questi valori limite, consultare un medico.
- Mancanza d'acqua o notevole perdita di liquidi (ad es. in seguito a sudorazione, minzione frequente), bassa pressione, shock o coma iperosmolare-iperglicemico non chetosico (HHNKC) possono determinare risultati di misurazione errati. Se sussistono i sintomi di una disidratazione, ovvero di un'assenza di liquidi, rivolgersi immediatamente ad un medico!
- Un elevato livello di paracetamolo, acido urico, acido gentisico, L-Dopa, dopamina, acido ascorbico e metildopa può influire sui risultati di misurazione.
- Nei pazienti sottoposti a terapia con ossigeno possono risultare valori di misurazione errati.
- Se il livello di globuli rossi (valore di ematocrito) è molto alto (superiore al 55%) o molto basso (inferiore al 30%), i risultati di misurazione potrebbero venire sfalsati.
- Effetti lipemici: valori di colesterolo inferiori o uguali a 500 mg/dL e valori di trigliceridi del sangue inferiori o uguali a 3000 mg/dL non influenzano i valori di misurazione. Misurazioni con valori superiori possono influenzare il valore glicemico e non sono quindi consigliabili.
- Se nel caso in cui vengano rispettate tutte le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso dovessero manifestarsi sintomi che non sono da ricondurre al tasso di zucchero nel sangue o alla pressione, consultare un medico.

- Per ulteriori indicazioni riferite alla salute, leggere attentamente le istruzioni per l'uso delle strisce reattive.

AVVERTENZA
per possibile pericolo di contagio

- **Strisce reattive e lancette usate sono da considerarsi rifiuti pericolosi e non biodegradabili.**
  Durante lo smaltimento si deve tenere presente che in caso di mancata attenzione sussiste il rischio di trasmissione di infezioni. Eventualmente consultare l'azienda locale per lo smaltimento dei rifiuti, il proprio medico o la farmacia di fiducia.
- **Smaltire con attenzione le strisce reattive e le lancette usate. Se si smaltimento le parti usate nei rifiuti non riciclabili, rivestirle in modo da impedire che le persone possano ferirsi e/o infettarsi.**
- **Il personale medico e tutti coloro che utilizzano il presente dispositivo su diversi pazienti devono essere consapevoli del fatto che tutti i prodotti o oggetti che entrano in contatto con sangue umano devono essere trattati, anche dopo la loro pulizia, come possibili mezzi di trasmissione di malattie virali.**
- **Non utilizzare mai una lancetta o il pungidito assieme ad altre persone.**
- **Per ciascun test utilizzare una nuova lancetta sterile e una nuova striscia reattiva.**

—>

AVVERTENZA *(continuazione)*
per possibile pericolo di contagio

- **Le lancette e le strisce reattive sono concepite per essere usate una sola volta.**
- **Evitare che lozioni per mani, oli e sporco finiscano sulle lancette, sul pungidito e sulle strisce reattive o che vi penetrino all'interno.**

2.3 Indicazioni sull'impiego delle strisce reattive per glicemia GlucoDock

- Utilizzare le strisce reattive **GlucoDock** solamente assieme al modulo di misurazione della glicemia **GlucoDock**.
- Conservare le strisce reattive nella loro confezione originale.
- Per evitare impurità, toccare le strisce reattive solamente con mani pulite e asciutte. Quando si estraggono le strisce dal contenitore e durante il loro inserimento nel modulo di misurazione, afferrare le strisce solamente sulla superficie di presa.
- Richiudere il contenitore subito dopo aver estratto una striscia reattiva. In questo modo le strisce rimangono asciutte e pulite.
- **Dopo aver estratto la striscia reattiva dal contenitore, utilizzarla entro tre minuti.**
- La striscia reattiva è concepita per essere utilizzata una sola volta. Non riutilizzarla.
- Se si apre il contenitore per la prima volta, scrivere sull'etichetta del contenitore la data di apertura. Osservare la data di scadenza. Dopo l'apertura del

contenitore le strisce reattive possono essere utilizzate per ca. tre mesi o fino alla data di scadenza, in base alla successione cronologica.

- Non utilizzare strisce reattive già scadute poiché in questo modo il risultato della misurazione potrebbe venire sfalsato. La data di scadenza è stampata sul contenitore.
- Conservare le strisce reattive in un luogo fresco e asciutto, ma non in frigorifero.
- Conservare le strisce reattive ad una temperatura compresa fra 2 °C e 30 °C (35,6 °F - 86 °F). Non congelare le strisce reattive.
- Proteggere le strisce dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Non applicare sangue o la soluzione di controllo sulla striscia reattiva prima di averla inserita nel modulo di misurazione.
- Inserire nella fessura della striscia reattiva solamente campioni di sangue o la soluzione di controllo in dotazione. L'applicazione di altre sostanze determina valori di misurazione imprecisi o errati.
- Non piegare, tagliare o modificare in altro modo le strisce reattive.
- Tenere il contenitore con le strisce reattive lontano dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento per la presenza del tappo di chiusura. Inoltre il tappo di chiusura contiene sostanze essicanti che potrebbero diventare pericolose se aspirate o ingerite. Le conseguenze potrebbero essere irritazione alla pelle e agli occhi.

2.4 Indicazioni sull'impiego della soluzione di controllo

- Utilizzare esclusivamente la soluzione di controllo **MEDISANA**.
- Utilizzare le strisce reattive GlucoDock esclusivamente assieme alla soluzione di controllo MEDISANA.
- Scrivere la data di apertura sull'etichetta del contenitore. Dopo l'apertura del contenitore la soluzione di controllo può essere utilizzata per ca. tre mesi o fino alla data di scadenza, in base alla successione cronologica.
- Non utilizzare la soluzione di controllo dopo la data di scadenza.
- Durante l'impiego della soluzione di controllo la temperatura ambiente deve essere compresa fra 10°C – 30°C (50°F – 104°F).
- I valori massimi della temperatura per lo stoccaggio e il trasporto della soluzione di controllo devono essere compresi fra 2 °C e 30 °C (35,6 °F – 86 °F). Non conservare la soluzione in frigorifero e non congelarla.
- Agitare bene la bottiglia con la soluzione di controllo prima di aprirla. Per ottenere un buon campione di sangue per risultati di misurazione precisi, pulire la prima goccia e utilizzare la seconda.
- Per impedire che la soluzione di controllo venga contaminata, prima di richiudere il contenitore pulire i resti di soluzione dalla punta con un panno pulito.
- La soluzione di controllo può produrre macchie sui vestiti. Lavare i tessuti eventualmente macchiati con acqua e sapone.
- Non reintrodurre la soluzione di controllo in eccesso nel contenitore.
- Chiudere attentamente il contenitore dopo ogni impiego.

2.5 Indicazioni relative al software

- Assicuratevi che il vostro dispositivo Apple funzioni con il sistema operativo più recente. Per le indicazioni relative agli aggiornamenti del software, consultare le istruzioni per l'uso del vostro dispositivo Apple.
- Assicuratevi che il software App VitaDock venga aggiornato con regolarità. Per le indicazioni relative agli aggiornamenti delle app, consultare le istruzioni per l'uso del vostro dispositivo Apple.
- Si consiglia agli utenti di mettere un blocco con password alle impostazioni dell'apparecchio e di proteggere il profilo utente con una password.
- Una finestra con un avviso indica se sono state modificate le impostazioni. Prima che le modifiche diventino effettive è necessario confermare l'indicazione di avvertimento.
- Per un funzionamento corretto è necessario che il dispositivo Apple sia sufficientemente carico. Gli utenti dovrebbero avere a disposizione un alimentatore o la possibilità di caricare l'apparecchio.
- Assicuratevi che sul vostro dispositivo Apple ci sia sempre una sufficiente capacità di memoria per il backup dei dati misurati.
- Se durante una misurazione ricevete una chiamata o un SMS, per motivi di sicurezza la misurazione verrà interrotta. Se volete impedire che la misurazione in corso venga interrotta, vi consigliamo di commutare il vostro iPhone nella modalità Aereo.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con il sistema di misurazione della glicemia **GlucoDock** avete acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**. Sperimentate la gestione del diabete in una nuova dimensione. Misurate il vostro livello di glicemia con grande flessibilità e ovunque vi troviate con il vostro iPod touch, iPhone o iPad.
Per ottenere il risultato desiderato e godere a lungo del vostro sistema di misurazione della glicemia **GlucoDock** vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni sull'uso e la cura.

3.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

La confezione include:

- 1 Modulo di misurazione della glicemia **GlucoDock**
- 1 custodia per il trasporto
- 1 Pungidito **MEDISANA** regolabile
- 1 Cappuccio AST
- 10 Strisce reattive **GlucoDock**
- 10 Lancette **GlucoDock**
- 1 Soluzione di controllo di **MEDISANA**
- 5 Salviettine imbevute di alcool
- 1 libretto d'istruzioni per l'uso

In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini! Pericolo di soffocamento!

3.2 Particolarità del sistema di misurazione della glicemia GlucoDock di MEDISANA

La misurazione a intervalli regolari del livello di glicemia può costituire un grande vantaggio nel trattamento del vostro diabete. Il sistema di misurazione della glicemia è stato progettato per poter essere utilizzato in modo semplice, regolare e ovunque ci si trovi. Il pungidito può essere regolato individualmente in base alla sensibilità della vostra pelle.

Discutete sempre i risultati del test e la cura assieme al vostro medico. Il sistema di misurazione è concepito per il controllo attivo della glicemia di persone ed è destinato ad un uso personale. Non è adatto per la determinazione del livello di diabete e della glicemia di neonati.

Il vostro sistema di misurazione della glicemia **GlucoDock** di **MEDISANA** è composto da sei componenti principali: il modulo di misurazione della glicemia, il pungidito, le lancette, le strisce reattive, la soluzione di controllo e l'app VitaDock del software. Questi componenti sono perfettamente abbinabili fra di loro e la loro qualità è stata testata in modo da garantire la precisione dei risultati del test.

Per il modulo di misurazione della glicemia **GlucoDock** utilizzare solamente strisce reattive, lancette e soluzioni di controllo autorizzate.

Solo un corretto impiego del sistema può garantire la precisione dei risultati dei test. Per il test utilizzare solamente sangue capillare fresco, prelevato preferibilmente dal polpastrello o in alternativa dal palmo della mano o dall'avambraccio. Il modulo misura con grande precisione il livello di glicemia.

Con l'app del software VitaDock i dati creati dal modulo **GlucoDock** vengono trasmessi all'apparecchio Apple collegato.
L'app VitaDock consente all'utente di salvare, rappresentare e analizzare i dati misurati. Inoltre è possibile trasmettere i dati misurati via e-mail ad altre persone.

L'applicazione non fornisce nessuna diagnosi o consiglio terapeutico!

4.1 Installazione del software App VitaDock®

VitaDock MEDISANA definisce un nuovo standard nel campo del monitoraggio dello stato di salute.

L'**app VitaDock** , l'applicazione per la rappresentazione e la valutazione dei valori della vitalità del corpo e della salute, contiene il software per:

- il modulo di misurazione della glicemia **GlucoDock®**
- il modulo per il termometro a infrarossi **ThermoDock®**
- il modulo per la misurazione della pressione sanguigna e della frequenza cardiaca **CardioDock®**
- la bilancia pesa persona con l'analisi corporea **TargetScale**

La completa funzionalità del software per ThermoDock, CardioDock è assicurata solo si utilizzano i moduli corrispondenti e la bilancia.

Per fare funzionare il vostro nuovo modulo per la misurazione della glicemia **GlucoDock** per iPod touch e iPhone è necessario installare l'app VitaDock (gratuitamente). L'applicazione può essere scaricata e installata dall'App Store di Apple.

Per il download del software sono necessari un Apple ID con indirizzo e-mail, la password e una connessione Internet attiva. Il download del software potrebbe comportare eventuali addebiti da parte del vostro operatore telefonico.

- Per cercare l'App VitaDock nell'App Store, utilizzare il termine di ricerca "VitaDock".
- Se l'installazione del software è riuscita, sul vostro dispositivo verrà visualizzato il nuovo simbolo "VitaDock" .

4.2 Impostazioni

Prima della messa in servizio iniziale

Controllare l'impostazione dell'ora e della data del vostro iPod touch, iPhone o iPad. Per la valutazione dei risultati delle misurazioni, l'ora e la data sono importanti.

Avviare GlucoDock premendo sul simbolo . Il display nostra brevemente l'immagine iniziale "Vita Dock" per poi passare automaticamente all'inserimento dei dati personali.

VitaDock consente di creare complessivamente 4 diversi profili utente.

Nel primo profilo utente potete inserire i vostri dati personali. Se si preme nel campo testuale corrispondente si apre un campo con la tastiera che consente di modificare i dati.

Come opzione è possibile attivare una password per l'utilizzo dell'app VitaDock.

Premere nel campo testuale "Password" e stabilite una password. Vi sarà richiesto di digitarla una seconda volta come verifica.

Nel caso abbiate attivato la funzione password, è necessario immettere la password quando di riavvia l'app.

Ulteriori informazioni a pagina 48-49.

Impostazioni "GlucoDock"

Una volta memorizzati i vostri dati avete accesso al VitaDock Universum.

Premere sul simbolo "Impostazione" .

Premere sul simbolo "GlucoDock" .

Selezionare:
Unità di misura:
mg/dL o mmol/L
Inserire di seguito il campo target della glicemia prescritto dal vostro medico curante.
Inserire il nome dell'insulina: insulina 1, insulina 2, insulina 3.
Se si preme nel campo testuale (ad es. insulina 1), si apre un campo con la tastiera che consente di modificare la vostra insulina (ulteriori informazioni a pag. 35).
I dati vengono memorizzati nel profilo utente attuale.

„Zoom“
Dopo avere apportato tutte le impostazioni di CardioDock, zoomando all’indietro e attraverso spostamenti è possibile accedere all’indicazione sul display delle singole applicazioni (GlucoDock, ThermoDock, CardioDock e TargetScale). Premendo sui simboli si arriva direttamente al programma.

Indicazione sul display “GlucoDock”
Impressum
Nuova misurazione (pagina 32)
Risultato dell’ultima misurazione (pagina 34)
Statistica Gluco (pagina 44)
Diario Gluco (pagina 46)
Panoramica di 30 giorni (pagina 46)
Immissione della quantità di carboidrati (pagina 35)
Immissione della quantità di insulina (pagina 35)

Indicazione sul display “Impressum”
Non appena viene collegato il modulo VitaDock, nell’impressum appare il numero di serie del modulo. I numeri di serie di tutti i moduli utilizzati con VitaDock vengono visualizzati e salvati qui.

5.1 Impiego della soluzione di controllo

5.1.1 Perché deve essere eseguito un test con la soluzione di controllo?

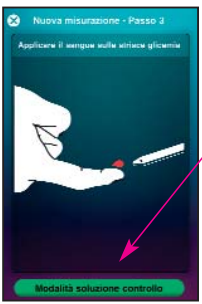
Eseguendo un test con la soluzione di controllo potete stabilire se il vostro modulo di misurazione e le strisce reattive funzionano correttamente e se forniscono dati precisi.
È consigliabile eseguire un test di controllo nei seguenti casi:

- Se utilizzate il sistema di misurazione per la prima volta.
- Se aprite un nuovo contenitore di strisce reattive.
- Se ritenete che il modulo di misurazione o le strisce reattive non funzionino correttamente.
- Se il modulo di misurazione è caduto per terra.
- Se avete già dovuto ripetere il test e i risultati sono sempre troppo bassi o troppo alti rispetto a quanto vi sareste aspettati.
- Se volete prendere dimestichezza con la procedura di test.

5.1.2 Esecuzione del test con la soluzione di controllo

AVVERTENZA

Prima di eseguire un test con la soluzione di controllo è necessario leggere tutto il capitolo 2 Avvertenze per la sicurezza (pag. 7 - 15), in particolare i paragrafi 2.3 Indicazioni sull'impiego delle strisce reattive per glicemia (pag. 12 - 13) e 2.4 Indicazioni sull'impiego della soluzione di controllo (pag. 14).



Procedura per il test con la soluzione di controllo

Per evitare disturbi dovuti a una chiamata in entrata o SMS durante la misurazione, consigliamo di commutare l'iPhone nella modalità Aereo.

1. Inserire il modulo di misurazione della glicemia **GlucoDock** nell'ingresso dell'apparecchio Apple. Selezionare il vostro profilo utente.

2. Vi sarà richiesto di inserire una striscia reattiva.

3. Inserire una striscia reattiva nella fessura di inserimento del modulo **GlucoDock** nella direzione indicata dalla freccia.

4. Attivare il campo di funzione "Modalità Soluzione di controllo".

5. Svitare il cappuccio dal contenitore della soluzione e pulire la punta del contenitore con un panno pulito.

6. Premere il contenitore con la soluzione di controllo in modo che sulla punta dosatrice si formi una piccola goccia. Applicare la goccia su una superficie che possa essere facilmente raggiunta dalla striscia reattiva (ad es. la parte interna del cappuccio filettato).

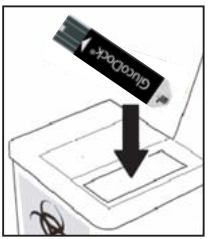
7. Avvicinare la zona per il prelievo di sangue della striscia reattiva (canale capillare) alla goccia. Fare attenzione che il canale capillare della striscia reattiva sia pieno.

8. L'apparecchio avvia una misurazione. Dopo 5 secondi viene visualizzato il risultato del test della misurazione con la soluzione di controllo.

9. Prima di estrarre la striscia reattiva, verificare se il risultato del test rientra nell'intervallo indicato sul **contenitore delle strisce reattive**.

Ad esempio:

Normale: 104 - 140 mg/dL
5,8 - 7,8 mmol/L



10. Dopo aver confrontato il valore del test con il valore indicato sul contenitore delle strisce reattive, estrarre la striscia reattiva ed eliminarla.

5.1.3 Analisi del risultato del test con la soluzione di controllo

Sull'etichetta del contenitore delle strisce reattive viene indicato l'intervallo di valori ammesso per la soluzione di controllo. Il risultato del test deve essere compreso nell'intervallo indicato. Assicurarsi di confrontare il risultato del test con l'intervallo di valori esatto. Se il risultato del test di controllo rientra nell'intervallo di valori indicato sul contenitore delle strisce reattive, le strisce reattive, il modulo GlucoDock e il vostro apparecchio mobile funzionano perfettamente.

Avvertenza

Una volta che i risultati del test con la soluzione di controllo sono stati memorizzati, essi vengono aggiunti ai vostri dati di misurazione regolari! Per impedire che ciò avvenga, selezionare la modalità Soluzione di controllo.

Se il risultato del test di controllo rientra nell'intervallo di valori indicato sul contenitore delle strisce reattive, vengono visualizzate le seguenti modalità per la risoluzione del problema:

Causa	*Soluzione*
La striscia reattiva è rimasta aperta è inutilizzata a lungo?	Ripetere il test con strisce reattive conservate correttamente.
Il contenitore delle strisce reattive non è stato chiuso completamente?	Le strisce reattive sono diventate umide. Sostituire le strisce reattive.
Il dispositivo di misurazione non ha funzionato correttamente?	Ripetere il test come descritto al paragrafo 5.1.2. Se i problemi dovessero persistere, contattare il centro di assistenza.
La soluzione di controllo è contaminata o scaduta?	Utilizzare una nuova soluzione di controllo per verificare l'affidabilità del sistema di misurazione.
Le strisce reattive e la soluzione di controllo non sono state conservate in un luogo fresco e asciutto?	Ripetere il test di controllo utilizzando una soluzione e strisce correttamente conservate.
Non sono stati seguiti correttamente i passaggi della procedura di test?	Ripetere il test come descritto al paragrafo 5.1.2. Se i problemi dovessero persistere, contattare il centro di assistenza.

5.2 Preparazione ed esecuzione del test della glicemia

5.2.1 Impiego del pungidito

Il pungidito permette di estrarre in maniera semplice, rapida e igienica una goccia di sangue per il test della glicemia.

Il pungidito può essere regolato individualmente in base alla sensibilità della vostra pelle. La sua punta regolabile può essere impostata su 5 diverse profondità di puntura. Ruotare l'estremità del cappuccio nella direzione corrispondente finché la freccia non indica la cifra con la profondità di puntura desiderata.
Per le profondità di puntura adatte cfr. pag. 30.

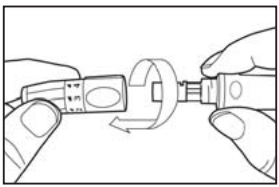
5.2.2 Inserimento della lancetta nel pungidito

Inserire una lancetta prima di utilizzare il pungidito.

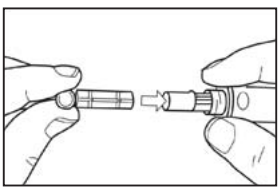
AVVERTENZA

Prima di eseguire un test della glicemia e prima di utilizzare il pungidito è necessario leggere tutto il capitolo 2 Avvertenze per la sicurezza (pag. 7 - 15), in particolare i paragrafi 2.2 Indicazioni sulla salute (pag. 9 - 11) e 2.3 Indicazioni sull'impiego delle strisce reattive per glicemia (pag. 12 - 13).

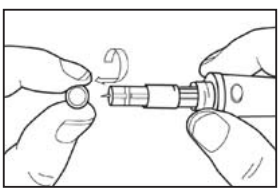
1. Lavarsi le mani con sapone e acqua tiepida. Sciacquarle e asciugarle bene.



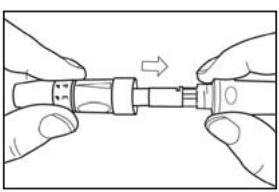
2. Aprire il pungidito ruotando il cappuccio di protezione in senso orario ed estraendolo.



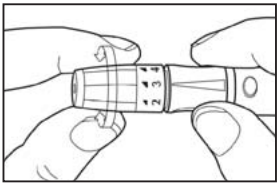
3. Inserire la lancetta nel pungidito fino all'arresto (senza ruotarla).



4. Svitare con cautela il disco di protezione dalla lancetta. Conservare il disco di protezione fino al momento in cui verrà smaltita la lancetta.



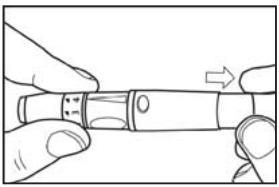
5. Applicare il cappuccio di protezione sul pungidito e serrarlo ruotandolo in senso antiorario (senza stringere troppo).

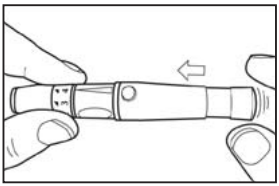


6. Impostare la profondità di puntura adatta secondo quanto descritto di seguito.

NOTA

Profondità di puntura:
- 1 - 2 per pelle morbida o sottile
- 3 per pelle normale
- 4 - 5 per pelle spessa o callosa





7. Tendere il pungidito tirandolo indietro finché non si sente lo scatto dell'innesto. Se l'innesto non si verifica, è possibile che il pungidito sia stato già innestato durante l'inserimento della lancetta. Il pungidito può essere ora utilizzato per il prelievo di sangue. Pungere il dito solo dopo aver preparato il dispositivo di misurazione e le strisce reattive.

8. Mettere da parte il pungidito per tutta la durata del test.

AVVERTENZA

Non utilizzare mai una lancetta o il pungidito assieme ad altre persone. Per ciascun test utilizzare una nuova lancetta sterile. Le lancette sono concepite per essere usate una sola volta.
Strisce reattive e lancette usate sono da considerarsi rifiuti pericolosi e non biodegradabili.
Smaltire accuratamente i prodotti per evitare il rischio di trasmissione di infezioni.
Smaltire le lancette in modo da evitare che altre persone possano ferirsi o infettarsi accidentalmente.

5.2.3 Determinazione del valore della glicemia con campione di sangue dal polpastrello

AVVERTENZA

Prima di eseguire il test della glicemia e prima di utilizzare il pungidito e le strisce reattive per glicemia, leggere tutto il capitolo 2 Avvertenze per la sicurezza (pag. 7 - 15).
Tenere presente che l'apparecchio non è concepito per la determinazione del livello di diabete e della glicemia di neonati.

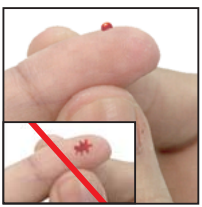
Per evitare disturbi dovuti a una chiamata in entrata o SMS durante la misurazione, consigliamo di commutare l'iPhone nella modalità Aereo.

1. È possibile attivare la modalità per la misurazione della glicemia di GlucoDock in due modi:

a) **Plug & Play:** inserire il modulo GlucoDock con l'apparecchio Apple attivato. Selezionare il profilo utente e immettere all'occorrenza la password. L'app VitaDock avvia automaticamente la modalità per la misurazione della glicemia.

b) **Avvio manuale:** avviare l'app VitaDock. Selezionare il profilo utente e immettere all'occorrenza la password. Appare VitaDock Universum. Premere sull'applicazione "GlucoDock" e sul simbolo "Novità". Si apre la finestra "Nuova misurazione – Passo 1". Vi verrà richiesto di collegare il modulo GlucoDock (o di immettere il valore manualmente). Inserire il modulo GlucoDock nel vostro apparecchio Apple.

2. Inserire una striscia reattiva nel modulo secondo la direzione indicata dalla freccia. Dopo che è stata estratta dal contenitore, la striscia reattiva deve essere



utilizzata entro 3 minuti.

3. Quando l'apparecchio e la striscia reattiva sono pronti per essere utilizzati e il punto in cui effettuare la puntura è stato disinfettato, applicare il pungidito su un polpastrello (meglio se lateralmente) e premere il tasto di rilascio. Quindi allontanare il pungidito dal dito.
4. Prelevare una goccia di sangue (ca. 0,6 µl), massaggiando delicatamente il punto in cui si effettua il prelievo. Evitare che la goccia di sangue si espanda.
5. Avvicinare la goccia alla fessura trasparente per il prelievo di sangue (canale capillare) posta all'estremità della striscia reattiva.
6. Non applicare sangue sul lato superiore della striscia reattiva. Fare in modo che il sangue applicato sulla fessura per il prelievo di sangue non sia troppo scarso. Poiché in questo caso il risultato della misurazione potrebbe non essere corretto.

7. L'apparecchio avvia la misurazione.

8. Dopo ca. 5 secondi sul display viene visualizzato il risultato del test.
Indicazione "buona" e colore verde: i valori rientrano nel campo target prescritto dal medico.
Indicazione "alta" e colore rosso: i valori sono superiori al campo target prescritto dal medico.
Indicazione "bassa" e colore blu: i valori sono inferiori al campo target prescritto dal medico.

Per aprire il campo di immissione per le annotazioni sulla misurazione, premere sul campo "Annotazioni".

9. Annotazioni:
- attività (infermo, riposo, normale attività, sport)
- misurazione prima o dopo i pasti
- umore
- annotazioni

Le annotazioni vengono rappresentate nella statistica e nel diario.

5.2.4 Immissione della quantità di carboidrati e di insulina

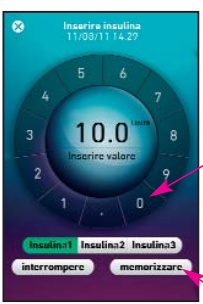
Pasto

Premendo il simbolo "Pasto" si apre il campo di immissione per i pasti .

Premere sulle cifre per immettere la quantità di carboidrati in grammi.

Memorizzare i valori immessi.

Per la panoramica dei pasti consultare la pag. 45.



Insulina

Premendo il simbolo "Insulina" si apre il campo di immissione.

Premere sulle cifre per immettere la quantità di insulina.
La funzione "Modifica insulina" è disponibile alla pag. 21.

Memorizzare i valori immessi.

Per la panoramica dell'insulina consultare la pag. 45.

5.2.5 Impiego del cappuccio AST

Generalmente si consiglia di eseguire a casa il prelievo di un campione di sangue dal polpastrello per il test della glicemia. Se non è possibile prelevare il sangue dal polpastrello, con il pungidito è possibile effettuare il prelievo anche su un altro punto del corpo (Alternate Site Testing = AST), come per esempio sul palmo della mano o sull'avambraccio.

In questo caso è necessario sostituire il cappuccio di protezione del pungidito con il cappuccio AST. Dopo aver inserito la lancetta, applicare sul pungidito il cappuccio trasparente AST al posto di quello di protezione e serrarlo ruotandolo.

Ricordarsi che il cappuccio AST non è concepito per prelevare il sangue dal polpastrello. Con questo apparecchio è possibile prelevare il sangue su altri punti del corpo come dal palmo delle mani e dall'avambraccio.

AVVERTENZA

Le misurazioni effettuate sul polpastrello e su un altro punto del corpo possono generare valori fortemente discordanti fra loro. Per questo motivo è necessario consultare il proprio medico prima di eseguire un test della glicemia effettuando un prelievo di sangue su un altro punto del corpo.

Consigli importanti:

Effettuare un prelievo di sangue dal palmo della mano o dall'avambraccio solamente:
- Prima dei pasti o a digiuno (dopo che sono trascorse più di 2 ore dall'ultimo pasto).
- Dopo che sono trascorse almeno 2 ore dall'ultima somministrazione di insulina.
- Dopo che sono trascorse almeno 2 ore dall'ultimo sforzo fisico.

***Non effettuare mai un prelievo di sangue dal palmo della mano o dall'avambraccio se*:**
- Si ritiene di avere un basso valore di glicemia.
- Spesso non ci si accorge di avere un basso valore di glicemia.
- I valori misurati con il cappuccio AST non corrispondono a quanto percepito soggettivamente.
- Si ritiene di avere un alto valore di glicemia.
- I valori della glicemia rilevati regolarmente sono spesso divergenti.

Effettuare prelievi di sangue esclusivamente dal polpastrello:
- In caso di malattia.
- In caso di ipoglicemia, dal momento che le variazioni del tasso di zucchero nel sangue possono essere misurate più rapidamente sul polpastrello rispetto ad altri punti del corpo.
- Dopo uno sforzo fisico.
- Subito dopo i pasti o dopo che sono trascorse 2 ore.
- Dopo essersi iniettati una dose di insulina ad azione rapida (dopo 2 ore o meno).
- Subito dopo aver fatto un'iniezione di insulina.
- Quando spesso non ci si accorge di avere un basso valore di glicemia.
- Se i valori misurati con il cappuccio AST non —>

(continuazione)

corrispondono a quanto percepito soggettivamente, eseguire un test sul polpastrello per confermare nuovamente il risultato ottenuto.

AVVERTENZA

Non modificare mai arbitrariamente le prescrizioni mediche/terapeutiche in base ai risultati ottenuti con un unico test per la misurazione della glicemia.

5.2.6 Impiego delle salviettine imbevute di alcool

NOTA

Le salviettine imbevute di alcool, contenute nel set per principianti, sono concepite esclusivamente per disinfettare la superficie della pelle nel punto in cui verrà effettuato il prelievo di sangue, nel caso in cui non fosse possibile lavarsi le mani.

Estrarre la salviettina e pulire il punto in cui verrà effettuata la puntura. Attendere alcuni secondi finché la superficie disinfettata non si è asciugata completamente, in modo da evitare errori di misurazione. Smaltire la salvietta subito dopo averla utilizzata.

AVVERTENZA

Le salviettine imbevute di alcool sono destinate esclusivamente all'uso esterno. Evitare il contatto con occhi, labbra e mucose! Le salviettine imbevute di alcool sono concepite per essere utilizzate una sola volta.

5.2.7 Determinazione del valore della glicemia con campione di sangue dall'avambraccio

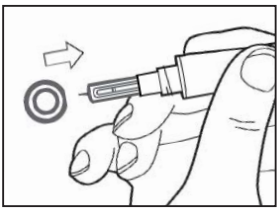
1. Cercare un punto morbido, non vicino a ossa, senza vene visibili e con poca peluria. Per ottenere una buona irrorazione, massaggiare delicatamente il punto in cui effettuare il prelievo.

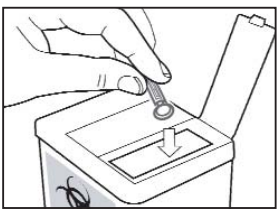
2. Premere per alcuni secondi il pungidito nel punto in cui si vuole effettuare la puntura, quindi premere il pulsante di rilascio.

3. Attendere finché sotto il cappuccio AST non si è formata una goccia di sangue del diametro di ca. 1,4 mm.

4. Sollevare lentamente il pungidito dalla pelle e procedere come se si stesse utilizzando un normale cappuccio di protezione (cfr. 5.2.3 "Determinazione del valore della glicemia con campione di sangue dal polpastrello", a partire da pag. 31).

5.2.8 Smaltimento delle lancette





1. Aprire il pungidito svitando il cappuccio di protezione. Inserire la lancetta usata nel disco di protezione senza toccare la lancetta. Tenere ferma la sede della lancetta ed estrarre con cautela la lancetta.
2. Smaltire le lancette usate in maniera corretta (vedi l'avvertenza riportata di seguito).

AVVERTENZA

Le lancette sono concepite per essere usate una sola volta.
Strisce reattive e lancette usate sono da considerarsi rifiuti pericolosi e non biodegradabili.
Smaltire accuratamente i prodotti per evitare il rischio di trasmissione di infezioni.
Smaltire le lancette in modo tale da evitare che altre persone possano ferirsi o infettarsi accidentalmente.

5.2.9 Analisi di un risultato del test

Le strisce reattive per glicemia **GlucoDock** funzionano in base al plasma e sono calibrate in modo da permettere di eseguire un facile confronto con i risultati di laboratorio. In genere il valore medio di glicemia di una persona adulta non affetta da diabete è compreso fra 70 e 120 mg/dL (3,9 e 6,7 mmol/L). Due ore dopo i pasti il valore della glicemia di una persona adulta non affetta da diabete è di poco inferiore a 140 mg/dL (7,8 mmol/L).

AVVERTENZA

Per persone affette da diabete vale quanto segue: Consultarsi con il proprio medico per stabilire i valori corretti di glicemia.

5.2.10 Risultati del test inusuali

Se il risultato del test non corrisponde a quanto auspicato, eseguire i seguenti passaggi:

1. Eseguire un test di controllo, capitolo 5.1.2 "Esecuzione del test con soluzione di controllo", a partire da pag. 23.
2. Ripetere il test della glicemia, capitolo 5.2.3 "Determinazione del valore della glicemia con campione di sangue dal polpastrello", a partire da pag. 31.
3. Se il risultato del test differisce ancora da quanto auspicato, contattare immediatamente il proprio medico.

NOTE

- **Un'umidità troppo elevata può influire sui risultati dei test. Un'umidità relativa superiore al 90% può produrre risultati errati.**
- **Una percentuale di globuli rossi (valore di ematocrito) molto alta (superiore al 55%) o molto bassa (inferiore al 30%) può sfalsare i risultati di misurazione.**
- **Secondo studi condotti in materia, i campi elettromagnetici possono influenzare i risultati delle misurazioni. Non eseguire mai test nelle immediate vicinanze di apparecchi che emettono forti onde elettromagnetiche (ad es. microonde o altri apparecchi mobili attivi).**

5.2.11 Sintomi di un alto/basso livello di glicemia

Per poter analizzare correttamente i risultati del test e prendere la decisione giusta, nel caso in cui i risultati risultino anomali, può essere utile conoscere i sintomi che indicano un livello alto o basso di glicemia.

I sintomi più comuni sono:

per "iperglicemia"
ovvero per valori superiori a 240 mg/dL (13,3 mmol/L)

Sintomi:
affaticamento, aumento di appetito o sete, minzione frequente, mal di testa, vomito, senso generale di malessere o nausea.

Rimedi:
- Se avvertite uno di questi sintomi, eseguite un test della glicemia.
- Se il risultato del test è superiore a 240 mg/dL e se si avvertono i sintomi dell'iperglicemia, consultare immediatamente il medico.
- Se il risultato non corrisponde a quanto auspicato, seguire i passaggi descritti al capitolo "5.2.9 Risultati del test inusuali", a pag. 41.

per "ipoglicemia"
ovvero per valori inferiori a 60 mg/dL (3,3 mmol)

Sintomi:
Sudore, brividi, vista annebbiata, palpitazione, formicolio o insensibilità alla bocca o alle punte delle dita.

Rimedi:
- Se avvertite uno di questi sintomi, eseguite un test della glicemia.
- Se il risultato del test è inferiore a 60 mg/dL e se si avvertono i sintomi dell'ipoglicemia, consultare immediatamente il medico.
- Se il risultato non corrisponde a quanto auspicato, seguire i passaggi descritti al capitolo "5.2.9 Risultati del test inusuali", a pag. 41.

5.2.12 Confronto del risultato del test con quello di laboratorio

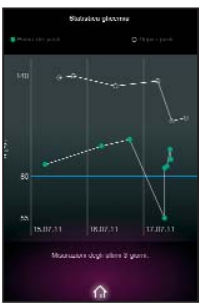
Una questione che suscita sempre molto interesse è la possibilità di confrontare i valori della glicemia del sistema di misurazione con i risultati di laboratorio.
Il valore della glicemia può modificarsi improvvisamente, soprattutto dopo i pasti, dopo l'assunzione di medicine o in seguito a sforzo fisico. La glicemia è quindi soggetta a diversi influssi e in base agli orari del giorno può corrispondere a valori diversi.

Per confrontare i risultati dei test condotti con il sistema di misurazione con quelli di laboratorio, è importante eseguire il test della glicemia a digiuno (a stomaco vuoto). Si consiglia quindi di fissare un appuntamento per la mattina. Portare con sé in ambulatorio il sistema di misurazione ed eseguire una prova individuale 5 minuti prima o dopo il prelievo di sangue.

Tenere presente che la tecnologia utilizzata in laboratorio si differenzia da quella del vostro sistema di misurazione ed è per questo che gli apparecchi di misurazione della glicemia ad uso privato forniscono generalmente risultati diversi da quelli ottenuti in laboratorio. Per garantire la precisione e la correttezza dei risultati di misurazione, per voi molto importanti, leggere anche le istruzioni allegate alle strisce reattive per glicemia.

5.2.13 Richiamo dei risultati dei test

È possibile richiamare in ogni momento i risultati dei test del profilo utente desiderato senza dover collegare il modulo GlucoDock. Premendo sul rispettivo simbolo si richiamano i risultati dei test.

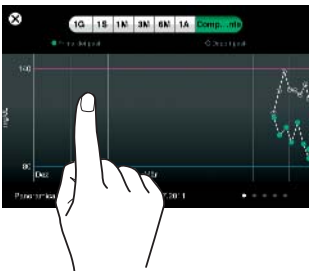


Statistica

Premendo sul simbolo "Statistica" viene caricata la statistica della glicemia.
Il display indica le misurazioni degli ultimi 3 giorni.

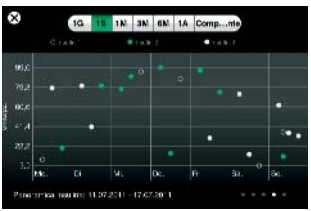
Per accedere agli altri risultati dei test, ruotate il vostro apparecchio di 90° e premere sul campo corrispondente.

1 giorno, 1 settimana, 1, 3, 6 mesi, 1 anno o panoramica generale

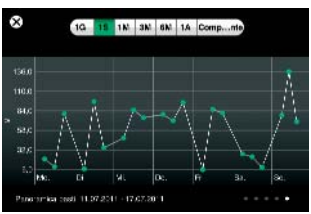


Panoramica generale
Viene visualizzata la panoramica di tutte le misurazioni.

Spostando l'indicazione sul display verso sinistra è possibile visualizzare la panoramica generale: umore, attività, insulina e pasti.



Insulina
Visualizzazione: panoramica insulina
Insulina 1 = cerchio bianco
Insulina 2 = punto verde
Insulina 3 = punto bianco



Pasti
Panoramica delle quantità di carboidrati durante i pasti.

Diario

Premendo il simbolo "Diario" viene caricato il diario del profilo utente attivo.

Per sfogliare il diario, premere sulle frecce.

Panoramica di 30 giorni

Premendo il simbolo viene richiamata la panoramica dei risultati dei test degli ultimi 30 giorni del profilo utente attivo.
Viene visualizzato il numero di risultati del test buoni, elevati o bassi riferiti ad un mese.

5.2.14 Esportazione dei dati della glicemia

È possibile inviare i rapporti mensili del profilo utente attivo via e-mail, ad es. al proprio medico.

Se viene visualizzato il display "GlucoDock", premere sul simbolo e spostare il display su "Impostazioni globali".

Premendo sui simboli, si accede direttamente al programma.

Premendo sul simbolo "Rapporto", vengono visualizzati i rapporti mensili.

Premendo sulle frecce si accede al mese precedente o a quello successivo.

Spostando il display verso l'alto e verso il basso è possibile visualizzare i singoli giorni del mese.

Premere su "Inviare rapporto" per inviare i dati via e-mail.

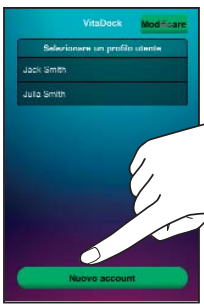
5.2.15 Inserimento di altri profili utente

Nell'app VitaDock è possibile creare altri 3 profili.

Per farlo ci sono due possibilità:

a) quando si avvia l'app Vitadock è possibile creare un nuovo profilo utente.

b) premere sul simbolo delle impostazioni personali e uscire dall'attuale profilo premendo "Scollegarsi".



Non appena siete usciti dal vostro profilo utente potete creare un altro profilo utente sullo schermo successivo.
A tal fine, premere in basso sul campo "Nuovo account".

Infine potete creare un altro profilo utente.

5.2.16 Cancellazione dei profili utente

Riavviare l'app VitaDock o chiudere il proprio profilo utente.

Premere il tasto "Modificare". A destra in prossimità del profilo utente è possibile cancellare il profilo.

Per cancellare il profilo utente premere il tasto "cancellare".

Il profilo utente cancellato viene visualizzato in grigio. È possibile riattivare il profilo utente cancellato entro 2 settimane premendolo. Dopo 2 settimane il profilo utente verrà cancellato automaticamente e definitivamente dall'app.

⚠ ATTENZIONE!

Il profilo utente, tutti i valori misurati e le voci verranno cancellati irrevocabilmente.
Non c'è alcuna possibilità di ripristinarli.

6.1 Indicazioni di errore

Non modificare mai arbitrariamente la terapia sulla base di risultati di misurazione che potrebbero essere errati. In caso di dubbi contattare il rispettivo centro di assistenza o il proprio medico.

Striscia reattiva umida/usata
Sostituire con una nuova striscia reattiva.
GlucoDock si è staccato.
Reinserire il modulo. Se appare di nuovo la segnalazione di errore, contattare il centro di assistenza.
Batteria in esaurimento
Caricare la batteria dell'apparecchio Apple al più tardi quando la sua capacità è inferiore al 20%.
Il risultato del test è inferiore a 20 mg/dL.
Ripetere il test. Se il risultato non cambia, eseguire un nuovo test di controllo. Se il risultato è positivo, contattare il medico.
Il risultato del test è superiore a 600 mg/dL.
Ripetere il test. Se il risultato non cambia, eseguire un nuovo test di controllo. Se il risultato è positivo, contattare il medico.

6.2 Pulizia e manutenzione

Modulo di misurazione

Il vostro modulo per la misurazione della glicemia **GlucoDock** è uno strumento di precisione. Trattatelo con cura per impedire che l'elettronica venga danneggiata e che si verifichino anomalie di funzionamento.
Per la cura del modulo di misurazione non è necessario eseguire pulizie speciali, a meno che il modulo non entri in contatto con sangue o con la soluzione di controllo. Tenere il modulo sempre pulito, libero da polvere, macchie di sangue e d'acqua.

Osservare le seguenti istruzioni:
- Assicurarsi che il modulo **GlucoDock** sia staccato dal vostro iPod touch/iPhone/iPad.
- La superficie del modulo può essere pulita con un panno leggermente inumidito (con acqua e una soluzione detergente non aggressiva).
- Non utilizzate mai detergenti aggressivi o spazzole rigide.
- Non spruzzare mai soluzioni detergenti sul modulo.
- Non immergere il modulo in acqua. Nell'apparecchio non deve penetrare acqua o altri liquidi. Dopo la pulizia, asciugare il modulo con un panno privo di pelucchi.
- Evitare che sporco, polvere, sangue, soluzione di controllo, acqua o alcool penetrino all'interno del modulo attraverso la fessura della striscia reattiva.
- Non esporre mai il modulo a temperature estreme.
- Dopo ogni impiego, conservare il modulo nella custodia per il trasporto fornita in dotazione.
- Non conservare il modulo e le strisce reattive per test in auto, nel bagno o in frigorifero.

Pungidito

- Il pungidito può essere pulito con un panno leggermente inumidito (con acqua e una soluzione detergente non aggressiva). Non immergere mai il pungidito in acqua o in altri liquidi e impedire che questi penetrino al suo interno. Per disinfettare il cappuccio di protezione immergerlo una volta alla settimana, dopo la pulizia, per 10 minuti in una soluzione disinfettante con concentrazione di alcool al 70 - 75%. A disinfezione terminata, far asciugare bene all'aria il cappuccio di protezione.

6.3 Direttive e norme

Compatibilità elettromagnetica:

Il sistema soddisfa i requisiti della norma EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica. Per informazioni dettagliate di questi dati di misurazione è possibile rivolgersi a **MEDISANA**.

CE 0483

Il sistema di misurazione è certificato secondo i requisiti della direttiva CE 98/79 per i dispositivi diagnostici in vitro.

Le lancette e il pungidito soddisfano i requisiti della direttiva CE 93/42 sui dispositivi medici. Le lancette sono certificate con il marchio CE 0297.

6.4 Smaltimento

Il modulo non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Strisce reattive/lancette
Smaltire le strisce reattive e le lancette in modo da impedire che le persone possano ferirsi e/o infettarsi.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti.

6.5 Accessori

Rivolgersi al rivenditore specializzato o
al centro di assistenza oppure consultate il sito
Blutzucker-shop@medisana.de:

- 100 lancette **GlucoDock**
  N. articolo 79315
- 1 pungidito **MEDISANA**
  N. articolo 79002
- 1 soluzione di controllo **MEDISANA**
  N. articolo 79029
- 50 strisce reattive **GlucoDock**
  N. articolo 79310

6.6 Dati Tecnici

Nome del prodotto	:	Modulo di misurazione della glicemia **GlucoDock**
Compatibile con	:	apparecchi Apple - iPhone 3G, 3GS, 4G - iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation - iPad, iPad 2
Sistema operativo	:	Apple iOS 3.0 o superiori
Alimentazione	:	attraverso un dispdsitivo Apple collegato
Metodo di misurazione	:	con tecnologia dei biosensori elettrochimici
Campo di misurazione	:	20 - 600 mg/dL (1,1 - 33,3 mmol/L)
Durata della misurazione	:	ca. 5 secondi
Capacità di memoria	:	in relazione a quella del dispositivo Apple collegato
Calibrazione	:	plasma
Condizioni di funzionamento	:	Temperatura 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F),<90 % umidità relat.
Condizioni di trasporto / magazzinaggio	:	Temperatura 2 °C a 30 °C (35,6 °F a 86 °F), <90 % umidità relat.
Volume campioni	:	0,6 µl
Materiale campioni	:	sangue fresco prelevato dal polpastrello, dal palmo della mano o dall'avambraccio (sangue intero capillare)
Valore di ematocrito	:	30 - 55 % (Htc)
Dimensioni	:	ca. 40 × 62 × 10 mm (L x L x H)
Peso	:	ca. 14 g
Codice articolo	:	79306
Codice EAN	:	40 15588 79306 6 (nero)

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

7.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.

2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono risolti gratuitamente.

3. Gli interventi in garanzia non danno diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:

- **a.** tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- **b.** i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- **c.** danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,

d. accessori soggetti a una normale usura, come batteria, pungidito e articoli monouso ecc..

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

In caso assistenza rivolgersi a:

SMART Srl
Via Tintoretto 12
21012 Cassano Magnago (VA)
ITALY

HOT Line: 199 24 44 24
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es/it

SVIZZERA

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14
CH-6917 Barbengo
Tel.: 0041 (0)91 980 49 72
Fax: 0041 (0)91 605 37 55
eMail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

1. Toma de conexión de su iPod touch/ iPhone/ iPad
2. Conector de su módulo GlucoDock
3. Módulo de medición de glucemia GlucoDock
4. Ranura de inserción de tiras de ensayo
5. Parte superior de la tira de ensayo
6. Parte inferior de la tira de ensayo
7. Electrodo de contacto
8. insertar en la dirección que indica la flecha
9. Asidero/área de sujeción
10. Cámara de reacción
11. Área de absorción de sangre (ranura de absorción/capilares)
12. Tensor de dispositivo de punción
13. Dispositivo de punción
14. Corredera para eliminación de lanceta (parte trasera)
15. Tecla de activación
16. La tapa de protección (extraíble junto con 17) puede reemplazarse por la tapa AST
17. Extremo de tapa (ajustable)

Descripción del sistema 2

Índice 3

1 Leyenda 5

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Lo que debería observar explícitamente 7
2.2 Indicaciones para su salud 9
2.3 Indicaciones para el uso de las tiras de ensayo de glucemia 12
2.4 Indicaciones para el uso de la solución de control 13
2.5 Indicaciones sobre el software 14

3 Informaciones interesantes

3.1 Volumen de suministros y embalaje 16
3.2 Particularidades de GlucoDock® de MEDISANA 17

4 Puesta en funcionamiento

4.1 Instalación del software VitaDock® (App) 19
4.2 Configuraciones 20

5 Aplicación

5.1 Uso de la solución de control 23
5.1.1 ¿Por qué debe realizarse una prueba con la solución de control? 23
5.1.2 Realización de prueba con la solución de control 23
5.1.3 Evaluación del resultado de la prueba con la solución de control 26
5.2 Preparación y realización de prueba de glucemia 28
5.2.1 Uso del dispositivo de punción 28
5.2.2 Inserción de la lanceta en el dispositivo de punción 28

5.2.3 Determinación del valor de glucemia con sangre de la yema del dedo 31
5.2.4 Ingreso de cantidades de carbohidratos e insulina 35
5.2.5 Uso de la tapa AST 36
5.2.6 Uso de las almohadillas con alcohol 38
5.2.7 Determinación del valor de glucemia con sangre del antebrazo 39
5.2.8 Eliminación de las lancetas 40
5.2.9 Evaluación de un resultado de prueba 41
5.2.10 Resultados de prueba fuera de lo común 41
5.2.11 Síntomas de glucemia alta o baja 42
5.2.12 Equivalencia de los resultados de prueba con los resultados de laboratorio 43
5.2.13 Consulta de resultados de prueba 44
5.2.14 Exportación de datos de glucemia 47
5.2.15 Añadir otros perfiles de usuario 48
5.2.16 Eliminar perfiles de usuario 49

6 Generalidades

6.1 Mensajes de error 50
6.2 Limpieza y cuidado 51
6.3 Directrices y normas 52
6.4 Indicaciones para la eliminación 53
6.5 Accesorios 53
6.6 Datos técnicos 54

7 Garantía

7.1 Condiciones de garantía y reparación 55

1 Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad.
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Número de LOTE

Número de producto

Número de serie

Fabricante

Fecha de fabricación

IVD

Aparato médico de diagnóstico in vitro (sólo para uso externo)

CE

Este sistema de medición de glucemia cumple las condiciones de la directiva CE 98/79 para aparatos de diagnóstico in vitro y cuenta con la marca CE (marca de conformidad) "CE 0483".

Peligro biológico

Sólo para uso desechable

Fecha de caducidad

Gama de temperatura de almacenamiento

STERILE R

Esterilización mediante irradiación (lancetas)

Contenido suficiente para <n> pruebas

CONTROL

Solución de control

Proteger de la luz solar

Proteger de la humedad

¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior.
Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Indicaciones de seguridad

2.1 Lo que debería observar explícitamente

Uso de acuerdo con las disposiciones

- Este sistema está concebido para medir el contenido de azúcar en sangre a través de la yema del dedo o de forma alternativa en el pulpejo de la palma de la mano o en el antebrazo en adultos.
- Se utiliza en combinación con dispositivos Apple (iOS 3.0 o superior) (iPhone 3G, 3GS, 4G / iPod touch de 2ª, 3ª y 4ª generación / iPad, iPad2).

Contraindicaciones

- Este sistema no es adecuado para medir la glucemia en niños menores de 12 años. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- No es apto para la constatación de la diabetes ni para el análisis de glucemia en recién nacidos.

- El sistema de medición de glucemia GlucoDock mide a elección en mg/dL o en mmol/L.
- Utilice el sistema únicamente para su uso personal según las instrucciones de empleo.
- El derecho de garantía se extingue por uso indebido.
- El módulo deberá usarse únicamente en combinación con los accesorios recomendados por el fabricante (tiras de ensayos, lancetas, solución de control).
- Este sistema no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- No use este dispositivo de medición de glucemia para realizar pruebas a pacientes gravemente enfermos.
- No use el sistema cerca de fuentes emisoras potentes, como por ejemplo aparatos de microondas u onda corta.
- No utilice el módulo si no funciona de forma correcta, si se ha caído al suelo o al agua o si está dañado.
- Proteja al módulo contra la humedad. En caso de que se introduzcan líquidos en el dispositivo, se deberá evitar su uso posterior. Póngase en contacto con un punto de atención al cliente.
- Por favor no repare el aparato usted mismo en caso de avería, ya que de lo contrario se extinguirían todos los derechos de garantía. El aparato debe ser reparado exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Mantenga el módulo siempre limpio y guárdelo en un lugar seguro.
- Para prolongar la vida útil del módulo, protéjalo contra la radiación directa del sol.
- No guarde el módulo ni las tiras de ensayo en vehículos, en cuartos de baño o en neveras.

- Asegúrese de que las condiciones de funcionamiento se mantengan entre 10 °C y 40 °C y las condiciones de almacenamiento entre 2 °C y 30 °C con un máx. de humedad ambiente rel. de 90 %.
- La humedad ambiente extremadamente alta puede incidir en los resultados de la prueba. Una humedad ambiente relativa superior al 90 % puede ocasionar falsos resultados.
- El aparato no es apto para alturas superiores a los 3.000 m.
- Mantenga el módulo, las tiras de ensayo, las lancetas y el dispositivo de punción fuera del alcance de los niños y de las mascotas.

2.2 Indicaciones para su salud

Este sistema de pruebas de glucemia está concebido para el control activo de glucemia de personas en el ámbito privado. La medición para uso personal con un sistema de pruebas de glucemia no reemplaza los ensayos de laboratorio profesionales.

No modifique ningún tratamiento a causa de sus valores de medición de glucemia sin haberlo consultado con su médico.

- El sistema de medición sólo es apto para el uso externo (in vitro).
- Utilice para la prueba únicamente sangre fresca sin diluir proveniente de un vaso capilar de la yema del dedo.
- Su sistema requiere únicamente una pequeña gota de sangre para realizar una prueba. Puede obtenerla de la yema de un dedo. Utilice un lugar diferente para cada prueba. Muchas punciones en el mismo lugar pueden ocasionar infecciones y pérdida de la sensibilidad.

- Los resultados de medición que se encuentren por debajo de 60 mg/dL (3,3 mmol/L) son un indicio de hipoglucemia, un nivel de azúcar en sangre demasiado bajo. Si los valores de medición superan los 240 mg/dL (13,3 mmol/L), podrían presentarse síntomas de un nivel de azúcar en sangre demasiado alto (hiperglucemia). Consulte a su médico en caso de que sus valores de medición se encuentren regularmente por fuera de estos valores límites.
- La falta de agua o una gran pérdida de líquidos (por ejemplo, mediante transpiración o micciones frecuentes), una presión arterial baja, una conmoción o un coma hiperglucémico hiperosmolar no cetósico (CHHNC) pueden ocasionar valores de medición erróneos. Si existe la sospecha de que usted sufre de deshidratación, es decir, de falta de líquidos, ¡consulte de inmediato a un médico!
- Un nivel elevado de acetominofeno, ácido úrico, ácido gentísico, levodopa, dopamina, ácido ascórbico y metildopa puede influir en los valores de medición.
- En pacientes que se someten a una oxigenoterapia podrían producirse valores de medición erróneos.
- Si su porcentaje de glóbulos rojos (valor de hematocrito) es demasiado alto (por encima de 55 %) o demasiado bajo (por debajo de 30 %), esto puede adulterar sus resultados de medición.
- Efectos lipémicos: los valores de colesterol de hasta 500 mg/dL y de triglicéridos en sangre de hasta 3.000 mg/dL no influyen en los valores de medición. No obstante, las mediciones con valores superiores pueden influir en el valor de glucemia y por lo tanto no se recomiendan.
- Consulte a su médico en caso de que haya tenido en cuenta todas las instrucciones de este manual y sin embargo se produzcan síntomas no relacionados con su nivel de glucemia o con su presión arterial.
- Para obtener información adicional sobre su salud, lea atentamente las instrucciones de uso de las tiras de ensayo.

ADVERTENCIA
ante posibles riesgos de contagio

- **Las tiras de ensayo y las lancetas usadas se consideran desechos peligrosos y no biodegradables.**
  Para su deseche se debería tener en cuenta que la falta de cuidado podría ocasionar la propagación de infecciones.
  Consulte al respecto a su empresa local de eliminación de residuos, a su médico o a su farmacéutico.
- **Deseche con el debido cuidado las tiras de ensayo y las lancetas usadas. Si descarta los componentes usados junto con la basura común, envuélvalos antes de modo de evitar que otras personas se lesionen o se infecten.**
- **El personal médico y cualquier otra persona que use este sistema con varios pacientes debería tener en cuenta que todos los productos u objetos que entren en contacto con sangre humana deberían tratarse como si pudieran ser fuentes de transmisión de enfermedades virales, incluso después de su limpieza.**
- **Nunca comparta una lanceta o un dispositivo de punción con otra persona.**
- **Use para cada prueba una lanceta esterilizada nueva y una tira de ensayo nueva.**
- **Las lancetas y las tiras de ensayo han sido concebidas para uso desechable.**
- **Evite la presencia de lociones para manos, aceites o suciedad en las lancetas, en el dispositivo de punción y en las tiras de ensayo.**

2.3 Indicaciones para el uso de las tiras de ensayo de glucemia de GlucoDock

- Use las tiras de ensayo **GlucoDock** únicamente en conjunto con el módulo de medición de glucemia **GlucoDock**.
- Guarde las tiras de ensayo en su envase original.
- Para evitar impurezas, toque las tiras de ensayo únicamente con sus manos limpias y secas. De ser posible, toque únicamente el asidero (área de sujeción) de las tiras cuando las saque del envase y las inserte en el módulo de medición.
- Cierre el envase de inmediato una vez que haya sacado una tira de ensayo. De este modo, las tiras de ensayo permanecen secas y libres de polvo.
- **Después de sacar la tira de ensayo del envase, utilícela dentro de un plazo de tres minutos.**
- La tira de ensayo es apta únicamente para uso desechable. No la reutilice.
- Apunte la fecha de apertura en la etiqueta del envase cuando lo abra por primera vez. Tenga en cuenta la fecha de caducidad. Después de abrir el envase, las tiras de ensayo pueden utilizarse durante aprox. tres meses o hasta la fecha de caducidad, según qué suceda primero.
- No use tiras de ensayo que hayan superado su fecha de vencimiento, ya que adulterarán los resultados de medición. La fecha de caducidad viene impresa en el envase.
- Conserve las tiras de ensayo en un lugar fresco y seco, pero no en la nevera.
- Guarde las tiras de ensayo a une temperatura entre 2 °C y 30 °C (35.6 °F - 86 °F). No congele las tiras de

ensayo.
- Proteja las tiras de ensayo ante la humedad y la radiación directa del sol.
- No ponga sangre ni solución de control en la tira de ensayo antes de insertarla en el módulo de medición.
- Introduzca las pruebas de sangre o la solución de control únicamente en la ranura de la tira de ensayo. La aplicación de otras sustancias provoca resultados de medición imprecisos o erróneos.
- Las tiras de ensayo no deben doblarse, cortarse ni modificarse de ningún otro modo.
- ¡Mantenga el envase con las tiras de ensayo fuera del alcance de los niños! La tapa de cierre presenta riesgo de asfixia. Por otra parte, la tapa de cierre contiene sustancias desecantes que pueden resultar perjudiciales en caso de inhalación o ingesta. Podrían producirse irritaciones cutáneas u oculares.

2.4 Indicaciones para el uso de la solución de control

- Utilice únicamente la solución de control de **MEDISANA**.
- Use las tiras de ensayo de GlucoDock únicamente con la solución de control de MEDISANA.
- Apunte la fecha de apertura en la etiqueta del contenedor. Después de abrirse el envase, la solución de control puede utilizarse durante aprox. tres meses o hasta la fecha de caducidad, según qué suceda primero.
- No use la solución de control después de su fecha de caducidad.

- Cuando se utilice la solución de control, la temperatura ambiente podrá rondar entre 10 °C – 30 °C (50 °F – 104 °F).
- Los valores máximos de temperatura para el almacenamiento y el transporte de la solución de control rondan entre 2 °C y 30 °C (35,6 °F – 86 °F). No guarde la solución en la nevera y no la congele.
- Antes de abrirla, agite bien la botella con la solución de prueba. Para obtener una buena prueba y resultados de medición exactos, limpie la primera gota y utilice la segunda.
- Para que la solución de control no se contamine, limpie con un trapo limpio los restos de solución de la punta del envase antes de cerrarlo.
- La solución de control puede provocar manchas en la ropa. Lave los tejidos sucios con agua y jabón.
- No introduzca las sobras de solución de control nuevamente en el envase.
- Cierre correctamente el envase después de cada uso.

2.5 Indicaciones sobre el software

- Asegúrese de que su dispositivo Apple funcione con la última versión del sistema operativo. En las instrucciones de empleo de su aparato Apple encontrará indicaciones sobre las actualizaciones de software.
- Asegúrese de que su software VitaDock (App) se actualice regularmente. En las instrucciones de empleo de su aparato Apple encontrará indicaciones sobre las actualizaciones de Apps.
- Los usuarios deberían establecer un bloqueo de contraseña en las configuraciones del aparato y proteger con contraseña sus perfiles de usuario en Vitadock.

- La App muestra una ventana de advertencia en caso de que se cambien las configuraciones. Para que los cambios sean efectivos se debe aceptar el mensaje de advertencia.
- Para un funcionamiento correcto es necesario que el dispositivo Apple tenga carga suficiente. Los usuarios deberían tener una fuente de alimentación o un cargador a mano.
- Asegúrese de que dispone siempre de suficiente capacidad de almacenamiento para guardar los datos de medición en su dispositivo Apple.
- Si recibe una llamada o un SMS durante una medición, ésta se interrumpirá por motivos de seguridad. Si desea impedir la interrupción de sus mediciones, le recomendamos que cambie su iPhone al modo avión.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.
Con el módulo de medición de glucemia **GlucoDock** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Descubra una nueva dimensión de gestión de la diabetes. Mida su glucemia de manera flexible y en todas partes con su iPod touch, iPhone o iPad.
Para que se cumplan sus expectativas sobre el producto y disfrute durante mucho tiempo de su sistema de medición de glucemia **GlucoDock**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones para el uso y el mantenimiento.

3.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 Módulo de medición de glucosa **GlucoDock**
- 1 Estuche de transporte
- 1 Dispositivo de punción **MEDISANA** ajustable
- 1 Tapa AST
- 10 Tiras de ensayos**GlucoDock**
- 10 Lancetas **GlucoDock**
- 1 Solución de control **MEDISANA**
- 5 Almohadillas con alcohol
- 1 Manual de instrucciones

Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

3.2 Particularidades del sistema de medición de glucemia GlucoDock de MEDISANA

La medición regular del contenido de azúcar en sangre puede ser de gran ayuda para el tratamiento de su diabetes. Este sistema de medición de glucemia ha sido diseñado para que pueda ser utilizado de manera sencilla, regularmente y en cualquier sitio. El dispositivo de punción se ajusta individualmente según la sensibilidad de su piel.

Hable siempre con su médico acerca de los resultados de pruebas y del tratamiento. El sistema de medición está concebido para el uso individual y el control activo de la glucemia en personas. No es apto para la constatación de la diabetes ni para el análisis de glucemia en recién nacidos.

Su sistema de medición de glucemia **GlucoDock** de **MEDISANA** consta de seis componentes principales: el módulo de medición de glucemia, el dispositivo de punción, la lanceta, la tira de ensayo, la solución de control y el software VitaDock (App). Estos componentes han sido creados especialmente para interactuar entre sí y se ha probado su calidad para proporcionar resultados de pruebas exactos.

Utilice únicamente tiras de ensayo, lancetas y solución de control autorizadas para **GlucoDock**.

Sólo el uso correcto del sistema puede garantizar resultados de pruebas exactos. Utilice para la prueba únicamente sangre fresca sin diluir proveniente de un vaso capilar de la yema del dedo o como alternativa del pulpejo de la palma de la mano o del antebrazo. El módulo mide la glucemia con muy alta precisión.

Mediante el software VitaDock (App), los datos generados por el módulo **GlucoDock** se transmiten al dispositivo Apple conectado.
VitaDock App permite que el usuario guarde, visualice y analice los datos de medición. Además, los datos de medición pueden enviarse por correo electrónico a otras personas.

¡La App no proporciona diagnósticos ni recomendaciones de tratamientos!

4.1 Instalación del software VitaDock® (App)

MEDISANA establece con **VitaDock** nuevos estándares de salud móvil.

VitaDock App, la aplicación central de software para la visualización y evaluación de valores vitales y de salud, incluye el software para:

- el módulo de medición de glucemia **GlucoDock®**
- el módulo de termómetro de infrarrojos **ThermoDock®**
- el módulo de medición de la presión arterial y del pulso **CardioDock®**
- la balanza de análisis corporal **TargetScale**

Las aplicaciones de software ThermoDock, CardioDock y TargetScale sólo funcionan por completo si se utilizan los módulos o la balanza correspondientes.

Para utilizar su nuevo módulo de medición de la presión arterial **GlucoDock** para iPod touch y iPhone deberá instalar la App gratuita VitaDock.
Puede descargarlo desde el App Store de Apple e instalarlo.

Para descargar el software necesitará una ID de Apple con dirección de correo electrónico y contraseña, así como también una conexión activa de Internet. La descarga del software puede suponer el pago de tarifas telefónicas.

- Para buscar el software VitaDock (App) en el App Store, utilice el criterio de búsqueda "VitaDock".
- Una vez que el software se haya instalado correctamente, aparece el nuevo símbolo "VitaDock" en su dispositivo.

4.2 Configuraciones

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Controle las configuraciones de fecha y hora de su iPod touch o iPhone. La hora y la fecha son importantes para la evaluación de los resultados de medición.
Inicie GlucoDock pulsando sobre el símbolo . La pantalla muestra brevemente la imagen de inicio "Vita Dock" y a continuación cambia automáticamente a Consulta de datos personales.

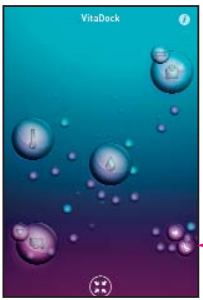
En total se pueden configurar 4 perfiles de usuario en VitaDock. En el primer perfil de usuario usted puede ingresar sus datos personales. Pulsando en el campo de texto correspondiente se abre el campo de teclado mediante el cual se pueden editar los datos.
De manera opcional se puede activar una contraseña para el uso de VitaDock App.

Pulse para ello sobre el campo de texto "Contraseña" y establezca una contraseña. Se le solicitará que la ingrese nuevamente para confirmarla.

Si activa la función de contraseña, deberá ingresarla cada vez que inicie la App.

Obtenga más información en las páginas 48-49.

Configuraciones de "GlucoDock"



Después de guardar sus datos accederá al universo VitaDock.

Pulse el símbolo "Configuración" .

Pulse el símbolo "GlucoDock" .

Seleccione:
Unidad mg/dL o mmol/L
Ingrese aquí el valor meta de glucemia establecido por su médico.
Ingrese aquí el nombre de la insulina: insulina 1, insulina 2, insulina 3. Al pulsar sobre el campo de texto (por ejemplo, insulina 1) se abre un campo de teclado con el que puede editar su insulina (más información en la página 35).
Los datos se guardan en el perfil de usuario actual.

"Zoom"
Después de establecer todas las configuraciones de GlucoDock, usted podrá ampliar y desplazar las pantallas para acceder a las aplicaciones individuales (GlucoDock, ThermoDock, CardioDock y TargetScale). Al pulsar sobre el símbolo se ingresa directamente al programa.

Pantalla "GlucoDock"
Pie de imprenta
Nueva medición (página 32)
Resultado de la última medición (página 34)
Estadística Gluco (página 44)
Diario Gluco (página 46)
Resumen de 30 días (página 46)
Ingreso de cantidades de carbohidratos (página 35)
Ingreso de cantidades de insulina (página 35)

Pantalla „Pie de imprenta"
Cuando se añade un módulo de VitaDock, en el pie de imprenta aparece el número de serie del módulo.
Aquí se muestran y se guardan los números de serie de todos los módulos utilizados con VitaDock.

5.1 Uso de la solución de control

5.1.1 ¿Por qué debe realizarse una prueba con solución de control?

Mediante la realización de una prueba con solución de control podrá determinar si el módulo de medición y las tiras de ensayo funcionan correctamente y producen resultados precisos.

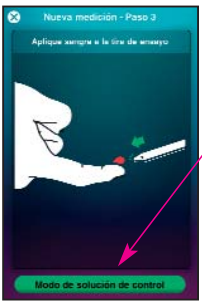
La prueba de control debería llevarse a cabo en los siguientes casos:

- Cuando utilice su sistema de medición por primera vez.
- Cuando abra un nuevo envase de tiras de ensayo.
- Cuando sospeche que el módulo de medición o las tiras de ensayo no funcionan correctamente.
- Si el módulo de medición se ha caído.
- Cuando ya haya repetido una prueba y los resultados continúen siendo más altos o más bajos de lo esperado.
- Para familiarizarse con el procedimiento de prueba.

5.1.2 Realización de prueba con solución de control

ADVERTENCIA

Antes de realizar una prueba con solución de control, lea minuciosamente todo el capítulo 2 de indicaciones de seguridad (págs. 7 - 15) y en particular los párrafos 2.3 de indicaciones para el uso de las tiras de ensayo de glucemia (págs. 12 -13) y 2.4 de indicaciones para el uso de la solución de control (págs. 13 - 14).



Modo de procedimiento en pruebas con solución de control

Para evitar que se produzcan fallas a causa de llamadas o SMS entrantes durante una medición, se recomienda poner el iPhone en modo avión.

1. Inserte el módulo de medición de glucemia **GlucoDock** en la toma del dispositivo Apple. Seleccione su perfil de usuario.

2. Se le solicitará que inserte una tira de ensayo.

3. Inserte una tira de ensayo en la dirección que indica la flecha en la ranura de inserción del módulo **GlucoDock**.

4. Active el campo de función "Modo de solución de control".

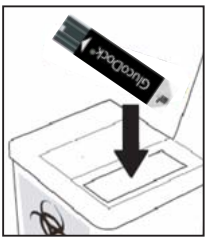
5. Desenrosque la tapa del envase de solución y frote la punta del envase con un trapo limpio.

6. Presione el envase con la solución de control de manera que se forme una pequeña gota en la punta dosificadora. Aplique la gota en una superficie de fácil acceso para la tira de ensayo (por ejemplo, en la cavidad de la tapa a rosca).

7. Acerque el área de absorción de sangre de la tira de ensayo (capilares) a la gota. Preste atención a que los capilares de la tira de ensayo estén llenos por completo.

8. El dispositivo inicia una medición. Después de aprox. 5 segundos aparece el resultado de prueba de la medición con la solución de control.

9. Antes de quitar la tira de ensayo, compare si el resultado de prueba coincide con los valores indicados en el **envase de tiras de ensayo**.
Valor de ejemplo:
Normal: 104 - 140 mg/dL
5,8 - 7,8 mmol/L



10. Una vez que haya comparado el valor de prueba con el valor que figura en el envase de las tiras de ensayo, quite y deseche la tira de ensayo.

5.1.3 Evaluación del resultado de la prueba con solución de control

En la etiqueta del envase de las tiras de ensayo se indica el campo de valores permitidos para la solución de control. Su resultado de pruebas debe encontrarse dentro del campo indicado. Asegúrese de comparar el resultado de prueba con el campo de valores correcto. Si el resultado de la prueba de control se encuentra dentro del campo indicado en el envase de las tiras de ensayo, éstas, el módulo GlucoDock y su dispositivo móvil funcionan correctamente.

NOTA

Si se guardan los resultados de las pruebas con solución de control, estos se incluyen en sus datos de medición normales.
Para evitarlo, seleccione el modo de solución de control.

Si el resultado de la prueba de control no se encuentra dentro del campo indicado en el envase de las tiras de ensayo, se mostrarán las siguientes opciones de resolución del problema:

Causa	*Solución*
¿Ha quedado la tira de ensayo fuera del envase durante largo tiempo?	Repita la prueba con tiras de ensayo almacenadas correctamente.
¿El envase de tiras de ensayo no estaba cerrado correctamente?	Las tiras de ensayo se han humedecido. Reemplácelas.
¿El aparato de medición no ha funcionado correctamente?	Repita la prueba según lo descrito en el párrafo 5.1.2. Si continúa experimentando problemas, póngase en contacto con un punto de atención al cliente.
¿Se ha contaminado la solución de control o se ha superado la fecha de caducidad?	Utilice una solución de control nueva para comprobar el rendimiento del sistema de medición.
¿No se han guardado las tiras de ensayo y la solución de control en un lugar fresco y seco?	Repita la prueba de control con tiras de ensayo y solución almacenadas correctamente.
¿No se han seguido correctamente los pasos del proceso de prueba?	Repita la prueba según lo descrito en el párrafo 5.1.2. Si continúa experimentando problemas, póngase en contacto con un punto de atención al cliente.

5.2 Preparación y realización de prueba de glucemia

5.2.1 Uso del dispositivo de punción

El dispositivo de punción le permite adquirir de manera rápida, simple e higiénica una gota de sangre para la prueba de glucemia.

El dispositivo de punción se ajusta individualmente según la sensibilidad de su piel. Su punta ajustable puede adaptarse a 5 profundidades de punción. Gire el extremo de tapa en la dirección correspondiente hasta que la flecha apunte a la cifra con la profundidad de punción deseada.
Determine la profundidad de punción adecuada para usted (véase la página 30).

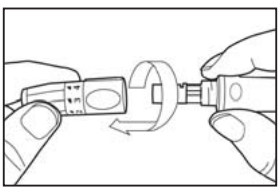
5.2.2 Inserción de la lanceta en el dispositivo de punción

Antes de utilizar el dispositivo de punción deberá colocar una lanceta.

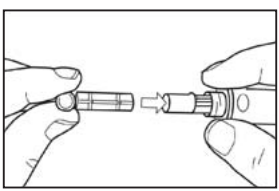
ADVERTENCIA

Antes de realizar una prueba de glucemia y de utilizar el dispositivo de punción, lea minuciosamente todo el capítulo 2 de indicaciones de seguridad (págs. 7 - 15) y en particular los párrafos 2.2 de indicaciones para su salud (págs. 9 - 11) y 2.3 de indicaciones para el uso de las tiras de ensayo de glucemia (págs. 12 - 16).

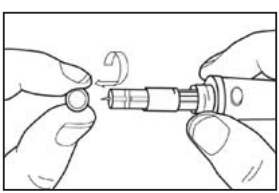
1. Lávese las manos con jabón y agua caliente. Enjuáguese y séquese por completo.



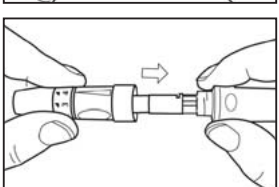
2. Para abrir el dispositivo de punción, gire la tapa de protección en el sentido de las agujas del reloj y quítela.



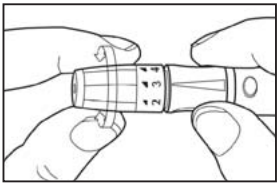
3. Inserte la lanceta hasta el tope (sin girarla) en el dispositivo de punción.



4. Gire con cuidado el casquillo de protección de la lanceta. Conserve el casquillo de protección hasta que deseche la lanceta.



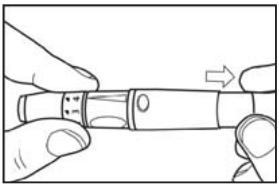
5. Coloque nuevamente la tapa de protección en el dispositivo de punción y gírela en el sentido opuesto a las agujas del reloj (no demasiado apretada) para cerrarla.

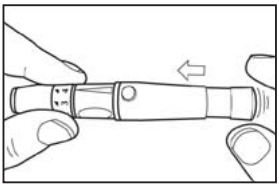


6. Ajuste la profundidad de punción adecuada para usted, según se describe a continuación.

NOTA

Profundidad de punción:
- 1 - 2 para piel suave o delgada
- 3 para piel normal
- 4 - 5 para piel gruesa o callosa





7. Para tensar el dispositivo de punción estírelo hasta que emita un chasquido y queda encastrado. Si no se encastra, es probable que ya se haya tensado al colocar la lanceta. El dispositivo de punción está listo. No punce su dedo hasta que el aparato de medición y la tira de ensayo no estén preparados.

8. Coloque el dispositivo de punción aparte hasta que realice la prueba.

ADVERTENCIA

Nunca comparta una lanceta o un dispositivo de punción con otra persona. Utilice una lanceta esterilizada nueva para cada prueba. Las lancetas han sido concebidas para uso desechable.
Las tiras de ensayo y las lancetas usadas se consideran desechos peligrosos y no biodegradables.
Para su eliminación se debería tener en cuenta que debe evitarse la propagación de infecciones.
Deseche las lancetas de modo que no presenten riesgos de lesión o infección para otras personas.

5.2.3 Determinación del valor de glucemia con sangre de la yema del dedo

ADVERTENCIA

Antes de realizar una prueba de glucemia y de utilizar el dispositivo de punción y las tiras de ensayo de glucemia, lea minuciosamente todo el capítulo 2 de indicaciones de seguridad (págs. 7 - 15)
Tenga en cuenta que el aparato no es apto para la constatación de la diabetes ni para el análisis de glucemia en recién nacidos.

Para evitar que se produzcan fallas a causa de llamadas o SMS entrantes durante una medición, se recomienda poner el iPhone en modo avión.

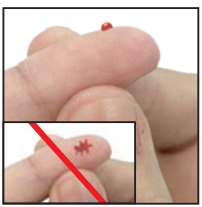
1. El modo de medición de glucemia de GlucoDock puede activarse de dos maneras:

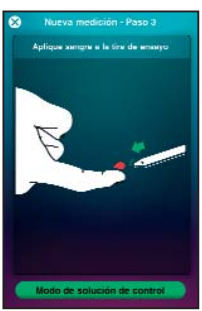
a) Plug & Play: Inserte el módulo GlucoDock en el dispositivo Apple encendido. Seleccione el perfil de usuario e ingrese la contraseña según sea necesario. VitaDock App se inicia automáticamente en modo de medición de glucemia.

b) Inicio manual: Inicie VitaDock App. Seleccione el perfil de usuario e ingrese la contraseña según sea necesario. Aparece el universo VitaDock.

Pulse sobre la aplicación "GlucoDock" y sobre el símbolo "Nuevo". Se abre la ventana "Nueva medición – Paso 1". Se le solicitará que conecte el módulo GlucoDock (o que ingrese el valor manualmente).
Inserte el módulo GlucoDock en su dispositivo Apple.

2. Inserte una tira de ensayo en el módulo en la dirección que indica la flecha.





Tenga en cuenta que deberá usar la tira de ensayo dentro de un plazo de 3 minutos después de sacarla del envase.

3. Una vez que el aparato y la tira de ensayo estén preparados y la piel esté limpia, coloque el dispositivo de punción sobre la yema del dedo (de preferencia lateralmente y presione el botón de accionamiento. A continuación retire el dispositivo de punción de su dedo.
4. Para obtener una gota de sangre (aprox. 0,6 µl), masajee suavemente el lugar. Evite que la gota de sangre se expanda.
5. Coloque la gota en el área de absorción de sangre (capilares) situada en el extremo de la tira de ensayo.
6. Evite que la sangre entre en contacto con la parte superior de la tira. No aplique una cantidad insuficiente de sangre en el área de absorción de sangre. Podría producirse un resultado de medición erróneo.

7. El dispositivo inicia la medición.

8. El resultado de la prueba aparece en pantalla después de aprox. 5 segundos.
Mensaje "bien", color verde: los valores se encuentran dentro de lo establecido por el médico.
Mensaje "alta", color rojo: los valores se encuentran por encima de lo establecido por el médico.
Mensaje "baja", color azul: los valores se encuentran por debajo de lo establecido por el médico.

Pulse el campo "Comentarios" para abrir el campo de entrada de notas acerca de la medición.

9. Observaciones opcionales:
- Actividad (malo, calma, actividad normal, deporte)
- medición antes o después de una comida
- Estado de ánimo
- Notas

Las observaciones se presentan en la estadística y en el diario.

5.2.4 Ingreso de cantidades de carbohidratos e insulina

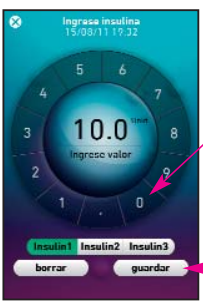
Comida

Pulse el símbolo "Comida" para abrir el campo de entrada de comidas.

Pulse sobre las cifras para ingresar la cantidad de carbohidratos en gramos.

Guarde los datos.

El resumen de comidas se encuentra en la página 45.



Insulina

Pulse el símbolo "Insulina" para abrir el campo de entrada.

Pulse sobre las cifras para ingresar su cantidad de insulina.
En la página 21 encontrará "editar tipo de insulina".

Guarde los datos.

El resumen de insulina se encuentra en la página 45.

5.2.5 Uso de la tapa AST

Por lo general, para una prueba de glucemia en casa se recomienda extraer sangre de la yema del dedo. Si no es posible extraer sangre de la yema del dedo, con el dispositivo de punción también se puede extraer muestras de sangre de otras partes del cuerpo (Alternate Site Testing = AST) como la palma de la mano o el antebrazo.

En este caso se debe reemplazar la tapa de protección del dispositivo de punción por la tapa AST. Para ello, después de insertar la lanceta coloque la tapa AST transparente en vez de la tapa de protección en el dispositivo de punción y gírela para apretarla.

Tenga en cuenta que la tapa AST no es adecuada para la extracción de sangre de la yema del dedo. Las partes del cuerpo alternativas adecuadas para pruebas con este dispositivo son la palma de la mano y el antebrazo.

ADVERTENCIA

Las mediciones en la yema del dedo y en otras partes del cuerpo pueden producir valores de medición que difieran en gran medida entre sí. Por lo tanto, consulte sin falta a su médico antes de realizar una prueba de glucemia con una muestra de sangre proveniente de otra parte del cuerpo.

Recomendaciones fundamentales:

Extraiga muestras de sangre de la palma de la mano o del antebrazo únicamente:

- antes de una comida o en ayunas (más de 2 horas después de la última comida).
- 2 horas o más después de una toma de insulina
- 2 horas o más después de un esfuerzo físico.

No extraiga bajo ningún motivo una muestra de sangre de la palma de mano o del antebrazo sí:

- asume que su valor de glucemia es bajo.
- muy a menudo no se da cuenta de que su valor de glucemia es bajo.
- sus valores de medición obtenidos con la tapa AST no se condicen con cómo se siente.
- asume que su valor de glucemia es alto.
- sus valores de glucemia obtenidos regularmente varían a menudo entre sí.

Extraiga exclusivamente muestras de sangre de la yema del dedo:

- en caso de enfermedad.
- en caso de bajadas de azúcar (hipoglucemia), porque en las muestras de sangre de la yema del dedo los cambios del nivel de glucemia se determinan más rápidamente que en otras partes del cuerpo.
- después de un esfuerzo físico.
- 2 horas o menos después de la comida.
- después de haberse inyectado insulina de acción rápida (2 horas o menos).
- si se ha administrado insulina hace un momento.
- si a menudo pasa por alto que su valor de glucemia es bajo.
- Si los valores de medición obtenidos con la —>

(Continuación)
tapa AST no se condicen con cómo se siente, realice una prueba con sangre de la yema del dedo para confirmar el resultado.

ADVERTENCIA
No modifique nunca la ingesta de medicamentos recetados ni un tratamiento a causa de un solo resultado de prueba de su medición de glucemia.

5.2.6 Uso de las almohadillas con alcohol

NOTA
Las almohadillas con alcohol incluidas en el set inicial están destinadas únicamente a la limpieza de la superficie cutánea antes de la extracción de sangre, en caso de que no exista la posibilidad de lavarse las manos.

Extraiga la almohadilla y limpie el lugar de punción previsto. Para evitar errores de medición, espere algunos segundos hasta que el alcohol se evapore por completo de la superficie cutánea. Deseche la almohadilla directamente después de usarla.

ADVERTENCIA
Las almohadillas con alcohol están destinadas únicamente para su uso externo. ¡Evite que entren en contacto con los ojos, los labios y las mucosas! Las almohadillas con alcohol estás destinadas únicamente para uso desechable.

5.2.7 Determinación del valor de glucemia con sangre del antebrazo

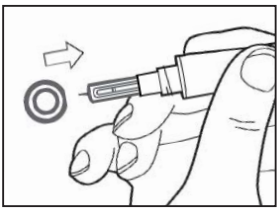
1. Elija una parte del cuerpo blanda y sin demasiado vello que no esté próxima a un hueso o a una vena. Masajee suavemente el lugar para preparar la piel y favorecer la circulación.

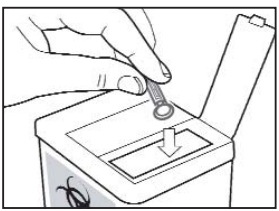
2. Sostenga el dispositivo de punción durante algunos segundos contra el lugar de punción y apriete el botón de accionamiento.

3. Espere hasta que debajo de la tapa AST se haya formado una gota de sangre con un diámetro de aprox. 1,4 mm.

4. Aleje cuidadosamente el dispositivo de punción de la piel y continúe con los pasos indicados para el uso de la tapa de protección normal (véase 5.2.3 "Determinación del valor de glucemia con sangre de la yema del dedo" a partir de la página 31).

5.2.8 Eliminación de las lancetas





1. Para abrir el dispositivo de punción, gire la tapa de protección hasta quitarla. Sin tocarla, inserte la lanceta usada en el casquillo de protección. Sostenga firmemente el alojamiento de lanceta y expulse la lanceta con cuidado.
2. Deseche adecuadamente las lancetas usadas (véase la siguiente advertencia).

ADVERTENCIA

Las lancetas han sido concebidas para uso desechable.
Las tiras de ensayo y las lancetas usadas se consideran desechos peligrosos y no biodegradables.
Para su eliminación se debería tener en cuenta que debe evitarse la propagación de infecciones.
Deseche las lancetas de modo que no presenten riesgos de lesión o infección para otras personas.

5.2.9 Evaluación de un resultado de prueba

Las tiras de ensayo de glucemia de **GlucoDock** actúan con relación al plasma y están calibradas para ofrecer una equivalencia más sencilla con los resultados de laboratorio. Los valores promedio normales de glucemia de un adulto sin diabetes oscilan entre 70 y 120 mg/dL (3,9 y 6,7 mmol/L). Dos horas después de una comida, el valor de glucemia de un adulto sin diabetes es menor a 140 mg/dL (7,8 mmol/L).

ADVERTENCIA

Las personas con diabetes deberán: consultar a su médico su gama correspondiente de valores de glucemia.

5.2.10 Resultados de prueba fuera de lo común

Si sus resultados de pruebas no concuerdan con lo esperado, haga lo siguiente:

1. Realice una prueba de control conforme al capítulo 5.1.2 "Realización de prueba con solución de control", a partir de la pág. 23.
2. Repita la prueba de glucemia conforme al capítulo 5.2.3, "Determinación del valor de glucemia con sangre de la yema del dedo", a partir de la pág. 31.
3. Si su resultado de prueba aún no concuerda con cómo se siente, póngase de inmediato en contacto con su médico.

NOTAS

- **La humedad ambiente extremadamente alta puede incidir en los resultados de la prueba. —>**

(Continuación)

Una humedad ambiente relativa superior al 90% puede ocasionar falsos resultados.

- **Si el porcentaje de glóbulos rojos (valor de hematocrito) es demasiado alto (por encima de 55 %) o demasiado bajo (por debajo de 30 %), esto puede adulterar sus resultados de medición.**
- **Hay estudios que determinan que los campos electromagnéticos pueden afectar el resultado de la prueba. No realice pruebas directamente al lado de aparatos que puedan producir fuertes radiaciones electromagnéticas (por ejemplo, microondas u otros dispositivos móviles activos).**

5.2.11 Síntomas de glucemia alta o baja

Para comprender los resultados de prueba y tomar las decisiones adecuadas en caso de que éstos resulten fuera de lo común, puede que sea útil conocer los síntomas de la glucemia alta y baja.
Los síntomas más frecuentes son:

en caso de"hiperglucemia"
es decir, más de 240 mg/dL (13,3 mmol/L)

Síntomas:
sensación de cansancio, aumento del apetito o de la sed, micciones más frecuentes, vómitos, dolores de cabeza, malestar general o nauseas.

Qué hacer:
- Si experimenta alguno de estos síntomas, realice una prueba de glucemia.

- Si el resultado de la prueba supera los 240 mg/dL y usted tiene síntomas de glucemia alta, consulte de inmediato a su médico.
- Si el resultado no concuerda con cómo se siente, siga los pasos indicados en "5.2.9 Resultados de prueba fuera de lo común", pág. 41.

en caso de"hipoglucemia"
es decir, menos de 60 mg/dL (3,3 mmol/L)

Síntomas:
sudor, temblores, vista nublada, aumento del ritmo cardíaco, hormigueo o entumecimiento en la boca o en la punta de los dedos.

Qué hacer:
- Si experimenta alguno de estos síntomas, realice una prueba de glucemia.
- Si el resultado de la prueba se encuentra por debajo de los 60 mg/dL y usted tiene síntomas de glucemia baja, consulte de inmediato a su médico.
- Si el resultado no concuerda con cómo se siente, siga los pasos indicados en "5.2.9 Resultados de prueba fuera de lo común", pág. 41.

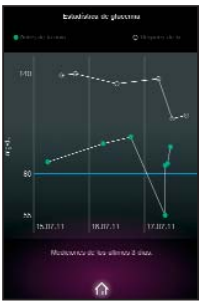
5.2.12 Equivalencia de los resultados de prueba con los resultados de laboratorio

A menudo surge la pregunta de cómo se equipara el valor de glucemia del sistema de medición con los resultados obtenidos en laboratorio.
Su valor de glucemia puede cambiar rápidamente, ante todo después de las comidas, de la ingesta de medicamentos o de esfuerzos físicos. Por lo tanto, su glucemia está sujeta a diversas influencias y presenta valores diferentes conforme a los diversos momentos del día.

Si desea comparar el resultado de las pruebas de su sistema de medición con un resultado de laboratorio, deberá estar en ayunas (no haber comido) cuando realice la prueba de glucemia. Se recomienda hacerlo por la mañana. Lleve el sistema de medición con usted al consultorio médico y realice usted mismo su propia prueba dentro de un plazo de cinco minutos antes o después de que el personal cualificado del consultorio le extraiga sangre.
Tenga en cuenta que la tecnología del laboratorio difiere de la de sus sistema de medición y que los aparatos de medición de glucemia para uso privado producen generalmente valores algo diferentes a los del laboratorio. Para garantizar la precisión y la ausencia de errores de estos datos tan importantes, lea las instrucciones que acompañan a las tiras de ensayo de glucemia.

5.2.13 Consulta de resultados de prueba

Usted puede consultar en cualquier momento los resultados de prueba del perfil de usuario seleccionado sin necesidad de conectar el módulo GlucoDock. Pulse el símbolo correspondiente para acceder a los resultados de pruebas.

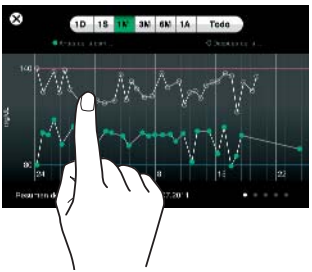


Estadística

Pulse el símbolo "Estadística" para cargar la estadística de glucemia. La pantalla muestra las mediciones de los últimos 3 días.

Gire el dispositivo 90° y pulse el campo correspondiente para acceder a los demás resultados de pruebas:

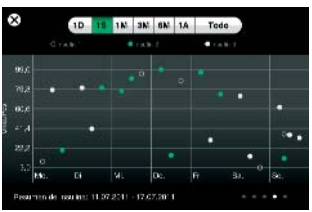
1 día, 1 semana, 1, 3, 6 meses, 1 año o todos.



Todo

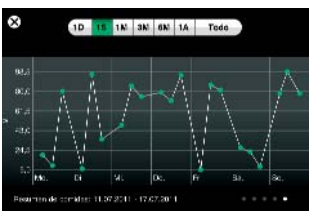
Se muestra el resumen de todas las mediciones.

Desplace la pantalla hacia la izquierda para ver el resumen total: visualización de estado de ánimo, insulina y comidas.



Insulina

Visaulización:
Resumen de insulina:
Insulina 1 = círculo blanco
Insulina 2 = punto verde
Insulina 3 = punto blanco



Comidas

Resumen de cantidades de carbohidratos en las comidas.

Español

Diario

Pulse el símbolo "Diario" para cargar el diario del perfil de usuario activo.

Haga clic en la flecha para hojear el diario.

Resumen de 30 días

Pulse el símbolo para acceder al resumen de los resultados de pruebas de los últimos 30 días del perfil de usuario activo.
Se muestra la cantidad de resultados de pruebas buenos, altos y bajos de un mes.

5.2.14 Exportación de datos de glucemia

Usted cuenta con la posibilidad de enviar por correo electrónico (por ejemplo, a su médico) los informes mensuales correspondientes al perfil de usuario activo. Para poder enviar un corréo electrónico / E-mail, hay que activar esa función. La función se encuentra en el modo de empleo de su iPhone / iPod touch / iPad. Desde la pantalla "GlucoDock" pulse el símbolo y arrastre la pantalla hasta "Configuraciones globales".

Al pulsar sobre el símbolo se ingresa directamente al programa.
Pulse el símbolo "Informe" para visualizar los informes mensuales.

Pulse las flechas para acceder al mes anterior o al siguiente.

Arrastre la pantalla hacia arriba y abajo para ver los días del mes.

Pulse "Enviar informe" para enviar los datos por correo electrónico.

5.2.15 Añadir otros perfiles de usuario

Usted tiene la posibilidad de crear hasta 3 perfiles de usuario adicionales en VitaDock App.

Para ello existen dos métodos:

a) Puede crear un nuevo perfil de usuario al inicio de Vitadock App.

b) Pulse el símbolo de configuraciones personales y salga del perfil de usuario actual tipeando sobre "Salir".

Una vez que haya salido de su perfil de usuario podrá crear otro perfil de usuario en la pantalla siguiente.
Para ello pulse el campo "Nuevo perfil de usuario"

A continuación podrá crear otro perfil de usuario.

5.2.16 Eliminar perfiles de usuario

Reinicie VitaDock App o cierre su perfil de usuario.

Pulse "Editar".
Junto al perfil de usuario aparece la posibilidad de eliminar el perfil.

Pulse "Borrar" para eliminar el perfil de usuario.

El perfil de usuario eliminado aparece en gris. Dentro de un plazo de 14 días tiene la posibilidad de pulsar nuevamente sobre el perfil de usuario borrado para reactivarlo.
Una vez transcurridos 14 días, el perfil de usuario se borrará definitivamente de la App.

¡Atención!

El perfil de usuario, todos los valores de medición y los comentarios se borrarán definitivamente. No existe ninguna posibilidad de recuperar estos datos.

6.1 Mensajes de error

No modifique bajo ningún motivo su medicación a causa de una medición que podría ser errónea. En caso de duda póngase en contacto con su punto de atención al cliente o con su médico.

Tiras de ensayo húmedas/usadas
Reemplace por una tira de ensayo nueva.
GlucoDock se ha desconectado.
Inserte nuevamente el módulo. Si aparece nuevamente el mensaje de error, póngase en contacto con un punto de atención al cliente.
Batería con poca carga
Cargue la batería de su dispositivo Apple a más tardar cuando su capacidad esté por debajo de 20%.
El resultado de la prueba es menor a 20 mg/dL.
Repita la prueba. Si el resultado no cambia, realice una prueba de control. Si la prueba es positiva, póngase en contacto con su médico.
El resultado de la prueba es mayor a 600 mg/dL.
Repita la prueba. Si el resultado no cambia, realice una prueba de control. Si la prueba es positiva, póngase en contacto con su médico.

6.2 Limpieza y cuidado

Módulo de medición

Su módulo de medición de glucemia **GlucoDock** es un instrumento de precisión. Trátelo con cuidado para no dañar los circuitos electrónicos y para evitar fallas de funcionamiento.
Si su módulo de medición no entra en contacto con sangre o con solución de control, no requiere de cuidados especiales de limpieza. Mantenga el módulo limpio y libre de polvo, de suciedad, de sangre y de humedad.

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- Asegúrese de que el módulo **GlucoDock** esté desconectado de su iPod touch / iPhone / iPad.
- Utilice un paño ligeramente humedecido (con agua y con un producto de limpieza no abrasivo) para limpiar la superficie del módulo.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos ni cepillos fuertes.
- Bajo ningún motivo rocíe el módulo con productos de limpieza.
- No sumerja el módulo en agua. Evite el ingreso de agua u otros líquidos al dispositivo. Después de limpiarlo seque el módulo con un paño sin pelusas.
- Evite que la suciedad, el polvo, la sangre, la solución de control, el agua o el alcohol ingresen en el interior del módulo a través de la ranura de tiras de ensayo.
- No someta el módulo a temperatura extremas.
- Después de cada uso guarde el módulo en el estuche de transporte adjunto.
- No guarde el módulo ni las tiras de ensayo en vehículos, en cuartos de baño o en neveras.

Dispositivo de punción

- Utilice un paño ligeramente humedecido (con agua y con un producto de limpieza no abrasivo) para limpiar el dispositivo de punción. No sumerja el dispositivo de punción en agua ni en otros líquidos y evite que bajo ningún motivo el agua u otro líquido se infiltre en su interior. Para desinfectar la tapa de protección, después de limpiarla sumérjala una vez por semana durante 10 minutos en alcohol de limpieza de 70 - 75 %. Después de la desinfección deje que la tapa se seque por completo.

6.3 Directrices y normas

Compatibilidad electromagnética:

El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a **MEDISANA** los detalles de estos datos medidos.

CE 0483

El sistema de medición está certificado conforme a las exigencias de la directiva CE 98/79 para aparatos de diagnóstico in vitro.

Las lancetas y el dispositivo de punción cumplen con las exigencias de la directiva CE 93/42 para productos médicos. Las lancetas cuentan con la certificación CE 0297.

6.4 Indicaciones para la eliminación

Este módulo no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.
Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Tiras de ensayo/lancetas
Eliminación siempre las tiras de ensayo y las lancetas de modo de evitar que otras personas se lesionen o se infecten.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Desháguese del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes.

6.5 Accesorios

Consulte a su distribuidor especializado, a su centro de atención al cliente o haga su pedido a través de Blutzucker-shop@medisana.de:

- 100 Lancetas **GlucoDock**
  N.° de artículo 79315
- 1 Dispositivo de punción **MEDISANA**
  N.° de artículo 79002
- 1 Solución de control **MEDISANA**
  N.° de artículo 79029
- 50 Tiras de ensayo **GlucoDock**
  N.° de artículo 79310

6.6 Datos técnicos

Nombre del producto	:	Módulo de medición de glucosa **GlucoDock**
Apto para	:	Dispositivos Apple - iPhone 3G, 3GS, 4G - iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation - iPad, iPad 2
Sistema operativo	:	Apple iOS 3.0 o superior
Alimentación de corriente	:	a través del dispositivo Apple conectado
Método de medición	:	tecnología de biosensor electroquímico
Intervalo de medición	:	20 - 600 mg/dL (1,1 - 33,3 mmol/L)
Duración de la medición	:	aprox. 5 segundos
Capacidad de almacenamiento	:	depende de la capacidad de almacenamiento del dispositivo Apple conectado
Calibración	:	plasma
Condiciones de funcionamiento	:	Temperatura 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F), < 90 % humedad relativa del aire
Condiciones de transporte / almacenamiento	:	Temperatura 2 °C a 30 °C (35,6 °F a 86 °F), < 90 % humedad relativa del aire
Volumen de muestra	:	0,6 µl
Material de muestra	:	sangre fresca de la yema del dedo, de la palma de la mano o del antebrazo (sangre capilar sin diluir)
Valor de hematocrito	:	30 - 55 % (Htc)
Tamaño	:	aprox. 40 × 62 × 10 mm (L x A x A)
Peso	:	aprox. 14 g
N° de Art.	:	79306
Code EAN	:	40 15588 79306 6 (schwarz)

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

7.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.
En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

4. Esta garantía no cubre:

- **a.** todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
- **b.** los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;

c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;

d. componentes sometidos a un desgaste previsible, como la batería, el dispositivo de punción, artículos de uso único, etc.

5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Para asistencia técnica o consultas:

Medisana Healthcare, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)

Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

1. Toestelaansluiting van uw iPod / iPhone/ iPad
2. Toestelaansluiting van uw GlucoDock module
3. GlucoDock bloedglucosemeetmodule
4. Invoer voor glucoseteststrip
5. Bovenkant teststrip
6. Onderkant teststrip
7. Contactelektrode
8. In de richting van de pijl inbrengen
9. Vasthoudgedeelte
10. Reactiecel
11. Bloedopnamepunt (absorberende spleet/capillaire buis)
12. Prikhulpspanner
13. Prikhulp
14. Schuif voor uitwerpen lancet (achterkant)
15. Activeringstoets
16. Beschermdop (samen met 17 afneembaar) kan door AST-dop vervangen worden
17. Dopeinde (instelbaar)

Beschrijving van het systeem 2

Inhoudsopgave 3

1 Verklaring van de symbolen 5

2 Veiligheidsmaatregelen

2.1 Waar u op moet letten 7
2.2 Aanwijzingen voor uw gezondheid 9
2.3 Aanwijzingen voor het gebruik van de bloedglucoseteststrippen 12
2.4 Aanwijzingen voor het gebruik van de controle-oplossing 14
2.5 Aanwijzingen bij de software 15

3 Wetenswaardigheden

3.1 Levering en verpakking 16
3.2 Bijzonderheden van de MEDISANA GlucoDock® 17

4 Ingebruikname

4.1 Installatie van de software VitaDock® (App) 19
4.2 Instellingen 20

5 Het Gebruik

5.1 Gebruik van de controle-oplossing 23
5.1.1 Waarom moet een test met controleoplossing uitgevoerd worden? 23
5.1.2 Test met controleoplossing uitvoeren 23
5.1.3 Testresultaat met controleoplossing evalueren . 26
5.2 Bloedglucosetest voorbereiden en uitvoeren 28
5.2.1 Gebruik van de prikhulp 28
5.2.2 Inzetten van het lancet in de prikhulp 28
5.2.3 Bloedglucosewaarde met bloed van de vingertop bepalen 31

5.2.4 Invoer van hoeveelheid koolhydraten en insuline 35
5.2.5 Gebruik van de AST-dop 36
5.2.6 Gebruik van de alcoholpads 38
5.2.7 Bloedglucosewaarde met bloed van de onderarm bepalen 39
5.2.8 Afvoeren van de lancetten 40
5.2.9 Evaluatie van een testresultaat 41
5.2.10 Buitengewone testresultaten 41
5.2.11 Symptomen van hoge of lage bloedglucose 42
5.2.12 Vergelijkbaarheid van testresultaat met laboratoriumresultaat 43
5.2.13 Oproepen van testresultaten 44
5.2.14 Delen van bloedglucosegegevens 47
5.2.15 Toevoegen van gebruikersprofielen 48
5.2.16 Wissen van gebruikersprofielen 49

6 Diversen

6.1 Probleemoplossing 50
6.2 Reiniging en onderhoud 51
6.3 Richtlijnen en normen 52
6.4 Afvalbeheer 53
6.5 Toebehoren 53
6.6 Technische specificaties 54

7 Garantie

7.1 Garantie en reparatievoorwaarden 55

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig.
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te voorkomen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT-nummer

Productnummer

Serienummer

Producent

Productiedatum

Medisch in-vitro-diagnosetoestel (enkel voor uitwendige toepassing)

Dit bloedglucosemeetsysteem is conform de eisen van de EG-richtlijn 98/79 voor in-vitro-diagnostiektoestellen en is van het CE-teken (conformiteitsteken) "CE 0483" voorzien.

Biogevaar

Alleen voor eenmalig gebruik

Vervaldatum

Bewaartemperatuurbereik

Sterilisatie door bestraling (lancetten)

Inhoud voldoende voor <n> tests

Controleoplossing

Tegen zonlicht beschermen

Tegen vocht beschermen

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing mee.

Veiligheidsmaatregelen

2.1 Waar u op moet letten

Reglementair gebruik

- Het toestel is voor de meting van het glucosegehalte in het bloed aan de vingertop, alternatief aan de bal van de hand of de onderarm bij volwassenen bestemd.
- Het kan in combinatie met Apple (iOS 3.0 of hoger) toestellen (iPhone 3G, 3GS, 4G / iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation / iPad, iPad 2) gebruikt worden.

Tegenindicatie

- Het toestel is niet geschikt voor de bloedglucosemeting bij kinderen onder 12 jaar. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
- Het is niet voor het vaststellen van diabetes en voor de bloedglucosebepaling van pasgeborenen geschikt.

- Het GlucoDock bloedglucosemeetsysteem meet naar keuze in mg/dL of mmol/L.
- Gebruik het toestel alleen volgens de gebruiksaanwijzing.
- Anders vervalt de garantieclaim.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen toebehoren (teststrippen, lancetten, controleoplossing) mogen samen met de module gebruikt worden.
- Deze module is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies krijgen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Test geen ernstig zieke patiënten met deze bloedglucosemeetmodule.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van sterke zenders, zoals bijv. microgolf- en kortegolftoestellen.
- Gebruik de module niet als het niet perfect functioneert, als het gevallen of in het water gevallen is of beschadigd werd.
- Bescherm de module tegen vocht. Mocht er toch vloeistof in het toestel dringen, neem dan het toestel niet verder in gebruik. Neem contact op met de serviceafdeling.
- Repareer het toestel in geval van storingen niet zelf. Anders vervalt de garantieclaim. Reparaties mogen alleen door geautoriseerde servicediensten worden verricht.
- Houd de module altijd schoon en bewaar de module op een veilige plaats.
- Bescherm de module tegen direct zonlicht om de levensduur te verlengen.

- Bewaar de module en de teststrippen niet in een voertuig, badkamer of koelkast.
- Zorg ervoor dat de gebruiksomstandigheden tussen 10°C en 40°C en bewaaromstandigheden tussen 2°C en 30 °C bij max. 90% rel. luchtvochtigheid in acht genomen worden.
- Extreem hoge luchtvochtigheid kan de testresultaten beïnvloeden. Een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 90% kan verkeerde resultaten veroorzaken.
- Voor hoogtes boven 3000 m is het toestel niet geschikt.
- Bewaar de module, de teststrippen, lancetten en de prikhulp niet in de buurt van kinderen en huisdieren.

2.2 Aanwijzingen voor uw gezondheid

Dit bloedglucosetestsysteem is bestemd voor de bloedsglucosecontrole van personen in de thuissituatie. De meting met een bloedglucosetestsysteem voor eigen gebruik vervangt geen professioneel laboratoriumonderzoek.

Verander op basis van uw bloedglucosemeetwaarden geen therapiemaatregelen zonder met uw arts daarover gesproken te hebben.

- Het meettoestel is alleen voor uitwendige toepassing (in vitro) bestemd.
- Gebruik voor de test alleen vers, capillair bloed van de vingertop.
- Uw toestel heeft slechts een kleine druppel bloed nodig om een test uit te voeren. U kunt dit bloed uit uw vingertop halen. Gebruik voor elke test een andere plaats. Meerdere prikken op dezelfde plaats kunnen ontstekingen en gevoelloosheid veroorzaken.

- Meetresultaten die onder 60 mg/dL (3,3 mmol/L) liggen, zijn een teken voor "hypoglycemie", te lage bloedglucosespiegel. Liggen de meetwaarden boven 240 mg/dL (13,3 mmol/L), dan kunnen symptomen van een te hoge bloedglucosespiegel ("hyperglycemie") optreden. Raadpleeg een arts als uw meetwaarden regelmatig buiten deze grenswaarden liggen.
- Watertekort of groot vloeistofverlies (bijv. door zweten, vaak plassen), lage bloeddruk, shock of hyperosmolair hyperglycemisch non-ketotisch coma (HHNKC) kunnen verkeerde meetwaarden veroorzaken. Als het vermoeden bestaat dat u onder dehydratie, dus vloeistoftekort leidt, raadpleeg dan zo snel mogelijk een arts!
- Een verhoogd niveau van acetaminofen, urinezuur, gentisinezuur, L-dopa, dopamine, ascorbinezuur en methydopa kan de meetwaarden beïnvloeden.
- Bij patiënten die een zuurstoftherapie volgen, kunnen er verkeerde meetwaarden optreden.
- Is uw aandeel aan rode bloedlichaampjes (hematocrietwaarde) erg hoog (meer dan 55%) of erg laag (minder dan 30%), dan kan dit uw meetresultaten beïnvloeden.
- Lipemische effecten: Cholesterolwaarden tot 500 mg/dL en bloedtriglyceride tot 300 mg/dL beïnvloeden de meetwaarden niet. Metingen bij hogere waarden kunnen de bloedglucose-waarde echter beïnvloeden en zijn daarom niet aan te bevelen.
- Als u alle aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht genomen hebt en er toch symptomen optreden die niet met uw bloedglucosespiegel of uw bloeddruk in verband staan, raadpleeg dan uw arts.
- Voor aanvullende aanwijzingen i.v.m. uw gezondheid gelieve zorgvuldig de gebruiksaanwijzing van de teststrippen te lezen.

WAARSCHUWING
voor mogelijk infectiegevaar

- **Gebruikte teststrippen en lancetten worden als gevaarlijk, biologisch niet afbreekbaar afval beschouwd.**
  Het wegwerpen ervan moet op een deskundige manier gebeuren, want bij onzorgvuldigheid kunnen infecties overgedragen worden. Vraag evt. om informatie bij uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf, uw arts of uw apotheek.
- **Voer de gebruikte teststrippen en de lancet zorgvuldig af. Als u de gebruikte delen met het restafval afvoert, dient u deze vooraf indien mogelijk zodanig te verpakken dat een verwonding en/of een infectie van andere personen uitgesloten is.**
- **Medisch personeel en anderen die dit product bij meerdere patiënten gebruiken, moeten er zich van bewust zijn dat alle producten of voorwerpen die met menselijk bloed in contact komen, ook na reiniging zo behandeld moeten worden alsof ze virale ziektes kunnen overdragen.**
- **Gebruik een lancet of de prikhulp nooit samen met andere personen.**
- **Gebruik voor elke test een nieuw steriel lancet en een nieuwe teststrip.**
- **Lancetten en teststrippen zijn voor eenmalig gebruik bestemd.**
- **Vermijd dat handlotion, olie of vuil in of op lancet, prikhulp en teststrip terechtkomen.**

2.3 Aanwijzingen voor het gebruik van de GlucoDock bloedglucoseteststrippen

- **GlucoDock** teststrippen alleen samen met de **GlucoDock** bloedglucosemeetmodule gebruiken.
- Bewaar de teststrippen in hun originele verpakking.
- Om alles zo steriel mogelijk te houden, raakt u de teststrippen alleen met schone, droge handen aan. Neem de strippen bij het uitnemen uit het doosje en bij het inbrengen in de meetmodule indien mogelijk alleen aan het dartoe bestemde gedeelte vast.
- Sluit het doosje meteen opnieuw nadat u er een teststrip hebt uitgenomen. Zo blijven de teststrippen droog en stofvrij.
- **Gebruik de teststrip binnen drie minuten nadat u deze uit het doosje genomen hebt.**
- De teststrip is slechts voor eenmalig gebruik bestemd. Gebruik deze nooit opnieuw.
- Schrijf de openingsdatum op het etiket van het doosje als u het voor de eerste keer opent. Let op de houdbaarheidsdatum. De teststrippen blijven vanaf opening van het doosje nog ca. drie maanden of tot de houdbaarheidsdatum bruikbaar, afhankelijk van welke datum het eerst optreedt.
- Gebruik geen teststrippen waarvan de houdbaarheidsdatum al overschreden is, omdat dit het meetresultaat vervalst. De houdbaarheidsdatum staat op het doosje.
- Bewaar de teststrippen op een koele en droge plaats, maar niet in de koelkast.
- Bewaar de teststrippen bij een temperatuur tussen 2 °C en 30 °C (35.6 °F - 86 °F). Vries de teststrippen niet in.

- Bescherm de strippen tegen vocht en direct zonlicht.
- Breng geen bloed of controle-oplossing op de teststrip aan voordat deze in de meetmodule is ingebracht.
- Doe alleen bloedstalen of de bijgevoegde controle-oplossing in het opnamepunt van de teststrip. Het aanbrengen van andere substanties leidt tot onnauwkeurige of foute meetwaarden.
- De teststrippen mogen niet gebogen, in stukken gesneden of op andere wijze veranderd worden.
- Houd het doosje met de teststrippen uit de buurt van kinderen! Door de afsluitdop bestaat verstikkingsgevaar. Bovendien bevat de afsluitdop uitdrogende stoffen die schadelijk kunnen zijn als ze ingeademd of ingeslikt worden. Huid- en oogirritaties kunnen het gevolg zijn.

2.4 Aanwijzingen voor het gebruik van de controle-oplossing

- Gebruik alleen de **MEDISANA** controle-oplossing.
- GlucoDock teststrippen alleen met de MEDISANA controle-oplossing gebruiken.
- Schrijf de openingsdatum op het etiket van het flesje. De controle-oplossing blijft vanaf opening van het flesje ca. drie maanden of tot de houdbaarheidsdatum bruikbaar, afhankelijk van welke datum het eerst optreedt.
- Gebruik de controle-oplossing niet na de houdbaarheidsdatum.
- De omgevingstemperatuur bij gebruik van de controle-oplossing mag tussen de 10°C – 30°C (50°F – 104°F) liggen.
- De maximale temperatuurwaarden voor bewaring en transport van de controle-oplossing ligt tussen 2°C en 30°C (35,6°F – 86°F). Bewaar de oplossing niet in de koelkast en vries de oplossing niet in.
- Schud het flesje met de testoplossing goed voor u het opent. Veeg de eerste druppel af en gebruik de tweede om een goed monster voor precieze meetresultaten te verkrijgen.
- Ter voorkoming van verontreiniging van de controle-oplossing, veegt u oplossingsresten met een schone doek van de punt van het flesje voor u het opnieuw sluit.
- De controle-oplossing kan vlekken veroorzaken. Was evt. vervuild textiel met water en zeep uit.
- Overtollige controle-oplossing niet terug in het flesje doen.
- Sluit het flesje zorgvuldig na elk gebruik.

2.5 Aanwijzingen bij de software

- Zorg ervoor dat uw Apple toestel met het nieuwste besturingssysteem werkt. Aanwijzingen i.v.m. software-updates vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw Apple-toestel.
- Zorg ervoor dat uw VitaDock software (App) regelmatig geactualiseerd wordt. Aanwijzingen i.v.m. updates van Apps vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw Apple-toestel.
- Wij raden aan om in uw toestelinstellingen een wachtwoord in te stellen en uw gebruikersprofiel te beschermen middels een wachtwoord.
- De App toont een venster met een waarschuwing als u instellingen veranderd hebt. Voordat de veranderingen actief worden, moet de waarschuwing bevestigd worden.
- Voor de correcte werking dient het Apple-toestel voldoende opgeladen te zijn. Gebruikers moeten een adapter of een oplader ter beschikking hebben.
- Zorg ervoor dat er altijd voldoende geheugencapaciteit voor het opslaan van de meetgegevens op uw Apple-toestel ter beschikking staat.
- Als u tijdens een meting een oproep of een sms krijgt, dan wordt de meting om veiligheidsredenen afgebroken. Als u het afbreken van uw meting wilt verhinderen, dan raden we u aan om uw iPhone in de vliegtuigmodus te schakelen.

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gefeliciteerd!
Met het **GlucoDock** bloedglucosemeetsysteem bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**. Beleef het diabetesmanagement in een nieuwe dimensie. Meet uw bloedglucose altijd en overal met uw iPod touch, iPhone of iPad.
Om het gewenste succes en lang plezier aan uw **GlucoDock** bloedglucosemeetsysteem te beleven, raden we u aan de volgende aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

3.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het toestel volledig is en volledig vrij van beschadigingen. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in gebruik en neemt u contact op met uw handelaar of servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **GlucoDock** bloedglucosemeetmodule
- 1 Opbergtas
- 1 verstelbare **MEDISANA** prikhulp
- 1 AST-dop
- 10 **GlucoDock** teststrippen
- 10 **GlucoDock** lancetten
- 1 **MEDISANA** controleoplossing
- 5 alcoholpads
- 1 Gebruiksaanwijzing

Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

3.2 Bijzonderheden van het MEDISANA bloedglucosemeetsysteem GlucoDock

Uw bloedglucosegehalte regelmatig meten, kan bij de behandeling van uw diabetes een grote hulp zijn. Dit bloedglucosemeetsysteem werd zo ontwikkeld dat u het eenvoudig, regelmatig en overal kunt gebruiken. De prikhulp kan individueel op de gevoeligheid van uw huid ingesteld worden.

Bespreek testresultaten en behandeling altijd met uw arts. Het meetsysteem is voor de actieve bloedglucosecontrole van personen voor eigen gebruik bestemd. Het is niet voor het vaststellen van diabetes en voor de bloedglucosebepaling van pasgeborenen geschikt.

Uw bloedglucosemeetsysteem **GlucoDock** van **MEDISANA** bestaat uit zes hoofdcomponenten: de bloedglucosemeetmodule, de prikhulp, de lancetten, de teststrippen, de controleoplossing en de VitaDock software (App). Deze componenten zijn speciaal op elkaar afgestemd en op hun kwaliteit getest, zodat precieze testresultaten gegarandeerd zijn.

Gebruik alleen voor uw **GlucoDock** bloedglucosemeet-module toegestane teststrippen, lancetten en controle-oplossing.

Alleen de correcte toepassing van het toestel kan precieze testresultaten garanderen. Gebruik voor de test alleen vers, capillair bloed, het best van de vingertop, eventueel van de bal van de hand of de onderarm. De module meet de bloedglucose met zeer hoge nauw-keurigheid.

Met de VitaDock software (App) worden de door **GlucoDock** module verkregen gegevens naar het aangesloten Apple-toestel doorgestuurd.
De VitaDock App maakt het voor de gebruiker mogelijk om de meetgegevens op te slaan, weer te geven en te analyseren. Verder kunnen de meetgegevens via e-mail naar andere personen gestuurd worden.

De App geeft geen diagnoses of therapieaanbevelingen!

4.1 Installatie van de software VitaDock® (App)

MEDISANA zet met **VitaDock** een nieuwe toon in de mobiele gezondheid.

VitaDock App, de centrale softwareapplicatie voor het weergeven en evalueren van vitale lichaams- en gezondheidswaarden, bevat de software voor:

- de bloedglucosemeetmodule **GlucoDock®**
- de infrarood thermometermodule **ThermoDock®**
- de bloeddruk- en polsmeetmodule **CardioDock®**
- de lichaamsanalyseweegschaal **TargetScale**

De volledige functionaliteit van de GlucoDock, ThermoDock en TargetScale software is alleen bij het gebruik van de betreffende modules resp. weegschaal gegarandeerd.

Het gebruik van uw nieuwe **GlucoDock** bloedglucose-module voor iPod touch, iPhone en iPad vereist de installatie van de gratis VitaDock App.
Deze kunt u via de App-Store van Apple downloaden en installeren.

Voor het downloaden van de software hebt u een Apple-ID met e-mailadres en wachtwoord alsook een actieve internetverbinding nodig. Door het downloaden van de software kunnen via uw provider evt. kosten ontstaan.

- Voor het zoeken naar de VitaDock (App) in de App-Store gebruikt u het zoekbegrip „VitaDock“.
- Als de software met succes is geïnstalleerd, dan verschijnt het nieuwe symbool "VitaDock" op uw toestel.

4.2 Instellingen

Voor de eerste ingebruikname

Controleer de instelling van tijd en datum van uw iPod touch, iPhone of iPad. Voor de evaluatie van de meetresultaten zijn tijd en datum belangrijk.
Start **GlucoDock** door het symbool aan te tikken. Het display toont kort het startscherm „Vita Dock“ en wisselt daarna automatisch naar het opvragen van de persoonlijke gegevens.

U kunt in VitaDock in totaal 4 gebruikersprofielen aanmaken.

In het eerste gebruikersprofiel kunt u uw persoonlijke gegevens invoeren. Door op het betreffende tekstveld te tikken, verschijnt een toetsenbordveld waarmee u de gegevens kunt bewerken.

Optioneel kan een wachtwoord voor het gebruik van de VitaDock App ingesteld worden.

Tik hiervoor in het tekstveld “Wachtwoord” en kies een wachtwoord. U wordt verzocht om het wachtwoord ter controle opnieuw in te voeren.

Hebt u de wachtwoordfunctie geactiveerd, dan moet u het wachtwoord bij het herstarten van de App opgeven.

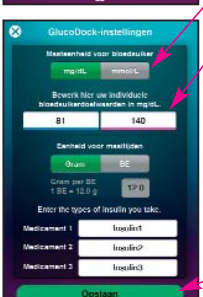
Meer informatie pagina 48 - 49.

„GlucoDock"-instellingen

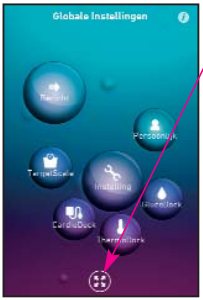
Na het opslaan van uw gegevens gaat u naar het VitaDock Universum.

Tik op het „Instelling"-symbool .

Tik op het „GlucoDock"-symbool .



Kies:
Eenheid mg/dL of mmol/L
Voer hier het door uw arts opgegeven bloedglucose-doelbereik in.
Voer de insulinenamen in: insuline 1, insuline 2, insuline 3. Als u op het tekstveld (bijv. insuline 1) tikt, verschijnt een toetsenbord waarmee u uw insuline kunt bewerken (meer informatie op p. 35).
De invoer wordt in het actuele gebruikersprofiel opgeslagen.



„Zoom“
Nadat alle GlucoDock-instellingen ingevoerd zijn, kunt u door het uitzoomen en het verschuiven van de display-weergave naar de verschillende toepassingen (GlucoDock, ThermoDock, CardioDock en TargetScale) gaan. Het aantikken van de symbolen leidt u direct naar het programma.

Displayweergave „GlucoDock“

Impressum
Nieuwe meting (pagina 32)
Resultaat van de laatste meting (pagina 34)
Gluco statistiek (pagina 44)
Gluco dagboek (pagina 46)
30-dagenoverzicht (pagina 46)

Invoer van de hoeveelheid koolhydraten (pagina 35)
Invoer van de hoeveelheid insuline (pagina 35)

Displayweergave „Impressum“

Zodra een VitaDock-module aangesloten wordt, verschijnt in het impressum het serienummer van de module. De serienummers van alle met VitaDock gebruikte modules worden hier weergegeven en opgeslagen.

5.1 Gebruik van de controleoplossing

5.1.1 Waarom moet een test met controleoplossing uitgevoerd worden?

Bij het uitvoeren van een test met controleoplossing kunt u vaststellen of uw meetmodule en de teststrippen naar behoren werken en precieze resultaten leveren.

In de volgende gevallen moet u een controletest uitvoeren:

- U gebruikt uw meetsysteem de eerste keer.
- U opent een nieuw doosje teststrippen.
- U vermoedt dat de meetmodule of teststrip niet correct werken.
- De meetmodule is gevallen.
- U hebt een test al herhaald en de resultaten zijn nog altijd lager of hoger dan u verwacht hebt.
- U oefent de testprocedure.

5.1.2 Test met controleoplossing uitvoeren

WAARSCHUWING

Voor u een test met controleoplossing uitvoert, dient u absoluut hoofdstuk 2 Veiligheidsvoorschriften (p. 7 - 15), vooral de paragrafen 2.3 Aanwijzingen voor het gebruik van de bloedglucose-teststrippen (p. 12 - 13) en 2.4 Aanwijzingen voor het gebruik van de controle-oplossing (p. 14) te lezen.

Werkwijze bij de test met controleoplossing

Om storingen tijdens een meting door een inkomende oproep of sms te vermijden, wordt aangeraden om de iPhone in de vliegtuigmodus te schakelen.

1. Sluit de **GlucoDock** bloedglucosemeetmodule op de aansluiting van het Apple-toestel aan. Kies uw gebruikersprofiel.
2. U wordt verzocht om een teststrip in te brengen.
3. Breng een teststrip in de richting van de pijl in de opening van de **GlucoDock** module.
4. Activeer het functieveld "Controleoplossingmodus".
5. Schroef de dop van het oplossingsflesje en veeg de punt van het flesje met een schone doek af.

6. Druk zodanig op het flesje met de controleoplossing tot zich een kleine druppel aan de doseerpunt vormt. Doe de druppel op een voor de teststrip goed bereikbaar oppervlak (bijv. in de schroefdop).

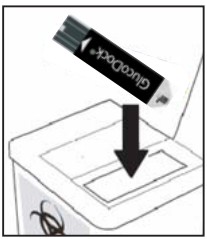
7. Houd het bloedopnamepunt van de teststrip (capillaire buis) tegen de druppel. Zorg ervoor dat de capillaire buis van de teststrip volledig gevuld is.

8. Het toestel start een meting. Na ca. 5 seconden verschijnt het testresultaat van de meting met de controle-oplossing.

9. Voor u de teststrip eruit neemt, vergelijkt u of het testresultaat in het op het **teststripdoosje** opgegeven bereik ligt.

Voorbeeldwaarden:

Normaal: 104 - 140 mg/dL
5,8 - 7,8 mmol/L



10. Nadat u de testwaarde met de waarde die op het doosje van de teststrippen opgegeven is hebt vergeleken, haalt u de teststrip eruit en gooit u deze weg.

5.1.3 Testresultaat met controleoplossing evalueren

Op het etiket van het teststrippendoosje wordt het toegestane waardebereik voor de controleoplossing opgegeven. Uw testresultaat moet binnen het opgegeven bereik liggen. Vergelijk het testresultaat met het juiste waardebereik. Als het controletestresultaat binnen het op het teststrippendoosje opgegeven bereik ligt, werken de teststrippen, de GlucoDock module en uw mobiel toestel precies.

AANWIJZING

Als testresultaten met controle-oplossing opgeslagen worden, worden deze bij uw reguliere meetgegevens bewaard! Om dit te vermijden, kiest u de controleoplossingmodus.

Als het controletestresultaat niet binnen het op het teststrippendoosje opgegeven bereik ligt, worden de volgende mogelijkheden weergegeven om het probleem op te lossen:

Oorzaak	*Oplossing*
Heeft de teststrip langere tijd ergens open gelegen?	Herhaal de test met een correct bewaarde teststrip.
Was het teststrippen-doosje niet zorgvuldig afgesloten?	De teststrippen zijn vochtig geworden. Vervang de teststrippen.
Heeft het meettoestel niet correct gefunctioneerd?	Herhaal de test, zoals in paragraaf 5.1.2 beschreven. Als u dan nog problemen hebt, neem dan contact op met de serviceafdeling.
Is de controle-oplossing vervuild of is de houdbaarheidsdatum verstreken?	Gebruik een nieuwe controle-oplossing om de werking van het meetsysteem te controleren.
Werden teststrippen en controle-oplossing niet op een koele, droge plaats bewaard?	Herhaal de controletest met goed bewaarde strippen en oplossing.
Hebt u de stappen van de testprocedure niet juist gevolgd?	Herhaal de test, zoals in paragraaf 5.1.2 beschreven. Als u dan nog problemen hebt, neem dan contact op met de serviceafdeling.

5.2 Bloedglucosetest voorbereiden en uitvoeren

5.2.1 Gebruik van de prikhulp

Met de prikhulp kunt u op een eenvoudige, snelle en schone manier een druppel bloed voor de bloedglucosetest verkrijgen.

De prikhulp kan op de gevoeligheid van uw huid ingesteld worden. De instelbare punt is in 5 verschillende prikdieptes instelbaar. Draai het einde van de dop in de betreffende richting tot de pijl op het cijfer met de gewenste prikdiepte wijst.
Vind de voor u geschikte prikdiepte (zie pagina 30).

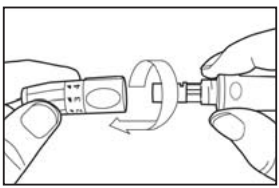
5.2.2 Inzetten van het lancet in de prikhulp

Voor gebruik van de prikhulp moet u een lancet inzetten.

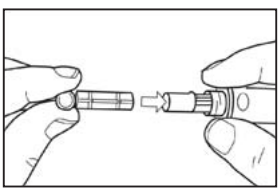
WAARSCHUWING

Voor u een bloedglucosetest uitvoert en voor het gebruik van de prikhulp, dient u absoluut het hoofdstuk 2 Veiligheidsvoorschriften (p. 7 - 15) volledig te lezen, vooral de paragrafen 2.2 Aanwijzingen voor uw gezondheid (p. 9 - 11) en 2.3 Aanwijzingen voor het gebruik van de bloedglucoseteststrippen (p. 12 - 13).

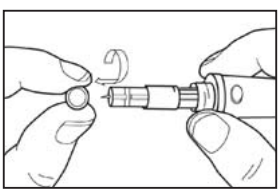
1. Was uw handen met zeep en warm water. Spoel uw handen af en droog ze grondig.



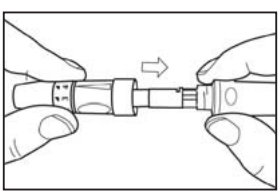
2. Open de prikhulp door de beschermdop met de klok mee te draaien en te verwijderen.



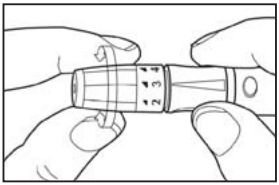
3. Breng de lancet tot het stopstreepje in de prikhulp aan (zonder het daarbij te draaien).



4. Draai de beschermhuls voorzichtig van het lancet af. Bewaar de beschermhuls tot het weggooien van het lancet.



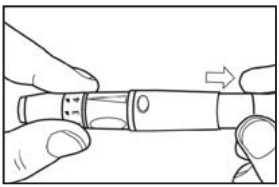
5. Plaats de beschermdop opnieuw op de prikhulp en draai deze tegen de klok in (niet te strak) vast.

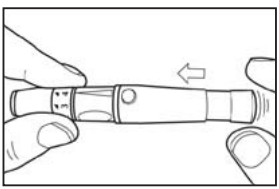


6. Stel de voor u geschikte prikdiepte in, zoals hierna beschreven.

Aanwijzing

Prikdiepte:
- 1 - 2 voor zachte of dunne huid
- 3 voor normale huid
- 4 - 5 voor dikke of eelterige huid





7. Span de prikhulp door hem uit elkaar te trekken tot hij met een "klik" vastklikt. Klikt hij niet vast, dan werd de prikhulp waarschijnlijk al bij het inzetten van het lancet gespannen. De prikhulp is voorbereid. Prik niet in uw vinger voor meettoestel en teststrip voorbereid zijn.

8. Leg de prikhulp opzij tot de test uitgevoerd wordt.

WAARSCHUWING

Gebruik een lancet of de prikhulp nooit samen met andere personen.
Gebruik voor elke test een nieuw steriel lancet. Lancetten en teststrippen zijn voor eenmalig gebruik bestemd.
Gebruikte teststrippen en lancetten worden als gevaarlijk, biologisch niet afbreekbaar afval beschouwd.
Ze moeten zodanig weggegooid worden zodat er geen infecties overgedragen kunnen worden.
Voer de lancetten zodanig af dat er geen verwondings- of infectiegevaar voor anderen personen kan bestaan.

5.2.3 Bloedglucosewaarde met bloed van de vingertop bepalen

WAARSCHUWING

Voor u een bloedglucosetest uitvoert en voor het gebruik van prikhulp en bloedglucoseteststrippen, dient u absoluut hoofdstuk 2 Veiligheidsvoorschriften (p. 7 - 15) te lezen!
Houd er rekening mee dat het toestel niet geschikt is voor het vaststellen van diabetes en de bloedglucosebepaling van pasgeborenen!

Om storingen tijdens een meting door een inkomende oproep of sms te vermijden, wordt aangeraden om de iPhone in de vliegtuigmodus te schakelen.

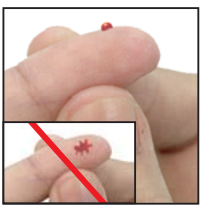
1. U kunt de bloeddrukmeetmodus van de GlucoDock op twee manieren activeren:

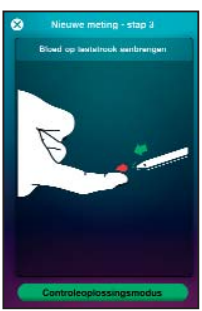
a) Plug & Play: Sluit de GlucoDock-module op een Apple-toestel aan. Kies het gebruikersprofiel en voer evt. het wachtwoord in. De VitaDock App start automatisch in de bloedglucosemeetmodus.

b) Handmatige start: Start de VitaDock App. Kies het gebruikersprofiel en voer evt. het wachtwoord in. Het VitaDock Universum verschijnt.

Tik op de toepassing „GlucoDock“ en op het symbool "Nieuw". Het venster "Nieuwe meting – stap 1" verschijnt. U wordt verzocht om de GlucoDock-module aan te sluiten (of de waarde handmatig in te voeren). Sluit de GlucoDock module op uw Apple-toestel aan.

2. Breng een teststrip in de richting van de pijl in, in de module.





Houd er rekening mee dat de teststrip na het uitnemen uit het doosje binnen 3 min. gebruikt moet worden.

3. Als toestel en teststrip voorbereid zijn en de huid gereinigd is, plaatst u de prikhulp tegen een vingertop (het best aan de zijkant) en drukt u op de activeringstoets. Daarna verwijdert u de prikhulp van uw vinger.
4. Maak een bloeddruppel (ca. 0,6 µl) door zachtjes op de plaats te masseren. Zorg ervoor dat de bloeddruppel niet uitgesmeerd wordt.
5. Doe de druppel op het transparante bloedopnamepunt (capillaire buis) op het einde van de teststrip.
6. Breng geen bloed op de bovenkant van de teststrip aan. Doe niet te weinig bloed in het bloedopnamebereik. Dat kan tot een verkeerd meetresultaat leiden.

7. Het toestel start de meting

8. Na ca. 5 seconden verschijnt het testresultaat op het display.
Weergave "goed" en groene kleur: waarden binnen het door de arts opgegeven doelbereik.
Weergave "hoog" en rode kleur: waarden boven het door de arts opgegeven doelbereik.
Weergave "laag", blauwe kleur: waarden onder het door de arts opgegeven doelbereik.

Tik op het veld "Opmerkingen" om het invoerveld voor opmerking voor de meting te openen.

9. Optionele opmerkingen:
- Activiteit (ziek, rust, normale activiteit, sport)
- De meting voor of na een maaltijd
- Stemming
- Notities

Opmerkingen worden in de statistiek en in het dagboek weergegeven.

5.2.4 Invoer van hoeveelheid koolhydraten en insuline

Maaltijd

Door het aantikken van het symbool "Maaltijd" wordt het invoerveld voor de maaltijden geopend.

Tik op de cijfers om uw hoeveelheid koolhydraten in gram in te voeren.

Sla de ingevoerde gegevens op.

Het maaltijdenoverzicht vindt u op pagina 45.

Insuline

Door het aantikken van het symbool "Insuline" wordt het invoerveld geopend.

Tik op de cijfers om uw hoeveelheid insuline in te voeren.
"Insulinetype bewerken" vindt u op pagina 21.

Sla de ingevoerde gegevens op.

Het insuline-overzicht vindt u op pagina 45.

5.2.5 Gebruik van de AST-dop

Het nemen van een bloedstaal voor de bloedglucosetest thuis uit de vingertop wordt aanbevolen. Als een bloedafname uit de vingertop niet mogelijk is, kunt u met de prikhulp ook een bloedproef op een andere plaats van het lichaam (Alternate Site Testing = AST), zoals handpalm of onderarm uitvoeren.

In dit geval moet de beschermdop van de prikhulp door de AST-dop vervangen worden. Hiervoor plaatst u na het inbrengen van het lancet in plaats van de beschermdop de transparante AST-dop op de prikhulp en draait u deze vast.

Hou er rekening mee dat de AST-dop niet voor de bloedafname aan de vingertop bedoeld is. Met dit onderdeel zijn alleen alternatieve plaatsen als de handpalm en de onderarm geschikt.

WAARSCHUWING

De metingen aan de vingertop en op een andere plaats van het lichaam kunnen tot sterk van elkaar afwijkende meetresultaten leiden. Spreek daarom absoluut met uw arts voor u een bloedglucosetest met een bloedproef op een andere plaats van het lichaam uitvoert.

Dringende aanbevelingen:

Neem een bloedproef op de handpalm of de onderarm alleen :

- voor een maaltijd of in nuchtere toestand (meer dan 2 uur na de laatste maaltijd).
- 2 uur of meer na het toedienen van insuline.
- 2 uur of meer na lichamelijke inspanning.

Neem in geen geval een bloedproef op de handpalm of de onderam als:

- U aanneemt dat uw bloedglucosewaarde laag is.
- U vaak niet merkt dat uw bloedglucosewaarde laag is.
- Uw meetwaarden die met de AST-dop bepaald werden, niet met uw gevoelstoestand overeenkomen.
- U aanneemt dat uw bloedglucosewaarde hoog is.
- Uw regelmatig afgenomen bloedglucosewaarden vaak van elkaar afwijken.

Neem uitsluitend bloedproeven van de vingertop:

- bij ziektes
- bij lage bloedsuikerspiegel (hypoglycemie), omdat aan bloedproeven uit de vingertop veranderingen van de bloedglucosespiegel sneller meetbaar zijn dan van andere plaatsen op het lichaam
- na lichamelijke inspanning.
- 2 uur of minder na het eten.
- nadat u snelwerkende insuline hebt geïnjecteerd (2 uur of minder).
- als u net insuline toegediend hebt.
- als u vaak over het hoofd ziet dat uw bloedglucosewaarde laag is.
- Als uw meetwaarden, die met de AST-dop bepaald werden, niet met uw gevoelstoestand overeenkomen, voer dan een test aan de vingertop uit om het resultaat nog eens te laten bevestigen.

WAARSCHUWING

Verander nooit zelf de voorgeschreven hoeveelheid in te nemen medicamenten of een therapie op basis van een enkel testresultaat van uw bloedglucosemeting.

5.2.6 Gebruik van de alcoholpads

AANWIJZING

De in de starterset inbegrepen alcoholpads zijn uitsluitend voor de reiniging van het huidoppervlak voor de bloedafname bedoeld als er geen mogelijkheid bestaat om de handen te wassen.

Verwijder de pad en reinig de prikplaats. Wacht enkele seconden tot de alcohol volledig van het huidoppervlak verdampt is om geen meetfouten te krijgen. Gooi de pad direct na het gebruik weg.

WAARSCHUWING

De alcoholpads zijn alleen voor uitwendig gebruik bestemd. Vermijd contact met ogen, lippen en slijmvliezen! De alcoholpads zijn slechts voor eenmalig gebruik bestemd.

5.2.7 Bloedglucosewaarde met bloed van de onderarm bepalen

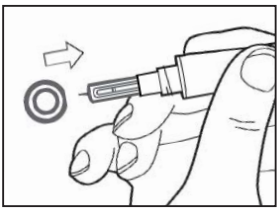
1. Kies een zachte, niet te sterk behaarde plaats van het lichaam dat niet in de buurt van een bot of een ader ligt. Ter voorbereiding van de huid en voor een betere doorbloeding masseert u de plaats zachtjes.

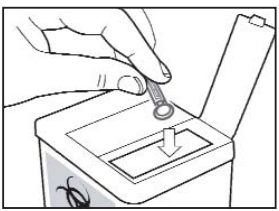
2. Houd de prikhulp enkele seconden tegen de te prikken plek en druk dan op de activeringstoets.

3. Wacht tot zich onder de AST-dop een bloeddruppel met een diameter van ca. 1,4 mm gevormd heeft.

4. Haal de prikhulp voorzichtig van de huid en ga verder te werk, zoals bij het gebruik van de normale beschermdop (zie 5.2.3 "Bloedglucose-waarde met bloed van de vingertop bepalen", vanaf p. 31).

5.2.8 Afvoeren van de lancetten





1. Open de prikhulp door de beschermdop eraf te draaien. Steek het gebruikte lancet, zonder het aan te raken, in de beschermhuls. Houd de lancethouder vast en werp het lancet voorzichtig uit.
2. Voer gebruikte lancetten zorgvuldig af (zie volgende waarschuwing).

WAARSCHUWING

Lancetten zijn voor eenmalig gebruik bestemd.
Gebruikte teststrippen en lancetten worden als gevaarlijk, biologisch niet afbreekbaar afval beschouwd.
Ze moeten zodanig weggegooid worden dat er geen infecties overgedragen kunnen worden.
Voer de lancetten zodanig af dat er geen verwondings- of infectiegevaar voor andere personen kan bestaan.

5.2.9 Evaluatie van een testresultaat

De **GlucoDock** bloedglucoseteststrippen werken met plasmareferentie en zijn voor een betere vergelijkbaarheid met laboratoriumresultaten gekalibreerd. De normale gemiddelde bloedglucosewaarde van een volwassene zonder diabetes ligt tussen 70 en 120 mg/dL (3,9 en 6,7 mmol/L). Twee uur na een maaltijd ligt de bloedglucosewaarde van een volwassene zonder diabetes onder 140 mg/dL (7,8 mmol/L).

WAARSCHUWING

- **Voor personen met diabetes geldt: Bespreek het voor u geldige bereik van de bloedglucosewaarden met uw arts.**

5.2.10 Buitengewone testresultaten

Als uw testresultaat niet met uw verwachtingen overeenkomt, onderneem dan de volgende stappen:

1. Voer een controletest uit, hoofdstuk 5.1.2 "Test met controle-oplossing uitvoeren", vanaf p. 23.
2. Herhaal de bloedglucosetest, hoofdstuk 5.2.3 "Bloedglucosewaarde met bloed van de vingertop bepalen", vanaf p. 31.
3. Als uw testresultaat nog altijd van uw gevoel afwijkt, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts.

AANWIJZINGEN

- **Extreem hoge luchtvochtigheid kan de testresultaten beïnvloeden. Een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 90% kan verkeerde resultaten veroorzaken. —>**

(vervolg)

- **Is het aandeel aan rode bloedlichaampjes (hematocrietwaarde) erg hoog (meer dan 55%) of erg laag (minder dan 30%), dan kan dit de meetresultaten vervalsen.**
- **Studies hebben aangetoond dat elektromagnetische velden de testresultaten kunnen beïnvloeden. Voer geen tests in de directe omgeving van toestellen uit die sterke elektromagnetische straling kunnen uitzenden (bijv. magnetrons of andere actieve mobiele apparatuur).**

5.2.11 Symptomen van hoge of lage bloedglucose

Om testresultaten te begrijpen en de juiste beslissing te nemen, als deze ongebruikelijk lijken, kan het nuttig zijn om de symptomen van hoge en lage bloedglucose te kennen.
De meest voorkomende symptomen zijn:

bij "hyperglycemie"
d.w.z. boven 240 mg/dL (13,3 mmol/L)

Symptomen:
Vermoeidheidsverschijnselen, verhoogde eetlust of dorst, vaak plassen, overgeven, hoofdpijn of misselijkheid.

Wat kunt u doen:
- Als u een van deze symptomen waarneemt, voer dan een bloedglucosetest uit.
- Als het testresultaat boven 240 mg/dL (13,3 mmol/L) ligt en u symptomen van hoge bloedglucose hebt, raadpleeg dan onmiddellijk uw arts.

- Als het resultaat niet met uw gevoel overeenkomt, volg dan de stappen onder "5.2.9 Buitengewone testresultaten", p. 41.

bij "hypoglycemie"
d.w.z. onder 60 mg/dL (3,3 mmol/L)

Symptomen:
Zweten, beven, wazig zicht, snelle hartslag, jeuk of gevoelloosheid aan mond of vingertoppen.

Wat moet er gedaan worden:
- Als u een van deze symptomen waarneemt, voer dan een bloedglucosetest uit.
- Als het testresultaat onder 60 mg/dL (3,3 mmol/L) ligt en u symptomen van lage bloedglucose hebt, raadpleeg dan onmiddellijk uw arts.
- Als het resultaat niet met uw gevoel overeenkomt, volg dan de stappen onder "5.2.9 Buitengewone testresultaten", p. 41.

5.2.12 Vergelijkbaarheid van testresultaat met laboratoriumresultaat

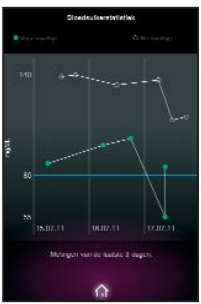
De vraag hoe men de bloedglucosewaarden van het meetsysteem met de in het laboratorium verkregen resultaten vergelijkt, wordt vaak gesteld.
Uw bloedglucose waarde kan snel veranderen, vooral na het eten, na het innemen van medicamenten of lichamelijke inspanning. Uw bloedglucose is hierdoor aan verschillende invloeden onderhevig en geeft op verschillende momenten van de dag verschillende waarden aan.

Als u het testresultaat van uw meetsysteem met een laboratoriumresultaat wilt vergelijken, dan moet u bij het uitvoeren van de bloedglucosetest nuchter zijn (niets gegeten hebben). U kunt dit het best 's morgens doen. Neem uw meetsysteem mee naar de dokterspraktijk en test uzelf binnen vijf minuten zelf voor of nadat verplegend personeel in de praktijk bloed van u heeft afgenomen.

Houd er rekening mee dat de technologie in het laboratorium van de technologie van uw meetsysteem verschilt en dat bloedglucosemeettoestellen voor privégebruik iets andere waarden dan in het laboratorium opleveren. Om foutloosheid en nauwkeurigheid van de voor u zo belangrijke informatie te garanderen, dient u ook de aanwijzingen te lezen die u bij de bloedglucose-teststrippen krijgt.

5.2.13 Oproepen van testresultaten

U kunt altijd testresultaten van het gekozen gebruikersprofiel oproepen zonder de GlucoDock module aan te sluiten. Aantikken van het betreffende symbool roept de testresultaten op.

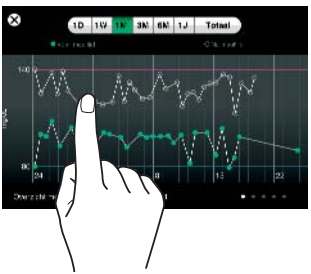


Statistiek

Door het aantikken van het symbool "Statistiek" wordt de bloedglucosestatistiek geladen.
Het display toont de metingen van de laatste 3 dagen.

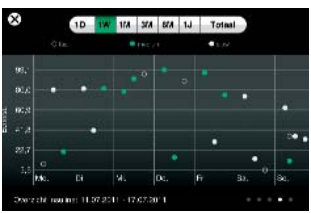
Draai uw toestel 90° en tik op het betreffende veld om naar de andere testresultaten te gaan:

1 dag, 1 week, 1, 3, 6 maanden, 1 jaar of totaal.

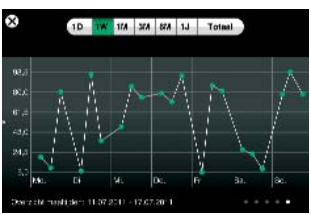


Totaal
Het overzicht van alle metingen wordt weergegeven.

Door de displayweergave naar links te schuiven kunt u het totaaloverzicht: Stemming, activiteit, insuline en maaltijden laten weergeven.



Insuline
Weergave:
Overzicht insuline
Insuline 1 = witte cirkel
Insuline 2 = groen punt
Insuline 3 = witte punt



Maaltijden
Maaltijdenoverzicht van de hoeveelheden koolhydraten.

Dagboek

Door het aantikken van het symbool "Dagboek" wordt het dagboek van het actieve gebruikersprofiel geladen.

Tip op de pijlen om in het dagboek te bladeren.

30-dagenoverzicht

Door het aantikken van het symbool wordt het overzicht van de testresultaten van de laatste 30 dagen van het actieve gebruikersprofiel opgeroepen.
Het aantal goede, hoge en lage testresultaten van een maand worden weergegeven.

5.2.14 Delen van bloedglucosegegevens

U hebt de mogelijkheid om de maandberichten van het actieve gebruikersprofiel via e-mail te versturen, bijv. naar uw arts. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw iPhone/iPod Touch/iPad voor het instellen van een e-mail-adres om rapporten te kunnen versturen Wordt het display "GlucoDock" weergegeven, tikt u op het symbool en schuift u het display naar "Algemene instellingen".

Het aantikken van de symbolen leidt u direct naar het programma.
Tik op het symbool „Bericht", dan worden de maandberichten weergegeven.

Door het aantikken van de pijlen gaat u naar de vorige of de volgende maand.
Door het display naar boven en onder te schuiven, kunt u de verschillende dagen van de maand bekijken.
Tik op "Bericht versturen" om de gegevens via e-mail te versturen.

5.2.15 Toevoegen van gebruikersprofielen

U hebt de mogelijk om in de VitaDock App 3 extra gebruikersprofielen aan te leggen.

Hiervoor zijn er 2 mogelijkheden:

a) Bij het starten van de Vitadock App kunt u een nieuw gebruikersprofiel aanmaken.

b) Tik op het symbool persoonlijke instellingen en meldt u uit het actuele gebruikersprofiel af door op "Afmelden" te tikken.

Zodra u zich uit uw gebruikersprofiel afgemeld hebt, kunt u op het volgende beeldscherm een extra gebruikersprofiel aanmaken. Tik hiervoor onderaan op het veld "Nieuwe account".

Daarna kunt u een extra gebruikersprofiel aanmaken.

5.2.16 Wissen van gebruikersprofielen

Start de VitaDock App opnieuw op of sluit uw gebruikersprofiel af.
Tik op "Bewerken".
Rechts naast het gebruikersprofiel verschijnt de mogelijkheid om het profiel te wissen.
Tik op "Wissen" om het gebruikersprofiel te wissen.

Het gewiste gebruikersprofiel verschijnt in het grijs. Binnen een periode van 14 dagen hebt u de mogelijkheid om het gewiste gebruikersprofiel door aantikken te heractiveren.
Na het verstrijken van 14 dagen wordt het gebruikers-profiel automatisch definitief uit de App gewist.

⚠ Attentie!

Het gebruikersprofiel, alle meetwaarden en ingevoerde gegevens worden onherroepelijk gewist.
Er is geen mogelijkheid om deze te herstellen.

6.1 Foutindicaties

Verander op basis van een mogelijk foute meting in geen geval uw medicatie. Neem in geval van twijfel contact op met de serviceafdeling of met uw arts.

Vochtige/gebruikte teststrip
Neem een nieuwe teststrip.
GlucoDock is losgekomen.
Sluit de module opnieuw aan. Verschijnt de foutmelding opnieuw, neem dan contact op met de serviceafdeling.
Zwakke accu
Laad de accu van uw Apple-toestel ten laatste als de capaciteit minder dan 20% bedraagt.
Testresultaat is lager dan 20 mg/dL (1,1 mmol/L).
Herhaal de test. Als het resultaat niet verandert, voer dan een controletest uit. Verloopt deze positief, neem dan met uw arts contact op.
Testresultaat is hoger dan 600 mg/dL (33,3 mmol/L).
Herhaal de test. Als het resultaat niet verandert, voer dan een controletest uit. Verloopt deze positief, neem dan met uw arts contact op.

6.2 Reiniging en onderhoud

Meetmodule

Uw **GlucoDock** bloedglucosemeetmodule is een precisietoestel. Behandel de module zorgvuldig om de elektronica niet te beschadigen en functiestoringen te vermijden. Om uw meetmodule te onderhouden, is er geen speciale reiniging nodig als het niet met bloed of controleoplossing in aanraking komt. Houd de module vrij van vuil, stof, bloed- en watervlekken.

Gelieve de volgende anwijzingen in acht te nemen:

- Controleer of de **GlucoDock** module van uw iPod touch / iPhone / iPad losgekoppeld is.
- Het moduleoppervlak kunt u met een licht vochtige doek (met water en een milde reinigings- oplossing) reinigen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Besproei de module in geen geval met reinigingsmiddelen.
- Dompel de module niet in water. In het toestel mag geen water of andere vloeistof dringen. Droog de module na reiniging met een pluisvrije doek.
- Zorg ervoor dat er geen vuil, stof, bloed, controleoplossing, water of alcohol door de teststripgleuf in de binnenkant van de module terechtkomt.
- Stel de module niet aan extreme temperaturen bloot.
- Bewaar de module na elk gebruik in de meegeleverde opbergtas.
- Bewaar de module en de teststrippen niet in een voertuig, badkamer of koelkast.

Prikhulp

- De prikhulp kunt u met een vochtige doek (met water en een milde reinigingsoplossing) reinigen. Dompel de prikhulp niet onder in water of een andere vloeistof en laat in geen geval water of een andere vloeistof in de prikhulp dringen. Om de beschermdop te desinfecteren, legt u de dop een keer per week na de reiniging gedurende 10 minuten in 70 - 75 % reinigingsalcohol. Laat de afdekdop na de desinfectie grondig aan de lucht drogen.

6.3 Richtlijnen en normen

Elektromagnetische verdraagbaarheid:

Het toestel voldoet aan de eisen van norm EN 60601-1-2 voor de elektromagnetische verdraagbaarheid. Details over deze meetgegevens kunt u aanvragen via **MEDISANA**.

CE 0483

Het meetsysteem is volgens de eisen van de EG-richtlijn 98/79 voor in-vitro-diagnostiek-toestellen gecertificeerd.

De lancetten en de prikhulp voldoen de eisen van de EG-richtlijn 93/42 voor medische producten.
De lancetten zijn door CE 0297 gecertificeerd.

6.4 Afvalbeheer

Deze module mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.
Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Teststrippen/lancetten
Werp de teststrippen en lancetten altijd zodanig weg dat een verwonding of een infectie van andere personen uitgesloten is.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt.

6.5 Toebehoren

Vraag bij uw vakhandelaar of uw servicecenter na:

- 100 **GlucoDock** lancetten Artikel-nr. 79315
- 1 **MEDISANA** prikhulp Artikel-nr. 79002
- 1 **MEDISANA** controle-oplossing Artikel-nr. 79029
- 50 **GlucoDock** teststrippen Artikel-nr. 79310

6.6 Technische specificaties

Productnaam	: **GlucoDock** Bloedglucosemeetmodule
Werkt op	: Apple-toestellen - iPhone 3G, 3GS, 4G - iPod touch 2nd, 3rd, 4th generation - iPad, iPad 2
Besturingssysteem	: Apple iOS 3.0 of hoger
Voeding	: via aangesloten Apple-toestel
Meetmethode	: elektrochemische biosensor-technologie
Meetbereik	: 20 - 600 mg/dL (1,1 - 33,3 mmol/L)
Meettijd	: ca. 5 seconden
Geheugencapaciteit	: volgens geheugencapaciteit van het aangesloten Apple-toestel
Kalibrering	: Plasma
Bedrijfs-voorwaarden	: Temperatuur 10 °C t/m 40 °C (50 °F t/m 104 °F), <90% luchtvochtigheid
Opberg-/transport-voorwaarden	: Temperatuur 2 °C t/m 30 °C (35,6 °F t/m 86 °F), <90% luchtvochtigheid
Monstervolume	: 0,6 µl
Monstermateriaal	: vers bloed van vingertop, palm van de hand of onderarm (capillair bloed)
Hematocrietwaarde	: 30 - 55 % (Htc)
Afmetingen	: ca. 40 × 62 × 10 mm (L x B x H)
Gewicht	: ca. 14 g
Artikelnummer	: 79306
EAN-Code	: 40 15588 79306 6 (zwart)

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

7.1 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de aankoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
   a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
   b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon

c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst

d. Accessoires die aan een normale slijtage onderhevig zijn, zoals accu, prikhulp en artikelen voor eenmalig gebruik enz..

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Neem bij service contact op met:

MEDISANA Benelux N.V.
Euregiopark 30
6467 JE Kerkrade
NEDERLAND

Tel.: 0031 / 45 547 0860
Fax : 0031 / 45 547 0879
eMail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.be/fr/nl

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

79306 01/2012 VitaDock Vers. 1.2.5